

19. JAHRGANG  
NOVEMBER 2016

# BÖDELI *info*

## INTERVIEW

«Über allem Lachen  
schwebt das Lächeln  
des Henkers.»

Andreas Thiel, Satiriker



exklusiv  
bei uns!

EDITORIAL

NR. 11 | 2016

**BÖDELI** info

## Kunstnacht Brienz

### Ein Blick zurück auf 10 Jahre Kunstnacht in Brienz

Nach 10 Jahren Kunstnacht Brienz komme ich nicht darum herum ein wenig zurückzuschauen.

Die Kunstnacht ist ein Kind der Brienzner Holzbildhauerei. Nach der Ausbildung an der Schule für Holzbildhauerei, voller Tatendrang und nicht bereit zu akzeptieren, dass es in Brienz keine Plattform gibt, wo man künstlerisch die Sau raus lassen kann, habe ich kurzerhand – nicht ganz schmerzfrei und sehr naiv – die Kunstnacht ins Leben gerufen. Damals noch in der Tramhalle in Meiringen kamen etwa 30 Besucher, alle anderen Anwesenden waren irgend in einer Form in den Event involviert. Schon ein Jahr später tauchte die Frage auf «warum nicht in Brienz?», und ab dem Jahr 2009 fand die Kunstnacht Brienz im Depot der Brienz Rothorn Bahn statt. Heute sind wir ein Team von 11 Leuten und gründeten im Jahr 2010 den Verein KUNstNacht (KUNA). Jede(r) der schon mal, und sei es auch «nur» ein Kindergeburtstag oder ein Klassentreffen organisiert hat, ist sich bewusst: vom Boykott bis hin zum Schulterklopfen bis es weh tut, ist alles möglich. So ist es auch bei unserer Kunstnacht in Brienz.

Das rote Tuch der 10. Ausgabe ist Andreas Thiel. Tja, er polarisiert... «ja nu, de halt!» Uns stört das nicht, «Nahischläbeler» gibt es genug! Persönlich will ich den Fokus lieber auf die Vielfalt unserer Künstlerinnen und Künstler richten, wie zum Beispiel um 15.00 Uhr an der Vernissage, die Sanftmut in Person, Nadja Stoller. Künstler wie das Frölein Da Capo, eine Dodo Hug oder das Kunstnacht «Gotti» Christine Lauterburg erklären sich von selbst. Christine Lauterburg trat schon an der 1. Kunstnacht auf und hat uns bis heute immer



**Hampi Schild**

Holzbildhauer,  
Schreiner, Betreuer in  
der Stiftung Sunne-  
schyn Meiringen und  
Kunstnacht Erfinder

grossartig bei unseren KUNA-Projekten unterstützt. Schön und gut, aber was wäre die Kunstnacht ohne die über 30 Aussteller und die einheimischen Vereine, welche die lockere Atmosphäre auf unseren Bühnen und ihren Auftritt sichtlich geniessen. So unprofessionell wie wir halt sind, wissen nicht einmal wir als Veranstalter bis in die letzten Details, was alles geboten wird. Diese Ideologie hat schon immer zum Kunstnacht Konzept gehört.

Wenn ihr euch auch überraschen lassen wollt, dann besucht uns am 5. November ein letztes Mal an der Kunstnacht Brienz, denn in dieser Form wird sie nie mehr stattfinden. Aber spannend bleibt es allemal...

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därliigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlichwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Müren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebligen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

**Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine** Werd & Weber Verlag AG, Eva von Allmen, Andrina Säggerer, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch **Leitung BodeliInfo/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten** Doris Wyss, Brunngasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch **Vertreter des Vereinskongress** Peter Wenger, Präs. Vereinskongress, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70 **Titelseite** Andreas Thiel **Foto** Peter Santschi **Druck** Ilg AG, 3752 Wimmis **ISSN** 1662-0984 **Auflage** 20050 Expl. **Erscheinungsweise** 12x jährlich, Ausgabe Dezember 16 erscheint am 30. November 16. **Beiträge per Mail an:** boedeli-info@weberag.ch **Annahmeschluss:** Freitag, 11. November 2016/Alle Beiträge erscheinen auch im BrienzInfo

Lesen Sie uns  
online – weltweit:  
[www.boedeli-info.ch](http://www.boedeli-info.ch)



Als Gratis-App für  
iPhone und iPad



# Fle-xx

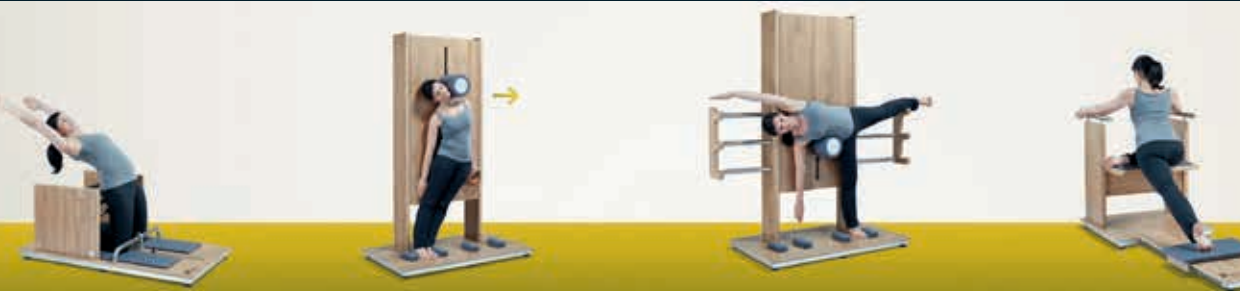
## Die Philosophie der Beweglichkeit neu im S4Sports

Der Mensch hat in der heutigen Zeit zu wenig Bewegung, arbeitet oft im Sitzen und viele schlafen sogar in einer Kauerposition. Dies führt zur Verkürzung der Muskulatur, was sich in **Rücken- und Gelenkschmerzen** zeigt. «Fle-xx» bietet einen ganzheitlichen Lösungsansatz für diese Probleme: Ein Zirkeltraining, das die Muskelketten bearbeitet, Verklebungen und Verspannungen löst und sogenannte muskuläre Dysbalancen behebt.

Mit den «Fle-xx» Übungen werden die verkürzten Muskeln gezielt in die Länge trainiert und beim Krafttraining wieder gestärkt. Fortschritte sind **schon nach wenigen Wochen** sichtbar – das mit zunehmender Beweglichkeit und einem geschmeidigeren Körpergefühl. Unser «Fle-xx» Zirkel umfasst 9 Grundgeräte. Die Übungen sind so einfach wie effektiv.



s4sports AG  
Mittelweg 11  
3812 Wilderswil  
033 530 01 66  
info@s4sports.ch  
www.s4sports.ch



<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>
<b>INTERVIEW</b>	<b>5-9</b>
<b>GEWERBE-INFO</b>	
Physio SPArto Interlaken	13
Country Living Matten	15
Kuoni Interlaken	17
<b>INFOSEITEN</b>	
Martin Gafner: Bücherecke	19
Karin Steiner: Reisen	21
Sandra Kammermann: Gesundheits-Tipp	23
Peter Urfer: Optik	25
Marco Zurbuchen: Ofenbau	27
Team Blumenladen: Blumen	29
Bernhard Frutiger: Japanische Akupunktur	31
<b>VEREINE</b>	
<b>Kultur</b>	
Trinkhalle am Kleinen Rügen	33
Verein Freunde des Kunsthause Interlaken	35
Stadtkeller Unterseen	36-37
Tourismus Organisation Interlaken	39
Harderpotschete Verein Interlaken	41
Schlosskeller Interlaken	43
Verein Kulturbeutel	45, 47
Art7 Theater	49
Jodlerklub Matten	51
Theatergruppe Staubach Lauterbrunnen	53
Turnverein Beatenberg	55
Reformierte Kirche Unterseen	57
Spiez Marketing	59

<b>Märkte</b>	
Stedtli-Leist Unterseen	56
<b>Musik</b>	
Chinderchörli Bodeli	61
Jugendmusik Unterseen	63
Musikverein Interlaken Unterseen	65
Musikschule Oberland Ost	67
Thunersee Musikanten	69
Swiss Mountain Singers	71
<b>Kinder</b>	
Verein Waldkindergarten Tatatuck	73
<b>Lotto</b>	
Turnverein Matten	75
Musikverein Interlaken Unterseen	77
<b>Kurse</b>	
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	79
<b>Verschiedenes</b>	
Tel. 143 Die Dargebotene Hand	81
Claro Weltladen	83
Solar BeO Ost	85
Energiewende Genossenschaft	87
<b>Kirche</b>	
Pfingstgemeinde Interlaken	89
Kirchlicher Bezirk Interlaken-Oberhasli	91
<b>WETTBEWERB</b>	<b>11 / 94</b>
<b>TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE</b>	<b>92</b>
<b>KREUZWORTRÄTEL</b>	<b>93</b>
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>95 - 101</b>
<b>KOLUMNE</b>	<b>102 - 103</b>

## BÖDELI<sub>info</sub>

### «Ein Satiriker ist ein schwindelfreier Komiker.»

Am 5. November tritt Satiriker Andreas Thiel an der Brienzer Kunstnacht auf. Er ist einer der vielen Publikumsmagnete an diesem Anlass.

#### Andreas Thiel, man nennt dich den «Degenfechter unter den Schweizer Humoristen». Warum das?

Je nach dem, ob man spitze oder flache Pointen will, nimmt man Hieb- oder Stichwaffen.

#### Der Komiker Marco Rima schreibt über dich: «Thiels Frisur steht für seine Gradlinigkeit.» Ist das so?

Da müsstest du ihn selber fragen. Es ist eine nette Aussage. Es gibt auch solche, die weniger Nettos über mich sagen. Aber es ist so: Ich sage ja auch, was ich über andere denke, und andere dürfen das dann über mich auch – dies unabhängig von der Frisur.

#### Du wirst das sicher immer wieder gefragt – aber trotzdem: Was soll der auffällige Kopfschmuck?

Es ist pure Nostalgie. Ich hatte so eine Irokesenfrisur in den achtziger Jahren und fand später, dass das eigentlich die beste Frisur war, die ich je hatte. Also trage ich sie wieder. Wenn das keine befriedigende Antwort ist, kannst du ja schreiben, dass ich meinem Kanarienvogel mal zeigen musste, wer der Chef ist...

#### Um den Spekulationen des Publikums ein Ende zu machen: Ist es nun dein echtes Haar oder ist das Ganze aufgeklebt?

Es ist natürlich echt...

#### ... und pflegeleicht?

Also, ich habe früher nicht verstanden, wie meine Frau so viel Geld für den Coiffeur ausgeben kann. Unterdessen übertriffte ich sie längst. Aber ich kann das natürlich von den Steuern abziehen, denn das sind Berufsauslagen.

#### Du giltst als unbarmherziger Kritiker des Islam. Dabei hast du dir viel Anerkennung, aber auch heftige Kritik und Anfeindungen eingehandelt. Macht dir das nichts aus?



**Andreas Thiel**

**Jahrgang:** 1971

**Zivilstand:** verheiratet, eine Tochter

**Hobbies:** Lesen, lesen, lesen

**Beruflicher Werdegang:** Geboren in Bern, Schulen in Solothurn, Lehre als Innenausbauzeichner in Bern, Schauspielschule in London, Akademie für Poesie und Musik in Friedberg DE

**Internet:** [www.andreasthiel.ch](http://www.andreasthiel.ch)

Nein, ich bin im Gegenteil ein barmherziger Kritiker des Islam. Der unbarmherzige Teil steht im Koran. Mohammed war ein unbarmherziger Mensch. Und wenn das nicht alle hören wollen, so ändert es nichts an der Tatsache. Die Anfeindungen kommen nicht wegen meinen Äusserungen, sondern sie liegen daran, dass viele sie nicht hören wollen.

#### Auch im Alten Testament unserer Bibel gibt es schreckliche Geschichten mit viel Grausamkeit. Wo ist denn der Unterschied?

Das Alte Testament ist eine Geschichtsschreibung der Juden. Es erzählt, was geschehen ist. Im Koran aber ruft Mohammed die Gläubigen zu Mord und Krieg auf. Das ist eigentlich ein Offizialdelikt.

## Mobil sein



**Kinetec Bewegungsschiene:**  
Therapiegerät mit Datenaufzeichnung





Krankensmobilen- und Hilfsmittelzentrum

### Dr. Portmann

**Apotheke Dr. Portmann AG**  
Höheweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 34, [www.portmann.ch](http://www.portmann.ch)



## November im Des Alpes,

### Dein Treffpunkt in Interlaken

Geniessen Sie unsere feinen Wildspezialitäten noch bis Weihnachten!

Tolle Geschenkideen: Des Alpes-Gutscheine!  
Oder wie wär's mit hausgemachtem Konfekt?

MI-SO ab 18.00 Uhr gibt's feine Holzofenpizza!

**Betriebsferien:**  
Montag, 28. November bis Mittwoch, 14. Dezember  
Wir freuen uns, Sie ab Donnerstag, 15. Dezember wieder bei uns begrüßen zu dürfen

Besuchen Sie uns auch im Internet!  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

**Herzlich willkommen!**



RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch) • [info@desalpes-interlaken.ch](mailto:info@desalpes-interlaken.ch)

**Du hast ein Buch mit dem Titel «Humor» herausgebracht. Im Vorwort schreibst du: «Neu ist, dass Terroristen Satiriker töten.» Da hört der Humor aber auf, oder? Hast du keine Angst?**

Nein, wenn man stirbt, dann nützt es nichts, wenn man davor Angst hat. Humor ist eben das letzte Mittel, das man hat. Wenn man stirbt, spielt es keine Rolle, ob man lacht oder weint. Darum stirbt man am besten mit Humor.

**Dein Buch gibt Erklärungen, Definitionen und auch persönliche Interpretationen zu Begriffen, die im engeren oder weiteren Sinne mit Humor zusammenhängen. Ist das gewollte Belehrung der Leserschaft oder auch eine Rechtfertigung deiner Ansichten?**

Ein Buch bietet eben die Möglichkeit, Hintergründe zu erklären und in die Tiefe zu gehen. Das kann ich auf der Bühne nicht. Wenn ich dort einen satirischen Text bringe, kann ich ja den Leuten im Publikum nicht erklären, warum sie jetzt gerade gelacht haben. Im Buch ist es durchaus sinnvoll und auch gewollt, dass ich die vorgetragenen Beispiele erkläre und aufzeige, warum und wann wir eben lachen oder lächeln. Ich gebe mir Mühe, unterhaltsam zu schreiben. Es ist ja mein Beruf, Leute zu unterhalten. Aber ein Buch hat ein eigenes Timing. Es gibt die, welche lieber nur kurz das Lustige wollen ohne alles zu hinterfragen. Aber andere lieben es, in die Tiefe zu denken und schätzen das Buch, um sich mit mehr Zeit darin zu vertiefen als es der reine Bühnenauftritt erlaubt. Aber das kann man eben nicht allen zumuten.

**Und die Leute goutieren das?**

Es ist halt mein Stil. Am Anfang haben sich viele Leute zu mir verirrt, denen

das gar nicht gefallen hat. Andere wollten aber genau das. Man muss sich sein Publikum «erarbeiten». Dann kommen sie auch wieder und bekommen das, was sie erwarten.

**Der Untertitel des Buchs lautet: «Das Lächeln des Henkers». Wie muss ich das verstehen?**

Die höchste Form von Humor ist, wenn man als zum Tode Verurteilter dem Henker noch ein Lächeln entlocken kann.

---

**«Ich musste meinem Kanarienvogel mal zeigen, wer der Chef ist.»**

---

**Im Buch gibt es auch viele deiner Karikaturen zu sehen. Was bedeutet dir dieses Stilmittel?**

Karikatur bietet natürlich noch ganz andere Mittel. Du kannst einem Satz eine ganz andere Färbung geben. Ist er sarkastisch, ironisch oder wie auch immer gemeint? Ich schätze diese Möglichkeit sehr. Jedem Gesicht gibt man einen besonderen Ausdruck. Das ergänzt oder verstärkt die Wirkung gesprochener oder geschriebener Worte.

**Du bist also sehr vielseitig begabt...**

...ich bin begabt in allen so genannten Nebenfächern. Man kann sagen, ein vielseitiger Mensch ist so ein bisschen ein Springinsfeld. Du kannst schreiben, ich sei eben ein typischer Steiner-Schüler...



Andreas Thiel blickt vorwärts auf seinen Auftritt an der Brienzer Kunstnacht.



Der Satiriker plant mit Doris Wyss, Leitung BodeliInfo/BrienziInfo, das weitere Vorgehen.

**...nein, das höre ich als ehemaliger Schulinspektor an der Staatsschule aber gar nicht gern...**

(lacht) ...ich empfinde es halt so. Und man weiss ja, dass ich seinerzeit in Solothurn aus dem Gymnasium geflogen bin. Aber Spass beiseite: Ich hätte anstatt Satiriker auch Karikaturist werden können – oder Balletttänzer oder Opernsänger oder so...

---

**«Zum Beispiel sage ich, dass der Koran tatsächlich ein mieses Buch ist.»**

---

**Im Schlusswort des Buches mit der Überschrift «DARUM» schreibst du: «Dieses Buch ist eine mit Liebe erdachte Antwort auf alle anonymen und offenen Morddrohungen und Beschimpfungen.» Anschliessend nennst du Organisationen und Personen mit Namen, an welche sich dein Buch besonders richtet. Eine Abrechnung?**

Ich scheue das offene Wort nicht. Aber andere verbreiten gerne Lügen. Wenn jemand Lügen über mich verbreitet, muss er damit rechnen, dass ich ihn mit seinen Lügen in meinen Büchern veröffentliche.

**Am 5. November wirst du an der Brienzer Kunstnacht im Kino auftreten. Wie kommt der Anlass zu dieser Ehre?**

Ich freue mich auf diesen Event. Ich komme gerne nach Brienzi und bin gespannt, wie diese Kunstnacht abläuft.

**Nach deiner berühmt gewordenen TV-Auseinandersetzung mit Roger Schawinski konnte man später lesen, dass du bis auf weiteres nicht mehr in der Schweiz auftreten wirst. Nun bist du zum Glück trotzdem wieder da...**

Nachdem Schawinski mich überall als «Rassist und Islamhasser» bezeichnet hat und mir so mit einem regelrechten Rufmord geschadet hat, habe ich Mühe, Engagements zu bekommen. Viele Veranstalter haben auch Verträge aufgelöst und mich ausgeladen, um sich vor Schaden zu bewahren. Ich spiele jetzt mehr auf dem Land als in der Stadt. Ich habe das Gefühl, dass städtische, vor allem linksautonom denkende Leute eher auf die unberechtigten Rassismuskritiken einsteigen als das Publikum auf dem Land. Mein Programm und auch meine Bücher sind eigentlich eine Gebrauchsanleitung für den Umgang mit Humor. Es ist falsch, über tragische Dinge zu schweigen. Zum Beispiel ist es nicht unwichtig, zu wissen, dass der Koran tatsächlich ein mieses Buch ist.

**Das ist halt schon ungewöhnlich...**

Was solls? Ich habe keinen Hass und werde nicht wütend. Meine Art, damit umzugehen, ist halt der Humor. Wenn wir zornig werden, wird die Welt nur noch schlechter. Wütend werden nur die Fanatiker. Überall wo Fanatismus ins Spiel kommt, wird es gefährlich. Es gibt immer Menschen, die zu Fanatismus neigen. Die gefährlichsten kommen, um dich zu erschiessen, die weniger gefährlichen, um dich zu beschimpfen und Lügen über dich zu verbreiten. Es ist gar nicht etwa so, dass ich nicht auftreten möchte. Schliesslich ist das meine Existenz. Aber wenn ich keine Gelegenheiten mehr dazu bekomme, muss ich mich umstellen und mein Auskommen vermehrt mit Schreiben bestreiten.

Wollt ihr eure Selbstmordattentäter nicht auf Eisbomben spezialisieren, um das Klima etwas abzukühlen?



Was ist das?  
Ein Gottesbeweis.

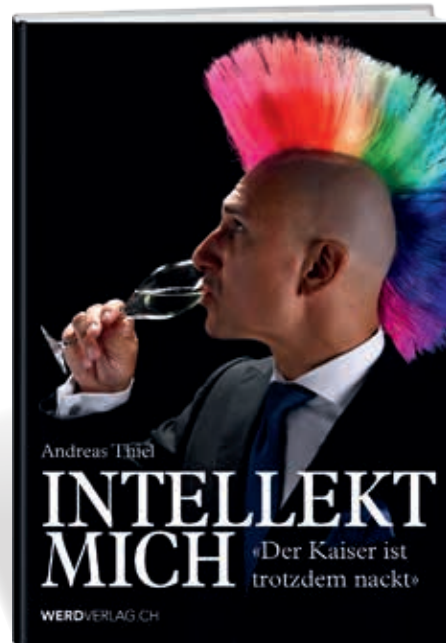


ANDREAS THIEL  
**INTELLEKT MICH**  
DER KAISER IST TROTZDEM NACKT

Thiel ist ein Meister des Querdenkens, Querschwimmens und Querliegens. Er räumt auf mit intellektuellen Mythen und Dogmen wie dem absurden Glauben, dass der Mensch asozial, der Staat hingegen sozial sei und dass Menschen in Freiheit fremdenfeindlich und an der Börse böse werden. Thiel entblösst die Schamlosigkeit der Political Correctness und stellt fest, dass geldgierige Menschen im Sozialismus weiter kommen als im Kapitalismus. Dies macht der Satiriker, der von Berufes wegen die Welt von aussen betrachtet, wie gewohnt politisch inkorrekt und dafür aber um so pointierter. Gespickt sind Thiels kritische Weltbetrachtungen mit satirischen Texten, Dialogen, Selbstgesprächen und Cartoons.

Erscheint am 10. November 2016.

Ca. 224 Seiten, 16,4 x 23,5 cm, gebunden, Hardcover  
Mit 24 Illustrationen  
ISBN 978-3-85932-808-2  
CHF 39.–



WERDVERLAG



Der Kopfschmuck ist echt und dekorativ – aber nicht gerade pflegeleicht.

**Heisst das, es gibt bald ein neues Buch von dir?**

Ja – es ist praktisch fertig und heisst: «Intellekt mich!» Untertitel: «Der Kaiser ist trotzdem nackt.»

**Um was geht es in diesem Buch?**

Es geht um «Political Correctness».

**Also um etwas, das es gar nicht gibt?**

Leider ist das so. Aber das Thema bietet viel interessanten Stoff zum Nachdenken und hat auch einen guten Unterhaltungswert. Es sind philosophische Weltbetrachtungen.

**Der Titel weckt Spannung! Wo und wann bekommt man das Buch?**

Sowohl das neue wie das vorherige Buch erscheinen im Werd & Weber Verlag in Thun. Das Buch mit dem Titel «Humor» ist an der Kunstnacht erhältlich und ich werde auch gerne signieren. Das neue Werk kommt dann ab dem 10. November auf den Markt.

**Und was darf man von deinem Auftritt im Kino Brienz erwarten?**

Es ist nichts für Mastkühe und Rennpferde, sondern eher was für Marmelade und Steinböcke. Ich freue mich, dass die jungen Organisatoren den Mut haben, mir diesen Auftritt zu ermöglichen.

chen. Es wird philosophisches und pointiertes Cabaret sein. Mir hat auch ein Veranstalter aus dem Bernbiet geschrieben, er habe mich bisher nie engagiert, aber jetzt sei ich herzlich willkommen. Es gibt also auch positive Signale.

**Jedenfalls stösst dein Gastspiel in Brienz auf grosses Interesse. Wir freuen uns auf dich.**

Ich freue mich auch und komme gern. Also, bis bald.

**Andreas Thiel erzählt:**

*Ich wohne jetzt auf dem Land. Wenn ich in Zürich nachts aus dem Theater komme, sind da junge Leute am Kiffen und Bier trinken. Sie rufen: «Hau ab, du huere Rassist!» Wenn ich dann nach Hause fahre und im Dorf aus dem Auto steige, sind da auch junge Leute, die kiffen und Bier trinken. Sie rufen: «Herr Thiel, bi öis sit der de sicher!».*

Text/Bilder: Peter Santschi

**BESTELLUNG**

Bitte senden Sie mir

\_\_\_ Ex. «Intellekt mich»  
zum Preis von je CHF 39.–  
ISBN 978-3-85932-808-2  
(Preis inkl. Versandkosten)

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

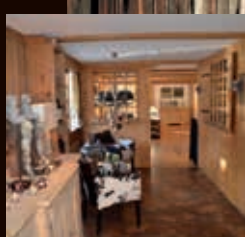
Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 3365556  
oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Zeit finden, Zeit haben, Zeit geben..

Die „GASTRO-GALERIE“ bietet Raum für  
Schönes, Platz für Begeisterung  
und ist Ort des Geniessens.

Jeder Aperitif, jedes Essen, jeder  
Anlass muss ein perfekter Augenblick sein,  
in dem hochwertige Produkte  
aus der Region genossen werden.

Wir werden nichts unversucht lassen,  
damit jede Gelegenheit Sie wieder zu uns zurückführt.



# EINLADUNG ERÖFFNUNG UND GNUSSABEND DER WINTERSAISON 2016/17 SCHIFFRESTAURANT GASTRO-GALERIE

Freitag, 25. November ab 18.30 Uhr

1. Bilder-Vernissage  
von Christine Lanz und Martin Stucki aus Spiez  
Sonntag, 27. November ab 11.00 Uhr

Öffnungszeiten Restaurant und Galerie

26. November 2016 - 09. April 2017

Freitag & Samstag 09.30 - 24.00 Uhr  
Mo - Do & Sonntag 09.30 - 18.00 Uhr

(für Festanlässe ab 20 Personen  
auf Anfrage auch Abends geöffnet)

Schiffrestaurant auf dem MS „Brienz“  
vertäut an der Schifflände Interlaken-Ost  
3800 Interlaken

Menuvorschläge für Gruppen / Tischreservierungen & Infos

Telefon: +41 (0) 33 823 02 22

www.gastro-lac.ch / info@gastro-lac.ch

## Finde die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt. Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BodeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Freitag, 11. November 2016

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von Fr. 100.- von der Droga Drogerie Günther Unterseen/Interlaken.



Original: Nils Michel Ringgenberg, gezeichnet in der 3. Klasse

Auflösung Suchbild Oktober  
(wegen technischen Problemen  
nur 5 Fehler)



Gewinnerin Oktober-Ausgabe:  
Alexandra Egger, Meiringen

### ERSCHÖPFUNG, ANTRIEBS- LOSIGKEIT UND STRESS?

Leiden Sie unter oben erwähnten Symptomen,  
so hilft Ihnen das natürliche Arzneimittel von  
Weleda die Ruhe zu finden und Ihre Sinne  
zu besänftigen. Gehen Sie mit Neurodoron  
wieder gelassen und voller Freude durch  
den Alltag!



dropa  
GANZ SCHÖN GEBEN!  
DROGERIE  
GÜNTHER

Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Tel. 033 826 40 40  
[dropa.guenther@dropa.ch](mailto:dropa.guenther@dropa.ch)

Filiale Interlaken Ost  
3800 Interlaken  
Tel. 033 823 80 30  
[dropa.interlaken@dropa.ch](mailto:dropa.interlaken@dropa.ch)



P h y s i o S P A r t o s

## Keine Zeit fürs Fitnessstraining?

Effizient und gesund trainieren bei Physio SPArtoS

**Für die Gesundheit, das Aussehen oder die körperliche Leistungsfähigkeit sind viele Menschen bereit, ihre Fitness zu steigern, doch scheitert regelmässiges Training häufig am Zeitmangel. Modernste Trainingsgeräte machen jetzt ein effizientes und gesundes Training in kurzer Zeit möglich.**

Klassische Trainingsgeräte mit Gewichtsblöcken werden zunehmend ersetzt durch elektronisch gesteuerte Geräte, wie zum Beispiel die von eGym. Diese reduzieren Fehlerquellen und liefern bei minimalem Zeitaufwand bestmögliche Trainingsresultate.

Weil die Geräte computergesteuert sind, werden alle Daten zu Körpergrösse und Bewegungswinkel beim ersten Mal gespeichert und bei jedem weiteren Training automatisch abgerufen. Dies verhindert ein Training mit falschen Geräteeinstellungen.

Das Training muss einzigartig sein, so wie jeder Mensch es ist. Verschiedene Trainingsziele erfordern unterschiedliche Trainingsarten. Während beim Muskelaufbau mit einem hohen Gewicht trainiert wird, ist beim Abnehmen ein niedriges Gewicht ausreichend. Die Wiederholungszahl beeinflusst den Trainingseffekt ebenfalls.

Trainiert wird die Kraft in einem Kraftzirkel: 60 Sekunden Training, danach folgt ein Gerätewechsel und 45 Sekunden Pause. Über einen Krafttest, der an jedem Gerät die Maximalkraft ermittelt, werden die Trainingsgewichte an das individuelle Leistungsniveau angepasst. Die Geschwindigkeit der Wiederholungen wird per Bildschirm geführt. So trainiert man nicht zu schnell und alle Trainierenden im Zirkel wechseln gleichzeitig das Gerät. Wartezeiten fallen weg und der komplette Kraftzirkel ist in nur 35 Minuten absolviert. Wenn die Belastung im Training längere Zeit gleichbleibt, gewöhnt sich der Körper daran. Die Folge ist, dass der Trai-

ningseffekt nachlässt. Um das zu verhindern, müssen die Trainingsprogramme regelmässig angepasst werden. Bei eGym werden automatisch nach jedem sechsten Training die Trainingsreize geändert, d.h. neben dem regulären Training werden durch andere Trainingsformen wie negativem, isokinetischem und adaptivem Training die Belastung verändert, wodurch der Muskelzuwachs immer aufs Neue angekurbelt wird.

Ergänzt wird unser Kraftzirkel durch den SensoPro Trainer, Ausdauergeräte und diverse Kleingeräte.

Wir vermitteln Ihnen ein effizientes und gesundes Trainingserlebnis, durch neuste Technologie und unsere individuelle Betreuung. Vereinbaren Sie heute Ihren Termin oder besuchen Sie uns zum Referat mit anschliessendem Testen des Trainingsangebots (siehe gegenüberliegende Seite).



Christel Eschler  
Fitnesstrainerin  
Physio SPArtoS  
Alpenstrasse 45  
3800 Interlaken  
Tel. 033 828 88 68  
physio@artos.ch  
www.physio-artos.ch



### EINLADUNG

zu einem kurzen Referat **EFFIZIENT UND GESUND TRAINIEREN**, anschliessend testen Sie unser Trainingsangebot in Kleingruppen unter Anleitung

Donnerstag, 10. November 2016 von 19.00 – 22.00 Uhr

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



P h y s i o S P A r t o s

Passaparola – bekleidet das Böödli seit 2004.  
...denn die Mode wechselt doch Passaparola bleibt.



Die Boutique Passaparola befindet sich im Zentrum von Interlaken an der Marktgas-  
se 17. Das Passaparola bietet eine schöne  
Auswahl an Kleidung, Foulards, Taschen,  
Schuhe, Schmuck und Geschenkideen.



In familiärer Atmosphäre begleiten wir Sie gerne durch die  
neusten Kollektionen der italienische Modewelt. Gerne nehmen  
wir uns Zeit für Sie.

**BON:**

Als kleines Dankeschön gewähren wir Ihnen den 12 Jahre – Passaparola – Rabatt. 12% Rabatt auf  
Ihren nächsten Einkauf. Gültig bis 31.12.2016, nicht kumulierbar. Bitte Bon vorweisen.



## Vintage, Shabby-chic, Altes und Neues

Eintreten und glücklich sein ...

Tauchen Sie bei einer kurzen Auszeit in eine Welt des gemüt-  
lichen Landhausstils. Geniessen Sie in Ruhe eine Vielfalt aus-  
erwählter Dekorationen, Accessoires, Möbel und Geschenke.



**Winteröffnungszeiten**


Montag	ganzer Tag geschlossen
Dienstag	09.00 bis 12.00 Uhr 13.30 bis 18.30 Uhr
Mittwoch	09.00 bis 12.00 Uhr Nachmittag geschlossen
Donnerstag	09.00 bis 12.00 Uhr 13.30 bis 18.30 Uhr
Freitag	09.00 bis 12.00 Uhr 13.30 bis 18.30 Uhr
Samstag	09.00 bis 16.00 Uhr (durchgehend)

**Country Living**

Metzgergasse 3  
3800 Matten  
079 208 95 62  
www.country-living.ch

La moda  
PASSAPAROLA

Veronica Frey-Cortesi

 PASSAPAROLA INTERLAKEN GMBH  
MARKTGASSE 17, CH-3800 INTERLAKEN  
T 0041 33 823 03 06, F 0041 33 823 03 07  
INFO@PASSAPAROLA-MODA.CH  
WWW.PASSAPAROLA-MODA.CH





KOSMETIKINSTITUT ZUM WOHLFÜHLEN UND ENTSPANNEN

Eichzün 9 · 3800 Unterseen · 079 434 43 44 · kosmetik@ursulastucki.ch · www.ursulastucki.ch · Gratis Kundenparkplätze!



Caroline Straub

Ursula Stucki

Renate Michel

Wir sind ein eingespieltes, flexibles und hoch motiviertes Team und legen grossen Wert auf individuelle Behandlungen sowie fachlich kompetente Beratung. Wir arbeiten mit den neuesten Technologien im Bereich Anti-Aging und medical Beauty. Die Wünsche und Bedürfnisse unserer Kundinnen und Kunden werden bei unseren Behandlungen mit einbezogen – denn SIE sind uns sehr wichtig.

Gerne nehmen wir uns Zeit für Sie, vereinbaren Sie einen persönlichen Termin: 079 434 43 44.

MARIA GALLAND  
PARIS

## MICROBLADING- PERMANENT MAKE-UP FÜR DIE AUGENBRAUEN



Vorher

direkt nach der Behandlung  
(wird noch ca 40 % heller)

Hält 1 bis 2 Jahre und sieht absolut natürlich aus. Rufen Sie uns für ein Beratungsgespräch an! 079 434 43 44.

## EINLADUNG ZUM ADVENTSAPÉRO Do, 24. November 16 von 17 bis 21 Uhr

18.45 Uhr erzählt uns Franziska Maurer ein Märchen für Erwachsene.

Profitieren Sie von **15% Rabatt auf ALLE Produkte an diesem Tag.**

Wir laden alle ein, die uns kennen oder gerne kennenlernen möchten, mit uns im und vor dem Kosmetikstudio auf den 1. Advent anzustossen und unsere feinen Apérohäppchen zu geniessen. Wir freuen uns auf Sie!



# KUONI

 EST. 1906

## Das Reiseglück im Herzen

«Das Reisen und der Kontakt zu meiner Kundschaft, das ist das Grösste für mich!»

«Ich bin Reisedienstleister», sagt Ernst Schiess, den alle nur Aschi nennen. Sein erklärtes Ziel: **den Ferienthungrigen die schönsten Tage im Jahr perfekt und möglichst unkompliziert zu organisieren.** Dazu gehört auch, dass er seine Kunden auf Wunsch bei ihnen zuhause besucht und sie ganz persönlich berät. Gerne nimmt er sich viel Zeit, um ihre Bedürfnisse herauszufiltern und sie gründlich über mögliche Reiseziele zu informieren. Aschi Schiess' langjährige Erfahrung hilft ihm dabei – 12 Jahre war er als Leiter eines Reisebüros in Meiringen tätig, bevor er vor vier Jahren bei Kuoni Interlaken als Freelancer anfang.

Das Fachgebiet des sympathischen Ringgenbergers sind Badeferien. «Ich kenne viele Hotels an den schönsten Orten der Welt», ist Aschi Schiess überzeugt. Er selbst reist immer wieder gerne nach Mallorca, wo er fast jeden Winkel kennt und für jeden Gast den richtigen Tipp bereithält. Ein ganz anderer, besonderer Geheimtipp ist die Kanareninsel La Gomera, die ihn mit ihrer ursprünglichen Natur begeistert. Am liebsten wandert er dort durch den mystischen Nebelwald El Cedro, der von Lorbeer, Erikagewächsen und einem 150 Meter hohen Wasserfall geprägt wird.

Fast ebenso gut wie mit Badeferien kennt sich Aschi Schiess mit Städte-, Fluss- und Schiffsreisen aus. Etwas vom Schönsten sei eine Reise auf dem Rhein – eine gemütliche Entde-

ckungstour durch eine malerische Flusslandschaft, bei der man viele tolle Städte besucht.

Ein besonderes Highlight ist es für Schiess immer wieder dann, wenn er für Firmen- und Gruppenreisen angefragt wird. Neben der Organisation übernimmt er gerne auch gleich die Reiseleitung, besonders bei den jährlichen Wanderwochen auf Mallorca. «Das Reisen und der Kontakt zu meiner Kundschaft, das ist das Grösste für mich!»



Ernst (Aschi)  
Schiess  
Hauptstrasse 207  
3852 Ringgenberg  
Tel. 79 475 45 79  
ernst.schiess@  
kuoni-reisen.ch

www.kuoni-reisen.ch/  
interlaken

## Weihnachtliche Lesung und Kulinarik

Samstag, 26. November 2016 um 18 Uhr

- ❖ stimmungsvoller Adventapéro im weihnachtlichen Hotelgarten mit Bratapfelpunch und prickelndem Fichtensekt
- ❖ 3-Gang-Menü bei besinnlicher Adventstimmung
- ❖ Adventgeschichten, gelesen von Kurt Haberstich zwischen und nach den Gängen

## Adventgeschichten für Betagte

Freitag, 25. November 2016  
von 15.00-16.30 Uhr

- ❖ besinnlicher Nachmittag bei Kaffee und Kuchen
- ❖ Adventgeschichten, gelesen von Kurt Haberstich
- ❖ der Anlass ist für betagte Menschen und vom Hotel offeriert

Wir bitten Sie um Ihre Anmeldung  
bis am 20. November 2016.



Landhotel ★★★  
Golf  
Salzano SPA

Landhotel Golf & Salzano SPA | Interlaken - Unterseen  
Tel. 033 821 0070 | [www.golf-landhotel.ch](http://www.golf-landhotel.ch)

# Krebsler

## Leben im Sturm

Er zählt zu den besten Bergsteigern der Welt.

Stephan Siegrist, Profialpinist und Base-Jumper, scheint keine Grenzen zu kennen, keine Herausforderungen zu fürchten. Dieses Buch ist ein autobiografisch-nachdenklicher Blick auf ein Leben zwischen egoistischem Extremsport und «spiessigem» Familienleben von seltener Offenheit. Eine mutige Mischung aus Bergsteigerbiografie und intimen Einblicken in die Seele eines ungewöhnlichen Menschen.



Stephan Siegrist: Leben im Sturm  
Orell Füssli Verlag  
Fr. 26.90

Krebsler AG  
Martin Gafner  
Höheweg 11  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16  
[buchoberland@krebser.ch](mailto:buchoberland@krebser.ch)  
[www.krebser.ch](http://www.krebser.ch)

Vernissage in der  
Kulturgarage Interlaken  
am Freitag, 4. Nov. 2016  
ab 18.30 Uhr.

# Krebsler



## Wir wünschen Ihnen gute Unterhaltung!

Ihre Buchhandlung in Interlaken

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print [www.krebser.ch](http://www.krebser.ch)

## Top 5 Belletristik

1. Und nebenan warten die Sterne / Lori Nelson Spielman / Verlag Fischer Krüger
2. Meine geniale Freundin / Elena Ferrante / Verlag Suhrkamp
3. Die Entscheidung / Charlotte Link / Verlag Blanvalet
4. Das Leben ist gut / Alex Capus / Verlag Hanser
5. Die Stille vor dem Tod / Cody Mcfadyen / Verlag Bastei Lübbe

## Top 5 Sachbuch

1. Bauernleben / Barbara Lukesch / Verlag Wörterseh
2. Born to run / Bruce Springsteen / Verlag Heyne
3. Guinness World Records 2017 / Verlag Hoffmann und Campe
4. Darm mit Charme / Giulia Enders / Verlag Ullstein
5. Am Arsch vorbei geht auch ein Weg / Alexandra Reinwarth / Verlag mvg



## ÖFFENTLICHE LESUNGEN UND SIGNIERSTUNDEN VON RUEDI GRÜNING

### LESUNGEN

**Mittwoch, 2. November 2016, 19.30 Uhr**  
81 DA, Hauptstrasse 211, 3855 Brienz  
Türöffnung: 19.00 Uhr, Eintritt: Fr. 5.–

**Mittwoch, 7. Dezember 2016, 19.15 Uhr**  
Kirchgemeindehaus Meiringen, Saal  
Eintritt: Fr. 12.– (Veranstalter: VHS Brienz-Oberhasli)

**Donnerstag, 8. Dezember 2016, ab 18.00 Uhr**  
Weltbild, Bälliz 31, 3600 Thun

**Dienstag, 7. Februar 2017, 19.30 Uhr**  
Bibliothek Wilderswil  
Eintritt frei, Kollekte, anschliessend Apéro

### SIGNIERSTUNDEN

**Mittwoch, 9. November 2016,  
15.00 bis 17.30 Uhr**

**Samstag, 26. November 2016,  
13.00 bis 16.00 Uhr**

riki GmbH, Bahnhofstr. 25D, 3800 Interlaken



DR. MED. RUEDI GRÜNING  
**KLEINE PATIENTEN –  
GROSSE SCHICKSALE**  
EIN KINDERARZT ERZÄHLT

Ruedi Grüning war während dreissig Jahren im Berner Oberland als Kinderarzt tätig. Mit seiner einfühlsamen Art erlangte er grosse Beliebtheit, sowohl bei seinen kleinen Patienten als auch bei deren Eltern. In diesem Buch nimmt der mittlerweile pensionierte Kinderarzt den Leser mit auf Hausbesuche in abgelegene Bergdörfer, zu berühmten Patienten in Nobelhotels und zu alltäglichen Notfällen in seiner Praxis in Interlaken. Entstanden ist ein authentisches Zeugnis seines Schaffens, ein Buch voller berührender Erlebnisse, erheiternder Begebenheiten aber auch trauriger Schicksale.

220 Seiten, 16,4 x 23,5 cm, gebunden, Hardcover  
Mit 39 Abbildungen  
ISBN 978-3-03818-104-0  
CHF 39.–

Bestellungen per Mail: mail@weberag.ch



## Adventsreisen

Die schönsten Weihnachtsmärkte in Süddeutschland, Österreich und Frankreich

**Stimmungsvolle Christkindl-, Mittelalter- und Barock-Weihnachtsmärkte: Die Atmosphäre an einem Winterabend bei einem Glühwein beisammen zu stehen oder durch die Gassen zu schlendern, versetzt jeden in Weihnachtsstimmung.**

Das Flair ist in jeder Stadt anders und es gibt immer wieder Neues zu entdecken. Dank der Vielfalt an Events und Kulturveranstaltungen, dem grossen Shoppingangebot, erstklassiger Gastronomie und hochwertiger Hotels wird jede Städtereise zur Weihnachtszeit etwas ganz Besonderes.

### Baden-Baden

Eingerahmt von den Bergen des Schwarzwaldes entführt Baden-Baden die Besucher des traditionsreichen Christkindelsmarktes mit zahlreichen neuen stimmungsvollen Attraktionen in ein Wintermärchen der besonderen Art. Die Verzauberung beginnt gleich am Anfang der weltberühmten Lichtentaler Allee. Vor dem Kurhaus funkeln stimmungsvoll kleine Kerzen und Lichter. Der Duft von Glühwein und Lebkuchen begleitet die Besucher bei ihrem Bummel vorbei an vorweihnachtlich geschmückten Buden. Einer der schönsten und grössten Christkindelsmärkte der Region lädt bis zum 30. Dezember zum Schauen, Staunen und Kaufen ein. Reisezeit mit dem direkten ICE ab Interlaken: 3h 30min.

### Konstanzer Weihnachtsmarkt am See

Von der historischen Innenstadt bis zum Hafen und in den Stadtgarten erstrecken sich die Stände des Konstanzer Weihnachtsmarkts. Über 170 Kunsthandwerker, Händler und Gastronomen breiten in weihnachtlichem Flair ihre Angebote aus. Eine Besonderheit des Konstanzer Marktes ist das «Weihnachtsschiff», das an der Kaimauer am Hafen angelegt ist. Reisezeit ab Interlaken: 3h 20min.



### Colmar

In der drittgrössten Elsässer Stadt lassen sich gleich fünf märchenhafte Weihnachtsmärkte bestaunen: auf dem Place Dominicains, Place de l'Ancienne Douane, im Stadtviertel Klein-Venedig, im Koifhus oder auf dem Place Jeanne d'Arc. Reisezeit ab Interlaken: 2h 50min.

Entdecken Sie die schönsten Weihnachtsmärkte im neuen railtour-Katalog. Gerne beraten wir Sie über die aktuellen Adventsreisen im BLS Reisezentrum Interlaken West. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Karin Steiner  
Leiterin Reisezentrum  
BLS Reisezentrum  
Interlaken West  
Bahnhofstrasse 28  
3800 Interlaken  
Telefon 058 327 47 50  
interlaken@bls.ch  
www.bls.ch/reisezentren



## Herausforderung oder Überforderung?

Natürliche Heilmittel oder individuelle spagyrische Mischungen können helfen.

**Ein Blick auf die Uhr: Die Läden schliessen gleich, aber der Einkauf muss dringend noch erledigt werden! Der Chef erwartet heute noch den fertigen Bericht... und jetzt fängt es auch noch an zu regnen...**

Tage wie diese kennen wir wohl alle. Unser modernes Leben verlangt uns viele Dinge gleichzeitig ab. Eile, Hetze, zu hohe Ansprüche: Die Herausforderungen des modernen Lebens strapazieren unser Nervenkostüm täglich aufs Neue. Werden die gefühlten Belastungen zu viel, können Körper und Seele aus dem Gleichgewicht geraten. Die physiologische Stressreaktion ist ein uraltes, evolutionsbedingtes Programm: Fight or Flight heisst die Devise, Kämpfen oder Fliehen. Deshalb ist es wichtig, die Balance von Körper, Geist und Seele zu stärken. Das kann man beispielsweise durch Meditation oder Bewegung erreichen, aber auch mit der Hilfe natürlicher Arzneimittel.

### Wenn Erschöpfung von Einschlafstörungen begleitet wird

Termine nicht einzuhalten, Leistungen nicht zu erbringen, Anforderungen nicht zu genügen – das sind die Grundängste unserer Zeit. Fast jeder kennt sie aus dem eigenen Alltag. Keine echten Bedrohungen, dennoch reagiert unser Organismus – wie in der Steinzeit – mit Alarmbereitschaft. Und immer gibt es eine weitere «Baustelle», die bearbeitet werden muss. Kein Wunder, dass eine ständige Überforderung von Nerven und Sinnen nervöse Zustände auslösen können, die sich irgendwann verselbständigen. Körperliche Symptome wie Unruhe- und Angstzustände sind dann keine Seltenheit. Anhalten können wir es, indem wir uns selbst im hektischsten Alltag immer wieder Phasen der Ruhe und Besinnung gönnen. Spaziergänge in der Natur, kreative oder handwerkliche Projekte, ein achtsames Teeritual – was Ihnen gut tut, bestimmen allein Sie. Eine weitere Möglichkeit: Nutzen Sie die stabilisierenden Kräfte von natürlichen Heilmitteln oder individuellen spagyrischen Mischungen.

Gold, Kalium phosphoricum (Schüssler Nr. 5) oder Quarz sind hervorragende Substanzen welche dem Körper bei Erschöpfung, Antriebslosigkeit und ständigen Grübeleien helfen können.

Weitere Möglichkeiten bieten ätherische Öle, durch deren Anwendung wir schnell Einfluss auf unsere Stimmung nehmen können. So kann z. B. der angenehme aromatherapeutische Duft von Grapefruit ein wohliges Gefühl von Leichtigkeit, Lebenslust und Vitalität vermitteln.

Bergamotte hilft bei Angst und Depressionen und entspannt, belebt und wirkt stark stimmungsaufhellend.

Gerne beraten wir Sie in der DROPA und helfen Ihre Seele wieder zu erfrischen und Freude und Spass am Leben zu haben.



Sandra Kammermann  
dipl. Drogistin HF  
Geschäftsführerin  
DROPA Drogerie  
Günther Interlaken

Filiale Interlaken Ost  
Untere Bönigstrasse 12  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30  
droga.interlaken@  
droga.ch  
www.droga.ch

DROPA Drogerie  
Günther  
Beim Stedtlizentrum  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
droga.guenther@  
droga.ch

**Zusätzlich  
2. Brille  
kostenlos!**

## Ihr Gleitsichtglas-Experte

Für zwei Gläser der neusten Generation erhalten Sie

**CHF 150.00 Rabatt**

Zwei Gläser Impro Gold+ You 1.5 Diamant Nano NT (CHF 970.00 statt CHF 1'120.00)  
Gültig vom 15. September bis 31. Dezember 2016

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

**Import Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln  
Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee  
[www.import-optik.swiss](http://www.import-optik.swiss)

# Couperose

## Ungefährlich, aber unerwünscht.



**Couperose sind jene harmlosen, aber auch unliebsamen roten Äderchen, die oft genetisch bedingt sind und mit zunehmendem Alter auftreten. Dank modernster Lasertechnologie kann Couperose in zwei bis drei Behandlungen erfolgreich entfernt werden. Ihre Haut wird sichtbar schöner. Und lässt Ihre Lebensfreude spürbar steigen.**

### Wie entsteht Couperose?

Die Ursachen können Veranlagung, Bluthochdruck, Alkohol und falsche Pflege sein. Aber auch die Sonne gehört leider dazu. Darum sollten Sie Ihre Haut besonders während der Sonnenexposition an den betroffenen Stellen immer mit einem hohen Lichtschutzfaktor (50+ / Sunblocker) schützen.

### Wie funktioniert die Behandlung?

Die feinen Blutgefässe werden mit dem V-Beam Farbstofflaser gezielt verödet, ohne dass das umliegende Gewebe beschädigt wird. Mit dieser Methode lassen sich diese unerwünschten Gefässveränderungen wirkungsvoll und schonend entfernen. Dazu sind zwei bis drei Behandlungen notwendig. Durch die Zugabe eines Kühlsprays auf die Haut, verspüren Sie allenfalls ein leichtes Brennen oder einen Schmerz, der mit einem Nadelstich vergleichbar ist.

### Behandlungsbeispiel:



vor der Behandlung

nach der Behandlung

### Wann ist die beste Jahreszeit für die Behandlung?

Die Behandlung kann während des ganzen Jahres gemacht werden. Unmittelbar vor und nach der Behandlung sollten Sie aber direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

### Vorbeugung ist die beste Behandlung

Vermeiden Sie lange Sonnenbäder und schützen Sie Ihre Haut konsequent mit einem hohen Sonnenschutz – auch im Winter und besonders in den Bergen auf der Skipiste.

### Wir geben unser Bestes, damit Sie sich schön fühlen.

Eine Auswahl unserer vielfältigen Behandlungen: Altersflecken, Couperose, Faltenbehandlung, Lippen, Haar-entfernung, Hautverjüngung, Peeling, Narbenbehandlung, fraktionierte Laserbehandlung, Besenreiser, Anti-Aging, Schweisstherapie, Tattoo-Entfernung.

### Vertrauen Sie auf langjährige Erfahrung und modernste Behandlungsmethoden.

Weitere Informationen über unsere Behandlungen erhalten Sie unter [www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch) oder in einem persönlichen, kostenlosen Beratungsgespräch.

Schön, Sie bei uns begrüssen zu dürfen.

### Dermatologisches Laserinstitut

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun  
Telefon 033 223 35 33, [info@laserinstitut.ch](mailto:info@laserinstitut.ch)  
[laserinstitut.ch](http://laserinstitut.ch)



DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT



## Sichtbar besser

Eine Sportbrille, die Sie nicht im Stich lässt, wenn die Aussichten am besten sind?

Die Marke Rudy's Project steht für Brillen, die sportlichen Herausforderungen gewachsen sind.



Wer Sport treibt weiss, wie ärgerlich es ist, wenn die Brillengläser beschlagen, die Bügelenden gleichermassen drücken wie der Nasensteg und die Gläser garantiert immer zu dunkel oder zu hell sind für die vorherrschenden Lichtverhältnisse. Brillen von Rudy's Project eignen sich für den Lauf-, Rad- und Bergsport, aber auch für den Skisport sowohl auf als auch neben der Piste.

### Verblüffende Möglichkeiten (auch für Skibrillen)

Was haben die Brillen von Rudy's Project, was Ihre (vielleicht) nicht hat? Unzerbrechliche Gläser schützen Ihre Augen vor Wind, Staub und den Folgen von Stürzen. Die Kategorie 4 filtert in grossen Höhen schädliche UV-B-Strahlen und bietet

bestmöglichen Schutz vor Helligkeit. Dank modernster Materialien sind die Brillen ultraleicht. Mit dem ergonomischen Design können wir Druckstellen vermeiden. Weiter werden die Gläser dank eines ausgeklügelten Systems perfekt belüftet, weshalb die Gläser nicht beschlagen. Selbsttönende Gläser passen sich stets den aktuellen Lichtverhältnissen an. Zu guter Letzt: Für Skibrillen haben wir praktische Clips für die Sehkorrektur.

### Spieglein, Spieglein an der Wand

Ob korrigiert oder nicht: Eine Brille ist so individuell wie der Mensch, der sie trägt. Bei Rudy's Project und auch bei anderen erstklassigen Marken, die wir im Sortiment führen, sind die Anpassungsmöglichkeiten enorm vielfältig. Unser Bestreben ist es, die perfekte Sportbrille für Sie zu finden, mit der Sie gut sehen, aber auch gut aussehen. Deshalb ist eine persönliche Beratung so essenziell. Sie sehen: Die Urfer Optik AG verändert Ihre Sicht auf die Dinge.



Peter Urfer  
Urfer Optik AG  
Bahnhofstrasse 29  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 50 32  
[info@urferoptik.ch](mailto:info@urferoptik.ch)  
[www.urferoptik.ch](http://www.urferoptik.ch)

## NOVEMBER 2016 IN DER BRASSE



**Donnerstag, 3. November, 21.15 Uhr**

**SOULGALE – Soul & Funk Grooves**

Soulgale begeistern mit einer rauchigen tiefen Lady-Stimme, swinging Keyboard, funkigen Fusion-Guitar Sound, Slap-Bass und groovigen Drumbeats eben ..., die Band mit dem Gütesiegel für groovige Soul/Funk Covers.



**Samstag, 5. November, 16.00 bis 18.00 Uhr**

**Pro-Bier Samstag – Hast du schon mal pro-biert...?**

Lass dich mitnehmen auf eine Reise durch die Bierwelt mit einem Abstecher in die bekanntesten Bierländer der Welt und mit einer grossen Vielfalt an Geschmäckern. Dazu servieren wir verschiedene Tapas und Häppchen. CHF 24.– pro Person. Bitte voranmelden: 033 822 32 25.



**Donnerstag, 10. November, 21.15 Uhr**

**HARDSTREET – Lady Rock**

Hardstreet interpretieren von AC/DC bis ZZ Top Rockklassiker die noch heute aktuell sind und neuere Titel die sicher noch zum Klassiker aufsteigen werden. Markenzeichen dieser Band ist die ausdrucksstarke Stimme von Nicole Güntensperger sowie eine doppelte Rock-Gitarrenwand.



**Donnerstag, 17. November, 21.15 Uhr**

**BE FUNK UNIT – Häsler Funk Party**

BFU ist eine vom Interlakner Saxofonisten Rolf Häsler gegründete Instrumental Funkband. Satte druckvolle Bläasersätze der Hornsection mit Sandro Häsler (Trompete) und Rolf Häsler (Saxofon), eine atemberaubende Funky-Gitarre des Berners Stephan Urwyler und eine beinharte Rhythmsection garantieren ein groovendes Musikerlebnis und einen heissen Partyabend.



**Donnerstag, 24. November, 21.15 Uhr**

**BAMBOO FAYA – Reggae Grooves**

Reggae mit viel Drive und Groove von Bamboo Faya. Die acht Musiker bringen mit viel Spielwitz und Energie das Publikum zum Tanzen und den Saal zum Kochen. Wobei die Band nicht zurückschreckt weitere Musikstile wie Rock, Funk und Blues in ihre Livesets zu mischen. Da heisst es die Tanzschau anziehen und abgehen bis der Bambus brennt!



## Der gute alte, neue Kachel-/Speicherofen

**Wer kennt ihn nicht und hat ihn in bester Erinnerung – der Ofen mit dem Ofenbänkli**

Die neue alte Gemütlichkeit. Der Kachelofen ist tot – es lebe der Kachelofen. Einst ist der gute alte Kachelofen der modernen Zentralheizung gewichen, aber längst hat man seine Vorzüge wiederentdeckt. Zur gesündesten Art der Raumbeheizung gehört die Strahlungswärme, wie sie der Kachelofen produziert. Die Wärmeabgabe ist langanhaltend und trocknet die Luft nicht aus. Und – es stehen zahlreiche individuelle Gestaltungsmöglichkeiten mit unzähligen Materialien zur Verfügung.

Durch Verbrennung entsteht Wärme, welche die Kacheln um den Ofen zwar nur langsam erwärmt, doch ebenso langsam wird diese Wärme wieder abgegeben. Moderne Ofensysteme lassen aber nicht nur die Beheizung eines Raumes zu. Zusätzlich kann die Abwärme zur Erwärmung eines Wasserkreislaufes, z. B. für heisses Brauchwasser, mitgenutzt werden. Selbst wenn der Kachelofen nicht das einzige Heizsystem des Hauses darstellt: mit ihm lassen sich enorme Mengen an fossiler Energie einsparen.

### Die Tradition ergänzt mit modernster Technik

Dank den heutigen technischen Möglichkeiten wird die Bedienung des Speicherofens deutlich vereinfacht. Mit einer Abbrandregelung wird eine optimale Verbrennung garantiert. Zuluft- und Drosselklappen werden automatisch den Abbrandparametern angepasst. Damit die Wärme möglichst lange im Ofen bleibt, werden nach der Gluthaltung die Klappen komplett geschlossen. Ganz einfach erklärt: Holz aufschichten, anzünden, Feuertüre schliessen und geniessen... so einfach geht das.

Was gibt es also Schöneres, als einen kalten Winterabend vor dem Kachelofen zu verbringen. Die Ofenbank wird dann zum beliebtesten Sitzbereich. Ganz gleich, wie kalt es



CAD Planung Kachelofen

draussen ist, die behagliche Wärme am Ofen macht den Winter erträglich.

Wir als regionaler Fachbetrieb beraten Sie gerne in allen Bereichen der Wohnraumfeuerungen. Wir planen und bauen auch Ihren Wunschofen nach individuellen Bedürfnissen.



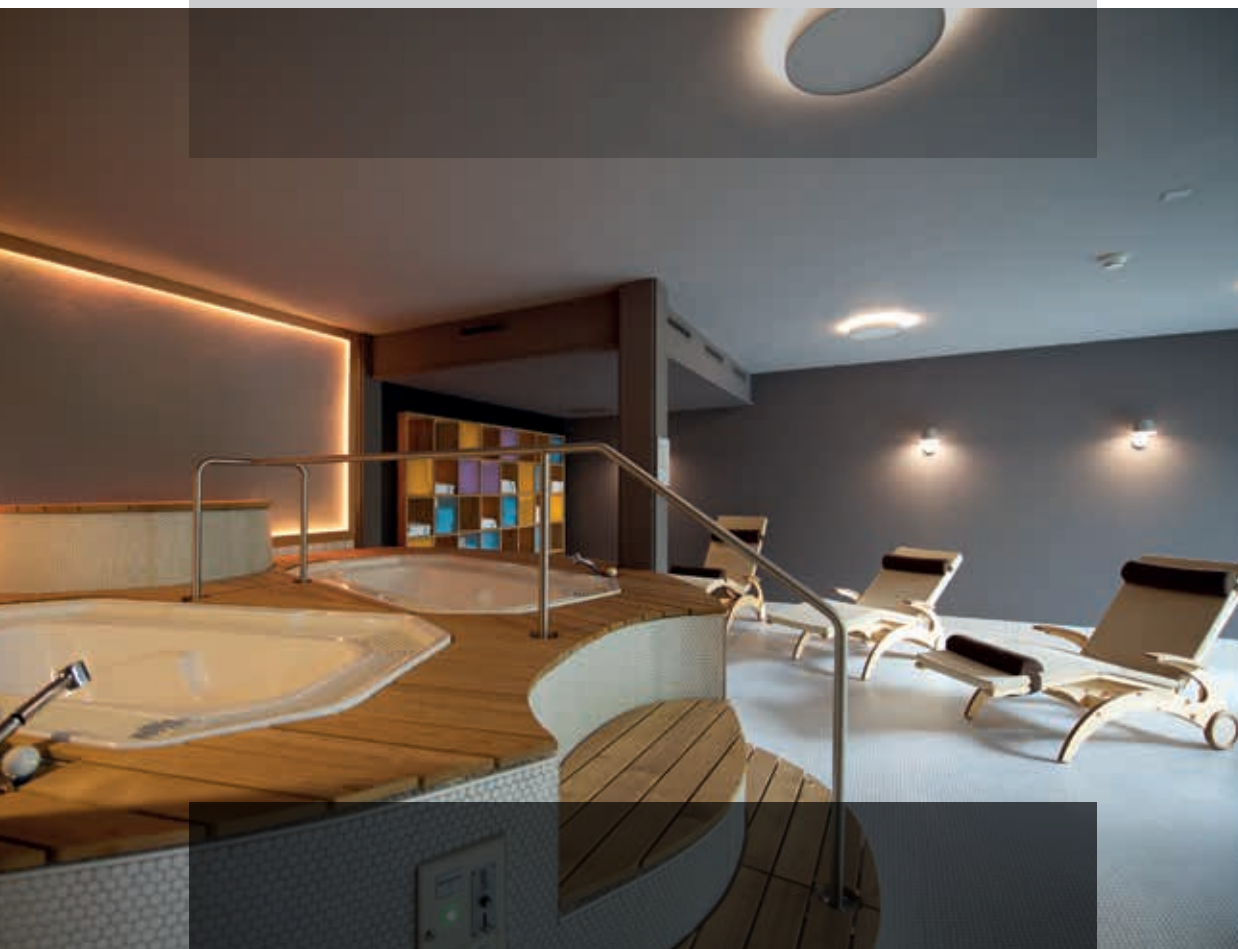
Marco Zurbuchen  
Eidg. dipl. Hafnermeister

**Zurbuchen Plattenbeläge und Ofenbau AG**  
Mühleholzstrasse 33  
3800 Unterseen  
Tel. 033 822 79 84  
info@zurbuchen-unterseen.ch  
www.zurbuchen-unterseen.ch



# Erholung pur!

## Wellnessoase SPArtoS



Gönnen Sie sich erholsame Stunden in unserer Wellnessoase SPArtoS mit Whirlpool, Duft- und Massagedusche, Infrarotkabine, Finnische-/Bio-Sauna, Dampfbad und Wellnessbehandlungen.

Täglich von 14 bis 21 Uhr; Mittwoch und Freitag von 14 bis 17 Uhr für Damen; Dienstag von 14 bis 17 Uhr für Herren; übrige Zeit Damen und Herren

Einzeltritt CHF 22.-; 11er Abonnement CHF 210.-; Halbjahresabo CHF 390.-; Paare CHF 630.-; Jahresabo CHF 680.-, Paare CHF 1100.-

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

**Hotel Artos Interlaken**

Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken, T 033 828 88 44, [www.artos.ch](http://www.artos.ch)



## Adventskranz

Es vergeht nicht mehr viel Zeit und dann ist die lang ersehnte Vorweihnachtszeit da!



Am wichtigsten ist es, die verschiedenen Kontraste zu beachten, wie zum Beispiel «Klein-Gross», «Viel-Wenig» und die verschiedenen Formen (Körper-Fläche-Linien). Wenn man diese Gesetzmässigkeiten beachtet entsteht aus einem Biolit-Kranz ein weihnachtlicher Schmuck, welcher Licht, Wärme und Verbundenheit schenkt.

### Sie benötigen folgende Materialien

- Biolit-Kranz
- Hortensien
- 4 Kerzen
- Zimtstangen, Nüsse, Weihnachtskugeln, Tannzapfen
- Draht
- Ev. Spaltbambus

### So gestalten Sie Ihren Adventskranz

Legen Sie den Biolit-Kranz in Wasser ein bis dieser sich komplett mit Wasser vollgesogen hat. Stecken Sie die einzelnen Hortensienverzweigungen aussen und innen jeweils igelför-

mig in die Steckmassenmitte. Falls die Hortensienverzweigungen zu kurz sind umwickeln Sie den Stiel mit einem Draht. Der Draht kann wie die Hortensienverzweigungen in den Biolit-Kranz gesteckt werden. Für die Befestigung der Kerzen benötigen Sie starken, blau-geglühten Draht oder Spaltbambus. Biegen Sie die Drähte in der Hälfte und drücken Sie den oberen Teil ein wenig zusammen, so dass dieser in die Kerze eingeschmolzen werden kann. Für das Einschmelzen erhitzen Sie den Draht und stecken diesen sorgfältig in die Kerze (je nach Grösse der Kerze 2–3 Drähte verwenden). Nun positionieren Sie die Kerzen nach Ihrer Wahl auf dem Kranz. Die ungefüllte Mitte können Sie nun nach Belieben mit Zimtstangen, Weihnachtskugeln, Nüssen oder anderen weihnachtlichen Dekorationsmaterialien füllen. Bitte beachten Sie bei dem Verteilen der Dekorationsmaterialien, dass diese nicht mit der brennenden Kerze in Kontakt kommen. Wir raten Ihnen die Kerzen nur bis zu  $\frac{2}{3}$  abzubrennen zu lassen.

Wir wünschen Ihnen viel Spass beim Ausprobieren und Gestalten Ihres persönlichen Adventskranzes.

H.Gosteli AG  
Team Blumenladen  
Metzgergasse 4, 3800 Matten  
Tel. 033 822 20 54, [www.hgosteliag.ch](http://www.hgosteliag.ch)

frutiger sarbach  
akupunktur und osteopathie

## Rheumatische Gelenkschmerzen

Die Japanische Akupunktur hilft bei rheumatischen Gelenkschmerzen.

Die winterliche Kälte durchdringt in den Wintertagen die wärmste Kleidung und lässt die Gelenke schmerzhaft erstarren. Die Muskeln verkrampfen sich und schränken die Beweglichkeit ein. Rheumatische und arthrotische Gelenke reagieren besonders auf Kälte und Feuchtigkeit. Wie schon die Grossmutter zu sagen pflegte: «leg di rächt a, süsch hesch im alter Gsüchti». Wie die alten Chinesen in den klassischen Werken für Akupunktur zu sagen pflegen: «Wenn die Nässe sich mit der Kälte vereint, dringt sie bis zu den Organen vor und verursacht Krankheit und Schmerzen. Der Wind ist wie die Pfeilspitze die das Eindringen von Kälte und Feuchtigkeit noch leichter ermöglicht».

Klimabedingt, schmerzhaft Gelenke gehören in den nördlichen Ländern zu den meist verbreitetsten Leiden. Die Beschwerden verschlimmern sich durch den äusseren Einfluss, meistens durch Kälte und Feuchtigkeit. Betroffene Gelenke können sich schubartig entzünden und Schmerzen verursachen.

Die Akupunktur verwendet gezielte Techniken um die «Kälte» aus den betroffenen Gelenken oder Organen zu beseitigen. Sie stärkt den Organismus um das Eintreten von den «ungebetenen Gästen» zu vermeiden. Genetisch bedingte Rheumafaktoren werden in der Akupunktur als «Krankheit im Blut» bezeichnet. Diese können nur sehr schwer behandelt werden. Auftretende Rheumaschübe können jedoch signifikant verringert werden und die Schmerzen ohne Nebenwirkungen gelindert werden.

Gelenke können somit beweglich gehalten und Entzündungen behandelt werden. Die Akupunktur arbeitet mit der Regulation des körpereigenen Energiesystems (Meridiansystem). Eine nachhaltige Verbesserung der Symptome und fundiertes Wohlbefinden sind erster Ausdruck eines regulierten Energiesystems mit Japanischer Akupunktur.

Die Therapie kann sehr unterschiedlich sein. Drei Behandlungen in wöchentlichem Abstand sind erforderlich um eine gute

Basis zu legen. Danach wird individuell entschieden, wie und ob die Therapie weitergeführt wird. Die Behandlung mit Japanischer Akupunktur ist 100% schmerzfrei und unterscheidet sich beträchtlich von der chinesischen TCM!

Unsere gute Zusammenarbeit mit Ärzten, Krankenkassen und Therapeuten legt seit 16 Jahren die Basis einer umfangreichen und seriösen Betreuung ihrer Gesundheit. Die Akupunktur zählt zu den etablierten, alternativen Therapiemethoden. Die Kosten werden von sämtlichen Krankenkassen im Rahmen der Zusatzversicherung mitgetragen. Unsere Praxis finden Sie im Zentrum von Interlaken. Die Praxis und Therapeuten sind von kantonaler Stelle geprüft und zugelassen. Wir entsprechen sowohl den Anforderungen der Verbände für Chinesische Medizin (SBO-TCM) als auch der Japanischen EBTA (European Branch of Toyohari Association).



Bernhard Frutiger  
Japanische/Chinesische  
Akupunktur SBO-TCM  
Marktgasse 21  
3800 Interlaken  
Telefon 033 821 61 56  
www.frutiger-sarbach.ch

# Erlebnis Weihnachtsmarkt Brienz

Samstag, 26. Nov. 2016,  
12 – 22 Uhr  
Sonntag, 27. Nov. 2016,  
10 – 19 Uhr

### Weihnachtsmarkt Schiff

Interlaken Ost ab: 11.07 / 14.07  
Bönigen ab: 11.25 / 14.25  
Ringgenberg an: 11.33 / 14.33  
Iseltwald ab: 11.51 / 14.51  
Oberried ab: 12.00 / 15.00  
Brienz Dorf an: 12.20 / 15.20  
Brienz Dorf ab: 12.40 / 15.40  
Oberried ab: 12.59 / 15.59  
Iseltwald ab: 13.10 / 16.10  
Ringgenberg ab: 13.27 / 16.27  
Bönigen ab: 13.35 / 16.35  
Interlaken Ost an: 13.53 / 16.53

Fahrtpreis gemäss regulärem Tarif der BLS  
Schiffssponsor: Die Mobilbar, Interlaken



Brienz Tourismus  
Hauptstrasse 143, 3855 Brienz, Schweiz  
Tel. +41 (0)33 952 80 80  
info@brienz-tourismus.ch

## Erleben Sie unseren romantischen Weihnachtsmarkt

Zahlreiche Besucher aus der ganzen Schweiz und dem Ausland sind jedes Jahr begeistert von der weihnachtlichen Stimmung im alten Dorfteil und der Seepromenade von Brienz. Die Markthäuschen und die offenen Betriebe bieten ein abwechslungsreiches Angebot. Auch die Attraktionen sind vielseitig: Minizoo, Holzbildhauer an der Arbeit, Kunsthandwerk Demonstrationen, Weihnachtszug, musikalische Darbietungen, Kinderreiten, Karussell, Eisschnitzen ... für Alle ist etwas dabei.

Transportpartner: Die Zentralbahn.

www.weihnachtsmarkt-brienz.ch





## Erfolgreiche Anlagestrategie

Die extrem lockere Geldpolitik auf globaler Ebene führt zu grossen Herausforderungen für die Pensionskassen und die Altersvorsorge. Die Anlagestrategie der BVG-Sammelstiftung Jungfrau hat sich auch in dieser Situation bewährt.

Im Obligationenbereich in Schweizer Franken können praktisch keine Anlagen mehr mit einer positiven Rendite getätigt werden, die bestehenden Obligationenportefeuilles haben kaum noch Renditepotential. Aktienanlagen und Fremdwährungspositionen weisen erhöhte Schwankungen auf. Die Anlagestrategie der BVG-Sammelstiftung Jungfrau hat sich auch in dieser Situation bewährt. Im aktuellen Jahr konnte per 30.09.2016 eine Rendite von 4.35% erzielt werden, was deutlich über dem aktuellen BVG-Mindestzinssatz liegt.

Dank den kurzen Entscheidungswegen wird bei der BVG-Sammelstiftung Jungfrau eine flexible Anlagestrategie umgesetzt, welche jederzeit an die aktuellen Gegebenheiten an den Finanzmärkten angepasst werden kann. Deshalb werden auch nur liquide Anlagen eingesetzt. Um grössere Marktschwankungen auszugleichen können auch Absicherungsinstrumente eingesetzt werden. So war zum Beispiel auch während der Brexit-Abstimmung in Grossbritannien der Grossteil der Aktienanlagen gegen Kursverluste abgesichert. Der Fokus der Anlagestrategie liegt auf Kernanlagen, ergänzt mit Satelliten, die in langfristig attraktiven Trends investieren. Aufgrund der zurzeit im Vergleich zum Zinsniveau interessanten Renditen werden Dividendenaktien

und Immobilienanlagen stark gewichtet. Bei den Investitionen werden ebenfalls Produkte eingesetzt, welche ökologische und soziale Kriterien berücksichtigen.

Der solide Deckungsgrad schafft die Rahmenbedingungen für eine Anlagestrategie, mit welcher aktiv auf die zukünftigen Herausforderungen, eingegangen werden kann. In den letzten 5 Jahren wurde mit einer defensiven Anlagestrategie eine Rendite von 3.65 % pro Jahr realisiert.

Gerne bieten wir Ihnen unsere Unterstützung an: Kontaktieren Sie Herr Michael Reinle, Vorsorgeberater bei der Bank EKI per E-Mail: michael.reinle@bankeki.ch, telefonisch unter 033 826 17 94 oder wenden Sie sich an den Stiftungsratspräsidenten der BVG-Sammelstiftung Jungfrau, Herr Ronald Biehler, per E-Mail: ronald.biehler@biehler-stiftungen.ch, telefonisch unter 034 530 08 22.



**Ueli Stähli**  
Bereichsleiter Anlage- und  
Vorsorgeberatung  
BANK EKI Genossenschaft  
Tel. 033 826 17 68  
ueli.staehli@bankeki.ch

Weitere Informationen entnehmen Sie der Website: [www.bvg-jungfrau.ch](http://www.bvg-jungfrau.ch)



## Feiern Sie den Herbst in der Trinkhalle

Wunderbare Feste mit grandioser Aussicht



**Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle am Kleinen Rügen**

- tiptop ausgerüstete Küche
- heizbare Räume
- beleuchteter Gehweg

Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten, Firmenanlässe, Sitzungen – **diese einzigartige Atmosphäre wird auch Ihren Anlass verzaubern!**

**Für Informationen  
und Reservationen**

Förderverein Trinkhalle  
am Kleinen Rügen  
Telefon 079 784 79 21  
[www.trinkhalle.ch](http://www.trinkhalle.ch)

# MUSCHELN

DEN GANZEN MONAT NOVEMBER SERVIEREN WIR HERRLICHE FRISCHE MUSCHELN AUS HOLLAND !

**Muscheln "Seemannsart", 1 kg**  
In Weisswein gedämpft mit Zwiebeln, Lauch & Knoblauch Fr. 22.50

**Muscheln "provençale", 1 kg**  
An Tomatensauce mit Provençale-Kräuter Fr. 22.50

**Muscheln & Frites, 700 g**  
Herrliche Seemannsmuscheln mit einem Körbchen Pommes Fr. 22.50



**Brasserie**   
CAFÉ | BAR | RESTAURANT

**ROSENSTRASSE 17, INTERLAKEN**  
**TEL: 033 822 32 25**

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthaus Interlaken

Veranstaltungen im November



František Klossner: *Ex vivo in vitro*, 2014, Multi channel video installation, work in progress.

**Freitag, 11. November, 20.30 Uhr**

**Philipp Fankhauser – Unplugged Tour 2016**

Neue Klänge von Philipp Fankhauser und seiner Band! Das Konzert im Rahmen von Energy On Stage der IBI ist ausverkauft!

**Samstag, 12. November, 20.00 Uhr**

**Chamäleon Session #29**

Funkasutra | Refunk | Red ,N' Jones

Eintritt frei

Funk & Soul

**Freitag, 25. November, 20.30 Uhr**

**Thun ist Nirgends**

Das Spoken-Word-Quintett «Thun ist Nirgends» besteht aus den drei Literaten: Michael Frei, Marco Gurtner und Remo Rickenbacher und den beiden Musikern Jan Dintheer, Gitarre und Steven Wyss, Bass. Slam-Poetry der Extraklasse!

Fr. 25.– | Fr. 15.–

Slam-Poetry & Musik

**Sonntag, 27. November, 17.00 Uhr**

**Klavierabend mit Edith Sievi**

Werke von: J. S. Bach, M. Ravel, C. Debussy und F. Chopin.  
Dauer ca. 80 Minuten, anschliessend Apéro.

Fr. 25.– | Fr. 20.–

Klassik

**Ausstellung in\_visible limits**

**Nur bis 20. November 2016**

Ausstellung mit Bildern und Installationen zum Thema Ausgrenzung und Grenzen verschiedenster Art von acht Künstlerinnen und Künstlern aus Deutschland und der Schweiz, die das aktuelle Thema ganz unterschiedlich angehen.

**KünstlerInnen:**

Anna Anders, Berlin | Klaudia Dietewich, Stuttgart | Glaser/Kunz, Zürich | František Klossner, Bern | Mareike Lee, Berlin | maboart, Basel/Reinach | Victorine Müller, Zürich und Nicolai Rapp, Stuttgart

**Öffnungszeiten**

Mittwoch–Samstag, 15–18 Uhr

Sonntag, 11.00–17.00 Uhr

Montag, Dienstag geschlossen

**Eintritt:** Fr. 8.– | Fr. 5.–

**Führung:** 13. November, 11.00 Uhr

**Ab 11. Dezember 2016**

**Cantonale Berne Jura –**

**Weihnachtsausstellung**

Vernissage:

Samstag, 10. Dezember 16, 17.00 Uhr

Kunsthaus Interlaken

Jungfraustrasse 55

3800 Interlaken

Tel. 033 822 16 61

www.kunsthausinterlaken.ch



## Cornelia Montani «Die Ballade vom traurigen Café»

Freitag, 4. November 2016, 20.15 Uhr, Stadtkeller Unterseen

**Musikalisches Erzähltheater nach Carson McCullers und Edward Albee in einer Mundartfassung von Cornelia Montani und Joe Fenner.**

**Spiel und Musik:** Cornelia Montani, Joe Fenner, Daniel Schneider, Kristian Trafelet

«Die kleine Stadt ist trostlos; da ist nicht viel ausser der Baumwollspinnerei, den Hütten für die Arbeiter, einer Kirche mit zwei bunten Glasfenstern und einer schäbigen Hauptstrasse. Das grösste Haus, in der Mitte der Stadt, ist mit Brettern vernagelt und droht einzustürzen»...

...so beginnt Carson McCullers Novelle «Die Ballade vom traurigen Café». Doch das vernagelte Haus kannte bessere Zeiten – erst als Kaufladen, wo Miss Amelia allerlei Landesprodukte und den selbstgebrannten Whisky verkaufte, später gar als Café. Entstehung und Beliebtheit verdankt das Café einem Buckligen, der eines Tages zerlumpt und mutlos bei Miss Amelia auftaucht und sich als ihr Vetter Lymon vorstellt. Zur Verblüffung aller nimmt die unnahbare Miss Amelia den Buckligen bei sich auf, kümmert sich sogar liebevoll um ihn. Dank seines unbekümmerten Wesens und Miss Amelias erstaunlicher Wandlung zur Gastgeberin wird das Café bald zum warmen, hellen Treffpunkt des Ortes. Während hier die Menschen ihr neues Glück geniessen, sinnt in einem fernen Zuchthaus ein Mann auf Rache. Kaum entlassen, kehrt dieser in die Stadt zurück. Und da findet er einen unerwarteten Komplizen für seine düsteren Pläne.

### Vorverkauf

Dropa Drogerie Günther, Bahnhofstrasse 25, Unterseen  
Tel. 033 826 40 40, Fax 033 826 40 41  
Filiale Zentrum Interlaken Ost,  
Tel. 033 823 80 30



### Eintritt

Fr. 25.–  
Jugendliche bis 16-jährig Fr. 15.–

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf! Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtzentrum vorhanden.

### Kultur am Mittwoch

Begegnungen unter dem Motto «näher dran»  
Mittwoch, 2. November 2016, um 20.00 Uhr



Monika Erb



und Ritschi

Gesprächsleitung: Sabina Stör  
Dauer ca. eine Stunde, Eintritt frei



## Marionettenbühne Wengen «Schneewittchen»

Sonntag, 13.11.2016, 14 und 17 Uhr, Mittwoch, 16.11.2016, 15 Uhr

Eine Königin wünschte sich sehnlichst ein Kind, und bald ging ihr Wunsch in Erfüllung. Sie bekam eine Tochter, deren Haare schwarz wie Ebenholz waren, die Haut weiss wie Schnee und ihre Lippen rot wie Blut. Daher nannte sie die Königin Schneewittchen. Als die Königin starb, suchte sich der König eine neue Frau. Schneewittchen wurde älter und älter, und je älter sie wurde, desto schöner wurde sie. Das gefiel der neuen Königin jedoch nicht, denn sie wollte die Schönste im ganzen Land sein. Deshalb holte sie einen Jäger herbei und befahl ihm, die junge Königstochter umzubringen...



### Vorverkauf ab 3. November 2016

Dropa Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25, Unterseen  
Tel. 033 826 40 40, Fax 033 826 40 41  
Filiale Zentrum Interlaken Ost  
Tel. 033 823 80 30

### Eintritt

Fr. 20.–  
Kinder Fr. 15.–

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf! Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtzentrum vorhanden.

### Kultur am Mittwoch

Begegnungen unter dem Motto «näher dran»  
Mittwoch, 2. November 2016, um 20.00 Uhr



Monika Erb



und Ritschi

Gesprächsleitung: Sabina Stör  
Dauer ca. eine Stunde, Eintritt frei

## Metabolic Balance SPORT

EXKLUSIV IM BERNER OBERLAND:

# DAS INDIVIDUELLE ERNÄHRUNGSPROGRAMM FÜR SPORTLER

**Ob Freizeit- oder Leistungssport – eine optimale Ernährung vervollständigt Ihr Training, sie steigert Ihr Wohlbefinden und Ihre Leistungsfähigkeit.**

Metabolic Balance® SPORT ist ein Ernährungsprogramm, das Ihren ganz spezifischen Nährstoffbedarf ermittelt – abhängig von der ausgeübten Sportart, der Häufigkeit und Intensität Ihres Trainings sowie den stoffwechselbezogenen Veränderungen, die Ihre sportliche Aktivität mit sich bringt.

Nach den Prinzipien von Metabolic Balance® erstellen wir Ihren persönlichen Ernährungsplan auf Basis

- Ihrer persönlichen und medizinischen Daten
- Ihrer Ernährungsgewohnheiten und
- Ihrer Laborwerte

Investieren Sie jetzt in Ihr Wohlbefinden – ich berate Sie gerne.

*...einfach individuell*

**Renate Bodack**

Dipl. Ernährungs-, Phyto- und  
Vitalstoff-Therapeutin SSAAMP

Kanalpromenade 1  
3800 Interlaken  
Mobile 078 638 28 32  
mail@goodhealth.ch  
www.goodhealth.ch

**Krankenkassen anerkannt**



## Winterzauber Interlaken 2016

**Einzigartiges, weihnächtliches Gesamterlebnis für Gross und Klein!**



**Das Gesamterlebnis «WINTERZAUBER INTERLAKEN» mit Weihnachtsmarkt, Weihnachtsshopping und einzigartigem Schlittschuhspass auf «Top of Europe Ice Magic» gibt es nur in Interlaken! Die Kombination der verschiedenen schneeunabhängigen Angebote und die leuchtenden Weihnachtsstrassen Interlakens bietet allen Weihnachtsfans ein schönes Angebot in der Region, weg von überfüllten Städten.**

Der Weihnachtsmarkt Interlaken mit seinen charmanten Holzhäuschen und Marktständen ergänzt am Höheweg auf ideale Weise fröhliches Eislaufen auf «Top of Europe ICE MAGIC». Wer dazu noch gerne gemütlich durch Interlakens schön dekorierte Strassen schlendert, entdeckt in den Geschäften attraktive Angebote und Zusatzattraktionen. Nicht verpassen darf man als besondere Attraktion die weihnächt-

lichen grossen Kunstobjekte regionaler Künstler auf dem Amman-Hofer-Platz (Tannenbaum von Barbara Kiener), dem Postplatz (Hirsch des Gymnasiums Interlaken) und dem Marktplatz Interlaken (Krippe von Martin Brunner).

**Ab Samstag, 26. November 2016** werden die Weihnachts-Kunstobjekte täglich erstrahlen und die Geschäfte des Weihnachtsshopping Interlaken präsentieren sich in voller Weihnachtssprache.

**Am Dienstag, 6. Dezember 2016** bringt der Samichlaus mit Schmutzli das Licht an die Höhematte, um mit Bevölkerung, Musik, Glühwein und Gästen den wohl schönsten Weihnachtsbaum des Berner Oberlandes einzuweihen und gemeinsam anzuzünden!

**Am Samstag, 17. Dezember 2016** gesellt sich dann der Weihnachtsmarkt Interlaken am Höheweg dazu und «Top of Europe ICE MAGIC» startet zu seiner 3. Saison. Das ganze Wochenende erwartet die Besucher mit Attraktionen am Höheweg und Sonntagsverkauf der pure «Winterzauber Interlaken» für Gross und Klein.



## CHALETFABRIKEN IN DEN ALPEN

*Das «Chalet Suisse» – ein Exportschlager?*

Mittwoch, 16. November 2016



### Chalet- und Parkettfabrik Interlaken

Im 19. Jahrhundert wurden standardisierte Holzhäuser in Serie produziert und in Katalogen zum Kauf angeboten. Verschiedene europäische Gäste, insbesondere Engländer, wünschten sich nach ihren Ferien- und Kuraufenthalten ein «Chalet Suisse» als Lusthaus im Garten, als Ferienhaus oder als eigentliches Wohnhaus. Diese Chalets wurden aus heimischem Holz in Block- und Ständerbau gefertigt, in Einzelteile zerlegt, verschifft und versandt.

**Vortrag** Martin Fröhlich, Architekturkritiker und Buchautor  
**Wann** Mittwoch, 16. November, 18.00 Uhr  
**Wo** Röm.Kath. Kirchgemeindehaus Interlaken  
Schlossstrasse 4, Interlaken



**Mitglied oder Nicht-Mitglied! Alle sind herzlich eingeladen.**  
Anlässlich des Jubiläumsprogrammes «125 Jahre Interlaken» organisieren wir oben aufgeführten Anlass. Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen.

Der Vorstand der Regionalgruppe  
Interlaken – Oberhasli

www.bernerheimatschutz.ch  
Regionalgruppe  
Interlaken-Oberhasli  
c/o Silvia Kappeler  
«Zur Stadt Paris»  
Rosenstrasse 2  
3800 Unterseen



HARDERPOTSCHETE VEREIN INTERLAKEN

## Kindermasken basteln

Samstag, 12. und 19. November, 13 bis 17 Uhr, Jugendarbeit Bödeli, Unterseen



An zwei Samstag Nachmittagen bastelt ihr mit Unterstützung von richtigen Harder-Potschen eure eigenen Masken.

**Wann**  
Samstag, 12. und 19. November 2016, 13.30 bis 17.30 Uhr

**Wo**  
Jugendarbeit Bödeli  
Bahnhofstrasse 5b, 3800 Unterseen

**Wer**  
Kinder ab 4 Jahren  
(von 4 bis 6 jährig bitte mit Begleitung)

**Mitbringen**  
Kleidung die schmutzig werden darf, wenn vorhanden Fellreste, Tannenzapfen, Tannenbart, Schneckenhüsl (leer!)

**Anmelden**  
Bis am 7. November 2016 an  
mail@harderpotschete.ch oder  
078 658 40 69 (Catherine Foedisch).

Organisiert durch Harder-Potschete Verein  
Interlaken und Jugendarbeit Bödeli.

«Oesch-Musik ist Herzmusik und Herzmusik kennt keine Grenzen»



«Einfach echt» ist das offizielle Fanmagazin von Oesch's die Dritten für «einfach echte» Fans. Erfahren Sie mehr über die aktuellen Projekte, lesen Sie von neusten Abenteuern und sehen Sie «hinter die Kulissen» der Berner Oberländer Musikerfamilie. Das hochwertige und reich bebilderte Fanmagazin erscheint zweimal jährlich und ist bespickt mit spannenden Reportagen und Insider-Informationen sowie speziellen Fan-Extras zum sammeln und basteln. Das macht «Einfach echt – Das Magazin» zu einem speziellen, einzigartigen Einblick in das Leben von Oesch's die Dritten!



WEBERVERLAG.CH

<p><b>Inhalt</b></p> <p><b>Konzertplan 4</b></p> <p><b>Kleidung nach Mass Gabriela Frey kreiert Oesch's Bühnengarderobe 12</b></p> <p><b>Zirkusjodel-Jodelzirkus 20</b></p> <p><b>Oesch's im Tonstudio Produzent</b></p> <p><b>8 Thomas J. Gyger erzählt</b></p>	<p><b>«Typisch Oesch» 24</b></p> <p>Melanie Oesch's</p> <p><b>Welcher Oeschkonzert-besucher bist du? 44</b></p> <p><b>Das neue Kinderbuch von Melanie 48</b></p> <p><b>Oesch's Rezept-Tipp 50</b></p> <p><b>Fanseiten</b></p> <p>Das Buch ist ab dem 13. Stück 5 August '16 nur 3.90</p> <p>Impressum 60</p>
--	--



## Garnitür & Besuch beim Puppentheater Bern

Schlosskeller Interlaken

**Achtung: Göttis, Mamas und Grosis ... und alle Andern**  
**Geschenkidee zu Weihnacht gefällig?**  
**Warum nicht ein Eintritt zu einer Schlosskeller-Vorstellung?**

**GARNITÜR / Acapella «Löie»**  
**Freitag, 18. November 2016, 20.15 Uhr**

GARNITÜR/Acapella zeigt nochmals ihr Programm Löie!  
Wegen grosser Nachfrage engagierten wir das einheimische Ensemble nochmals für einen Auftritt auf der Schlosskeller-Bühne.

**Vorverkauf**  
Buchhandlung Krebser  
Höheweg 11, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16,  
buchoberland@krebser.ch

**Tickets**  
Fr. 25.–, 15.– Jugendliche/Studenten



Zum 40-jährigen Jubiläum des Schlosskellers machen wir im Dezember etwas Besonderes für Kinder ab 6 Jahren. Wir besuchen das Puppentheater Bern und geniessen die Auf-führung der «Wienachtsgschicht».

**Samstag, 3. Dezember 2016, 13.00 Uhr (Abfahrt)**  
Die klassische Weihnachtsgeschichte wird mit grossen Tisch-figuren vom Gründerduo Demenga/Wirth gespielt. Immer ein spezielles Erlebnis!

**Tickets**  
**nur im Vorverkauf bei Buchhandlung Krebser Interlaken**  
Höheweg 11, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16, buchoberland@krebser.ch  
**Platzzahl beschränkt**

**Preise**  
Kinder Fr. 28.–, Erwachsene Fr. 35.– (inkl. Car nach Bern)

Dieser Anlass wird vom Frauenverein Interlaken unterstützt, besten Dank!



### Abonnement

Ja, ich bestelle «Einfach echt», das offizielle Fanmagazin von Oesch's die Dritten. (Preis inkl. MwSt., exkl. Porto)

Einzelausgabe für CHF 15.–

Jahresabo:  
2 Ausgaben für CHF 29.–

ISSN 2504-0960

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch/zeitschriften](http://www.weberverlag.ch/zeitschriften), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

# Der neue TIVOLI — für alle, die alles auf einmal wollen!



1.6l Diesel oder Benzin, Automat  
oder manuell, 4x4 oder 2WD

**ab CHF 16'900.-\***

**5 JAHRE  
GARANTIE**  
+ EuroAssistance

**3.9%  
SUPERZINS  
LEASING**  
ab CHF 152.-  
pro Monat

[www.ssangyong.ch](http://www.ssangyong.ch)

\*SsangYong Tivoli 1.6l Benzin Crystal 2WD, 128 PS. Abgebildetes Modell: Tivoli 1.6l Benzin Sapphire 2WD, manuell, metallic, CHF 23'500.-. 5 Jahre Werksgarantie bzw. 100'000 km. 5 Jahre EuroAssistance, 6 Jahre gegen Durchrostung. Treibstoff-Normalverbrauch gesamt: ab 4.2 l/km, CO<sub>2</sub> Ausstoss gesamt: ab 109g/km, Energieeffizienzklasse: ab A. Durchschnittlicher CO<sub>2</sub> Ausstoss aller in der Schweiz angebotenen Neuwagen: 144g/km. Leasingkonditionen: Laufzeit 48 Monate, Zinssatz 3.9%, 1. Anzahlung 30%, Restwert 35%, Fahrleistung 15'000 km pro Jahr, Vollkasko nicht inbegriffen. Keine Leasingvergabe, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Ein Angebot von SsangYong FINANCE.

## **GARAGE BURGSEELI AG**

Hauptstrasse 71, 3805 Goldswil bei Interlaken  
Tel. 033 822 10 43, [garage-burgseeli.ch](http://garage-burgseeli.ch)



## VEREIN KULTURBEUTEL

### 1. Matten Zaubert – Magic Night

Freitag, 25. November 2016, Kirchgemeindehaus Matten



**Lassen Sie sich verzaubern. Am Freitag, 25. November weht ein magischer Wind durch das Kirchgemeindehaus Matten. Erleben Sie einen der bekanntesten und besten Magier der Schweiz zum ersten Mal hautnah.**

Alles begann mit einem Zauberkasten auf Weihnachten. Daraus erlernte Pad Alexander mit Hilfe seines Grossvaters die ersten Effekte.

Heute trifft sich Pad Alexander regelmässig mit Magiern aus der ganzen Welt und gibt Shows in diversen Ländern. Highlights waren Teneriffa, Canada oder auf der Schweizer Botschaft in Jamaica.

Bereits heute gibt er sein Wissen an junge Nachwuchstalente weiter und wurde in der TV-Sendung «Die grössten Schweizer Talente» von DJ Bobo als bester Magier bezeichnet. Erfahren Sie aussergewöhnliche Magie ganz nah bei Ihnen. Pad

Alexander wird nicht nur auf der Bühne sondern **direkt vor Ihren Augen zaubern.**

Sicher Sie sich jetzt gleich Ihr Ticket unter [www.mattenzaubert.ch](http://www.mattenzaubert.ch) oder der Telefon-Nummer 077 470 06 55.

Ticketpreis: CHF 45.-

Es erwartet Sie ein Abend voller Überraschungen und Magie. Verpassen Sie diesen exklusiven Event auf keinen Fall. Die Magic Night im Kirchgemeindehaus beginnt am Freitag, 25. November 2016 pünktlich um 20.00 Uhr und dauert circa bis 22.00 Uhr.



+++Sie finden uns ab sofort am neuen Standort+++  
**Eichzun 4b in 3800 Unterseen**

Tagesaktuelle Preisbeispiele sehen Sie hier.  
Weitere Angebote finden Sie unter [swissprinted.ch](http://swissprinted.ch)

Produkt	Material	Format	Farbe	Auflage	Unser Preis
Briefpapier	90 g Offset weiss	DIN A4	4/0	1000	ab CHF 59.54
Kuvert mit Fenster links	100 g Offset weiss	C5	4/0	1000	ab CHF 302.70
Broschüre, 16 Seiten	135 g glänzend	DIN A5	4/4	2500	ab CHF 958.62
Falzflyer, 6-seitig, Zickzack	135 g glänzend	DIN A6/5	4/4	1000	ab CHF 154.13
Flyer	135 g glänzend	DIN A6	4/4	1000	ab CHF 45.68
Plakate Offset	135 g glänzend	DIN A0	4/0	100	ab CHF 550.60
Mappe mit 2 Laschen	300 g glänzend	21,5 x 30,5 cm	4/0	500	ab CHF 458.10
Visitenkarten	350 g gestrichen	5,5 x 8,5 cm	4/4	1000	ab CHF 50.70
Eintrittskarten	300g glänzend	DIN A7	4/4	1000	ab CHF 54.20
Hartschaumplatten	5 mm (Forex)	DIN A2	4/0	1	ab CHF 24.70
Aluminiumverbundplatten	3 mm (Dilite)	DIN A2	4/0	1	ab CHF 37.60

Preise können durch Papierpreisschwankungen abweichen.

Alle Preise verstehen sich zzgl. 8% MwSt.

## Falzflyer

Sparen Sie bei Ihrer nächsten Bestellung.

**CHF 10.-**

FF2016

Gültig ab einem Bestellwert von CHF 60.-

## Magazine

Sparen Sie bei Ihrer nächsten Bestellung.

**CHF 25.-**

MAG2016

Gültig ab einem Bestellwert von CHF 120.-

## Plakate

Sparen Sie bei Ihrer nächsten Bestellung.

**CHF 10.-**

PLA2016

Gültig ab einem Bestellwert von CHF 60.-

VEREIN KULTURBEUTEL

## 4. Matten Lacht – Comedy Nacht

Samstag, 26. November 2016, Kirchgemeindehaus Matten



Am Samstag, 26. November 2016 ist es wieder soweit. Das Kirchgemeindehaus in Matten bei Interlaken wird zur Comedy-Bühne.

Gemeinsam mit dem Bildungszentrum Interlaken (BZI) präsentiert der Verein Kulturbeutel auch in diesem Jahr nationale Grössen der Schweizer Comedy-Szene im Kirchgemeindehaus Matten.

Ein häufig geäussertes Wunsch der Gäste der Comedy Nacht ist das Engagement von **Claudio Zuccolini**. In diesem Jahr hat es geklappt. Erleben Sie den Bündner live in Matten auf der Bühne.

Mit im Programm ist auch **Nils Althaus**. Der Berner steht für die grössten Schweizer Regisseure vor der Kamera. Zum Beispiel auch im Film «Dällenbach Kari». Hinter dem Filmstar steckt aber auch ein scharfsinniger Autor und Liedermacher. **Hazel Brugger** wurde 2013 Schweizermeisterin im Poetry

Slam und tourt nun erfolgreich mit Ihrem ersten Comedy-Programm durch die Schweiz und Deutschland.

Sicher Sie sich jetzt gleich Ihr Ticket unter [www.mattenlacht.ch](http://www.mattenlacht.ch), Tel. 077 470 06 55 oder bei der Buchhandlung Kresser, Höheweg 11, Interlaken.

### Preise

Im Vorverkauf: CHF 35.-  
Abendkasse: CHF 40.-  
Kinder bis 16 Jahre: CHF 25.-

Die Comedy Nacht im Kirchgemeindehaus beginnt am Samstag, 26. November 2016 pünktlich um 20.00 Uhr.





www.clixx.ch

# ADVÄNTSMÄRIT 19./20. November 2016

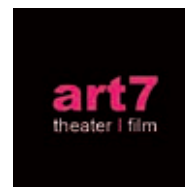
## IN DER ALTSTADT UNTERSEEN-INTERLAKEN

Christmas Market in the pitoresque  
old town of Unterseen-Interlaken

Der Weihnachtsmarkt mit dem  
speziellen Ambiente in der historischen  
Altstadt. Herzlich willkommen!

Mehr Information: [www.stedtlileist.ch](http://www.stedtlileist.ch)

Gerne unterstützen wir diesen Event:



## Ein Jubiläum für die Herzen

art7 bringt die «Herzenshüter»-Trilogie ins Kunsthaus Interlaken

«Herzenshüter – Das unentdeckte Reich», der erste Teil der Jubiläumstrilogie von art7, kommt im Dezember 2016 auf die Kunsthaus-Bühne. Eine Trilogie? Deborah Lanz, Leiterin des Theater-Ensembles, klärt auf: «Wir feiern am 7. Juli 2017 unser 10-jähriges Bestehen, die Jubiläumsproduktion soll etwas ganz Besonderes werden.»

### «Wir sind noch da!»

17 Stücke hat das Team um die professionelle Schauspielerin in den letzten zehn Jahren auf diverse Bühnen gebracht – rund ums Bodeli und bis nach Bern oder Altdorf. Der Aufwand für die Entwicklung und Produktion jedes Werks war riesig. «Es war oft nicht leicht und hat enorm viel Energie gekostet», so Deborah Lanz. Mit wenigen Mitteln Theaterproduktionen der gewünschten Qualität zu schaffen, sei eine grosse Herausforderung. «Als ich dann gesundheitlich und persönlich einige Tiefschläge einstecken musste, hätte ich manchmal fast aufgegeben.» Sie habe aber immer die Kraft und Energie ihres Teams im Rücken gespürt, sagt Deborah Lanz. Und ergänzt mit einem erstaunten Lächeln: «Wir sind noch da! Ich bin glücklich, dass es so ist, und brenne dafür.» Die Freude und Leidenschaft fürs Theater sind geblieben, und damit der Wunsch, die Leute zu berühren. Das spürt man bei den Stücken von art7, die Leichtigkeit und Feinfühligkeit verströmen.

### Eine Geschichte für und über das Leben

Die Trilogie zum 10-Jahr-Jubiläum stammt aus der Feder von Lanz selbst: «Es geht darum, erwachsen zu werden, und wie man trotz der Umwege im Leben zu seinem Herzen findet.» Im Mittelpunkt der Geschichte steht ein Mädchen – im ersten Teil erfährt man, was es auf seinem Weg zum unentdeckten Reich erlebt und welche Prüfungen es bestehen muss. Eine Geschichte «für und über das Leben» sei die «Herzenshüter»-Trilogie, so Deborah Lanz. Dass es die Herzen der Zu-

schauerinnen und Zuschauer berühren wird, das lässt der Titel erahnen.

### Sich immer neu erfinden

Nach dem Stück «Das unentdeckte Reich», der Weihnachtsproduktion 2016, folgen Teil zwei und drei der Trilogie im Herbst des Jubiläumsjahrs 2017: «Herzenshüter – Im Schatten» und «Herzenshüter – Die Königin». So kommt art7 mit einer ganz besonderen Produktion erstmals auf die Bühne des Kunsthauses Interlaken. Und nicht nur das ist neu: Das Weihnachtsstück wird von Live-Musik der Band Permis-B begleitet. Denn auch in dieser Hinsicht ist sich art7 treu geblieben: Es erfindet sich immer wieder neu.

### Herzenshüter – Das unentdeckte Reich

Mittwoch, 21.12., 15/17/19 Uhr  
Donnerstag, 22.12., 16/19 Uhr  
Freitag, 23.12., 16/19 Uhr  
Montag, 26.12., 16/19 Uhr  
Dienstag, 27.12., 16/19 Uhr  
Mittwoch, 28.12., 16/19 Uhr

Alle Vorstellungen finden im Kunsthaus Interlaken statt.

Teil 2 und 3 «Herzenshüter – Im Schatten» und «Herzenshüter – Die Königin» folgen im 2017.

**Vorverkauf:** Ab 24. Oktober online auf [www.art-7.ch](http://www.art-7.ch), per Telefon auf 079 532 55 61, oder bei der Buchhandlung Krebsler in Interlaken.

**Anmeldungen für die Workshops** für Kinder und Erwachsene (wöchentlich oder Wochenend-Kurse) sind jederzeit möglich: 079 532 55 61.

# Kunst nacht Brienzen

5 Nov 2016

Andreas Thiel  
Marco Repetto  
Christine Lauterburg  
+ Landstreichmusik  
Frölein Da Capo  
Dodo Hug  
Nadja Stoller

über 30 Künstler



Andreas Thiel

Seine Sprache ist messerscharf und seine Texte sind philosophisch und frech. Er ist ein blitzschneller Sprachlogiker und Erforscher des hinter einem verbalen Etwas sich verborgenden Nichts.

19.00 Kino Brienzen



Christine Lauterburg  
+ Landstreichmusik

Da kann niemand auf den Stühlen sitzenbleiben! Durch ihren unverkrampften, schwungvollen Umgang mit Schweizer Volksmusik begeistern Christine Lauterburg und die Landstreicher ein Publikum von jung bis alt.

21.00 Depot BRB



Marco Repetto

Seine Live-Performances versetzen dich in eine andere Sphäre voller rhythmischer Tonexperimente, mal leise, warm und weich, mal klanggeschwängert, raumfüllend. Er ist die treibende Kraft im Raum.

00.30 Depot BRB

10

Die Sektkorken knallen lassen, kann ja jeder! Wir pfeffern lieber nochmals nach und tischen euch eine weitere exquisite Kunstnacht auf. Geniesst es, kostet es aus. Lasst es krachen, frönt die Nacht und amüsiert euch bis in den Morgen hinein - denn es ist tatsächlich die Zehnte!

Türöffnung 14.00 Uhr

Vernissage

15.00  
Depot BRB

Eintritt CHF 25.00  
kein Vorverkauf

mehr Infos  
[kunstnacht.ch](http://kunstnacht.ch)



## Konzert und Theater des Jodlerklub Matten

11., 12., 18. und 19. November, jeweils 20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Matten



dieses Geschäft von Heiri Schlatter durchschaut hat, kommt es auf dem Hof zu Turbulenzen und Machtkämpfen. Die Töchter vom Bauer Schlatter Evi (Corina Jossi) und Pia (Silvia Feuz), engagieren die Heiratsvermittlerin Rosa Schmucki (Brigitte Wahli), die gleich zwei Anwärtnerinnen zu ihrem Vater schickt. Diese zwei Damen könnten unterschiedlicher nicht sein. Uschi Engel (Andrea Michel) jung und wild, Nella Hübscher (Annarös Feuz) alt und reich.

Am Freitag, 11., Samstag, 12., Freitag, 18. und Samstag, 19. November 2016 organisiert der Jodlerklub Matten bereits zum 62. mal das Konzert und Theater im Kirchgemeindehaus Matten. Unter der Leitung von Ueli Blaser wurden Lieder und Naturjütze einstudiert. Anschliessend wird das Theater «dr Häfelibröner von Bätziwil» aufgeführt. Der Dreiakter von Josef Brun verspricht einiges an Unterhaltung.

Unter der Regie von Heinz Aeschlimann und Peter Wahli wurde ein unterhaltendes Theater einstudiert. Natürlich gibts viel zu Lachen und sogleich auch Nachzudenken. Anschliessend kann man das Tanzbein schwingen und für den Magen sorgt die Jodlerküche, welche bereits um 18.00 Uhr öffnet.

Der Bauer Heiri Schlatter (Karl Feuz) hat statt Kühe eine Schnapsbrennerei im Stall. Dies betreibt Heiri natürlich Schwarz und vor allem illegal. Das Geschäft floriert. Sogar der Dorfpfarrer (Adi Oesch) gehört zu dem grossen Kundenkreis. Heiri Schlatters Töchter sind jedoch gegen diese Schnapsbrennerei und sind der Meinung, dass wieder eine Frau das Zepter auf dem Hof übernehmen sollte. Der hinterlistige Nachbar Hugo Mattli (Erich Tschiemer) hat natürlich ein Auge auf den Chaotischen Frauenlosen Hof geworfen. Der alte Schnapsvogt Erwin Müller (Kurt Bühler) nimmt sein Amt nicht so ernst, er scheint mehr verträumt und verliebt. Weil nun der neue Schnapsvogt Bruno Kamber (Streich Urs)

Der Jodlerklub Matten freut sich auf Ihren Besuch.

[www.jodlerklub-matten.ch](http://www.jodlerklub-matten.ch)

### Bitte Beachten

Neu nur noch Platzreservation möglich, ab Montag, 31. Oktober von Montag bis Donnerstag, 18.00 bis 21.00 Uhr  
Telefon 079 775 37 58.

JOHANN GRAF  
**DER ANDERE REICHTUM**  
 EINE SPIRITUELLE GESCHICHTE

Was von den aus wohlhabenden Familien stammenden Internatsschülern Jessica, Marc und Alain völlig gedankenlos als Streich geplant war, entpuppt sich als lebensgefährlicher Ausflug in die unwirkliche Welt der winterlichen Berge. Von Kälte und Schwäche bedroht, irren die Jugendlichen orientierungslos umher, bis sie schliesslich von Josef, der eine einsame Sennhütte betreibt, gefunden und gerettet werden. Bis die Jugendlichen jedoch ihre Heimreise antreten können, verbringen sie ein paar Tage in der Sennhütte mit Josef, der sie lehrt, in ihr Inneres zu blicken und sich den eigenen spirituellen Fähigkeiten zu öffnen.

Erschienen im R.G. Fischer Verlag  
 176 Seiten, 13,9×20 cm, gebunden, Softcover  
 ISBN 978-3-8301-1715-5  
 CHF 17.90



ZUM AUTOR

**JOHANN GRAF** ist 1960 in der Schweiz geboren, hat den Beruf des Käasers erlernt und sich nach Jahren der Tätigkeit in einer Molkerei mit einem kleinen Restaurant selbstständig gemacht. Vor gut 10 Jahren begann ihn der tiefere Sinn des Lebens immer mehr zu interessieren. Nach dem Besuch von Seminaren, Zirkeln und Schulungen absolvierte er die Ausbildung zum sensitiven und medialen Berater ([www.sensmed.ch](http://www.sensmed.ch))

«Liebe Leserin, lieber Leser, dein Weg geht weiter, meiner auch. Wenn wir die Liebe in unseren Herzen fühlen, können wir mit allen Situationen im Leben viel besser umgehen. Aus dem Jetzt-Sein entsteht alles. Es ist nie etwas in der Vergangenheit oder Zukunft entstanden, alles geschieht immer im Jetzt, im endlosen Jetzt.»



Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

**BESTELLUNG**

Bitte senden Sie mir  
 \_\_\_\_\_ Ex. «Der andere Reichtum» zum Preis von je CHF 17.90  
 ISBN 978-3-8301-1715-5  
 (Preis inkl. Versandkosten)

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)



**Theatergruppe Staubbach Lauterbrunnen**

«Ä ganz normali Nachbarschaft?» Ein Lustspiel in drei Akten von Andreas Rufer



**BÄREN RINGGENBERG**

- **Mittwoch, 2. November, 20.00 Uhr**  
 Vorpremiere, mit Apéro ab 19.00 Uhr möglich
- **Samstag, 5. November**  
 14.30 Uhr und 20.00 Uhr,  
 Tanz mit Walter & Anna-Marie

**Platzreservation Ringgenberg**

Lebensmittel Steiner, Goldswil,  
 Telefon 033 822 63 92 oder online  
[www.theatergruppe-staubbach.ch](http://www.theatergruppe-staubbach.ch)

**HOHSTEG LAUTERBRUNNEN**

- **Freitag, 11. November, 20.00 Uhr**  
 Premiere, mit Apéro ab 19.00 Uhr möglich, Partystimmung mit DJ Rufan, Barbetrieb
- **Samstag, 12. November, 20.00 Uhr**  
 Tanz mit Walter & Anna-Marie, Barbetrieb
- **Sonntag, 13. November, 14.30 Uhr**

**Platzreservation Lauterbrunnen**

Petra Abbühl, Telefon 079 598 01 72 oder online  
[www.theatergruppe-staubbach.ch](http://www.theatergruppe-staubbach.ch)

**Eintritt**

Kinder 5.–, Erwachsene 15.–, Vorpremiere & Premiere mit Apéro Fr. 25.– ohne Fr. 15.–  
**Jeweils schöne Tombola und nach dem Theater freier Eintritt zum Unterhaltungsprogramm!**

Die Familien von Siebenthal und Meier pflegen eigentlich eine ganz normale Nachbarschaft. Wäre da nicht die streitbare Grossmutter Ernestine von Siebenthal und der immer zum Streiten aufgelegte Vater Hans Meier. Sie bringen die friedliche Nachbarschaft zuweilen sehr durcheinander. Glücklicherweise verstehen sich aber Lukas und Siegfried Meier mit Priska und Laura von Siebenthal bestens und können so den Frieden wahren. Für Unterhaltung sorgt Emma Gerber, die neugierige Briefträgerin, die nicht abgeneigt ist, ein Gläschen zu trinken.

Aus etwas Entfernung beobachtet der Landstreicher Leo das Geschehen bei den beiden Familien und ist erstaunt, als eines schönen Tages die Wahrsagerin Claire Soleil auftaucht. Kann sie mit ihren übersinnlichen Fähigkeiten, das schwierige Verhältnis zwischen den beiden Familienoberhäuptern in die richtige Bahn lenken?

## SAUNA/SANARIUM



... gönnen Sie sich für  
2 Stunden Ihre private  
Sauna / Sanarium

Privat und nur für Sie  
( 1 - 4 Personen )

Tennispark Jungfrau AG  
Mittelweg 3  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 70 22  
[www.wilderswil-sports.ch](http://www.wilderswil-sports.ch)  
( hier erhalten Sie detaillierte Informationen )

TENNIS/SQUASH/BADMINGTON/SAUNA



## WIR L(I)EBEN HOLZ.



Holz ist wohnlich, natürlich, erschwinglich und schön!  
Wir hobeln, flicken, bürsten, schrauben, schleifen, ersetzen,  
ölen, sägen, bessern aus, montieren, planen, schneiden zu,  
nageln, ergänzen, messen und bieten Ihnen noch vieles mehr:

Individuelle Beratung  
Allgemeine Schreinerarbeiten  
Reparaturen und Anpassungen  
Bau- und Möbelschreinerei  
Möbel nach eigenen Vorstellungen  
Möbelrestaurierung  
Serielle Produktherstellung

 SEEBURG SCHREINEREI 033 845 84 21

Untere Bönigstrasse 35 3800 Interlaken

### TURNVEREIN BEATENBERG

## Nume Zoff mit em Stoff

Schwank in drei Akten von Bernd Gombold, im Kongress-Saal Beatenberg

**Samstag, 19. November 2016, 20.00 Uhr**

anschliessend Tanz mit dem Schwyzerörgeltrio Markus Liebi  
Glücksspiel und Bar

**Sonntag, 20. November 2016, 14.00 Uhr**

Theater

**Freitag, 25. November 2016, 20.00 Uhr**

Tombola und Bar

**Samstag, 26. November 2016, 20.00 Uhr**

Tombola und Bar

#### Eintritt

Nachmittag: Erwachsene CHF 8.–/Kinder CHF 5.–

Freitagabend: CHF 12.–

Samstagabend: CHF 12.–

**Freundlich lädt ein Turnverein Beatenberg**





## Advänts-Märit u Chilche-Fescht in der malerischen Altstadt von Unterseen

Samstag, 19. und Sonntag, 20. November auf dem Stadthausplatz



Wo würde ein Markt in der vorweihnächtlichen Zeit besser hinpassen als in die Altstadt von Unterseen mit der Kirche als historisches Wahrzeichen? Schon im Mittelalter war auf dem Stadthausplatz munteres Markttreiben angesagt. Heute werden der Advänts-Märit und das Chilche-Fescht, zum Treffpunkt für die ganze Familie.

### Uf em Advänts-Märit

- stehen 50 geschmückte Holzhäuschen
- bieten Kunsthandwerker ihre Waren an
- dreht ein Karussell
- die Jugendmusik und die Schillermusik spielen auf
- die drei Könige aus dem Morgenland machen Halt in der Altstadt

- der Samichlous kommt zu Besuch
- es duftet nach Glühwein, Chäsbrätel und Bratwurst

### Konzerte auf dem Stadthausplatz

- Jugendmusik Unterseen, Samstag und Sonntag, 14.00 Uhr und 16.00 Uhr
- Einzug der drei Könige, Samstag, 16.45 Uhr
- Schillermusik, Samstag, 17.00 Uhr



## Chilche-Fescht, im Schloss, im Futura, in der Kirche und auf dem Stadthausplatz

Samstag, 19. und Sonntag, 20. November, gemeinsam mit dem Advänts-Märit

Das traditionelle Chilche-Fescht bietet viel Spiel, Spass und Genuss für Jung und Alt. Der Reinerlös unterstützt Obstbauern in Armenien. Durch das Hilfsprojekt des HEKS werden Bauern ausgebildet, neue Anbaumethoden gefördert und die Vermarktung der Früchte verbessert.

### Am Chilche-Fescht

- **Im Futura** finden Sie Handarbeiten, den Flohmarkt, das Futura Beizli.
- **Im Schloss** finden Sie Adventsgestecke, Kinder können Waffeln am Feuer backen, Lebkuchen verzieren, Schinken, Räbliedli schnitzen und am Umzug am Samstag um 17.30 Uhr mitlaufen.

### Auf dem Stadthausplatz

- Kerzenziehen
- Infostand Projekt «Wajoz Dzor»

### In der Kirche

- **am Samstag ab 13.00 Uhr stündlich wechselndes Programm, sowie am Sonntag um 15.00 Uhr und 17.00 Uhr**
- Offenes Adventssingen mit Annette Balmer.
- Lachen mit dem Clown (nur am Samstag)
- Zu Gast bei Königin Orgel mit Martin Heim.



# CHECK-UP FÜR IHREN SCHNELLKOCHTOPF



Bringen Sie Ihren DUROMATIC vorbei. Ein Experte von Kuhn Rikon überprüft vor Ort die Dichtungsringe, Ventile und Federn und ersetzt sie, wenn nötig. Anschliessend können Sie Ihren Schnellkochtopf gleich wieder mitnehmen. Damit Sie auch weiterhin Ihre Lieblingsgerichte so schnell und schonend zubereiten können wie am ersten Tag. Denn Qualität von Dauer braucht einen Service von heute.

\*für Reparaturen verwendete Ersatzteile werden verrechnet

Check-Up: Freitag, 4. November 2016  
09.00 - 12.00 Uhr / 13.30 - 17.00 Uhr



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.



## Das Rentier im Schlosspark und über 100 Weihnachtsstände an der Seestrasse

### Der Jubiläums-Chlouse-Märit in Spiez

**Samstag, 3. Dezember 2016, 14.00–21.00 Uhr  
an der Seestrasse und NEU im Schlosspark**

Vor 20 Jahren fand der Chlouse-Märit zum ersten Mal in Spiez statt. Schon damals trug er das Prädikat «klein und fein» und wurde in den letzten Jahren zu einem nicht mehr wegzudenkenden Winteranlass in Spiez. Im Jubiläumsjahr erweitern wir den Markt entlang der Seestrasse bis in den Schlosspark – dort wartet sogar das Rentier auf die Besucher.

#### Folgende Highlights dürfen Sie am Samstag, 3. Dezember ab 14.00 Uhr nicht verpassen:

- Über 100 weihnachtliche Marktstände entlang der Seestrasse und im Schlosspark
- Der Samichlous mit seinem Sack voller guten Sachen an der Seestrasse
- Live-Musik auf dem Des Alpes Parkplatz mit den «Thunersee Musikanten» um 16.30 und 18.30 Uhr, «New Kids on the Sax» (gesponsert von der Rentierbar) um 17.30 Uhr und «El Marumoroso Panflötenensemble» um 19.30 Uhr
- Spiezer Gwerblerhöck on the Rentierbar ab 17.00 Uhr
- Weihnachtliche Stimmung beim Hotel Eden
- Wein- und Kunsttag mit Treberwurstessen im Rebbau von 11.00 bis 21.00 Uhr
- Weihnachtsweg zum Schlosspark
- Weihnachtsmarktstimmung im Schlosspark
- Das echte Rentier im Schlosspark von 17.00 bis 20.00 Uhr
- Das beliebte Dampfkarrussell für Kinder neu im Schlosspark
- Jubiläums-Chlouse-Märit Foto Point beim Schlosspark
- Hofachern Flautissimos (Flötengruppe) 17.30 und 19.30 Uhr im Schlosspark



- Wer legt die Hand ins Feuer? Wahr oder falsch? Kurzführungen durchs Winterschloss um 16.30 und 18.30 Uhr.
- El Marumoroso Panflötenensemble um 20.30 Uhr im Schlosspark
- Schloss-Guetsli und Glühwein vom Rebbau im Schloss
- ROX Santa Party ab 20.00 Uhr im ROX

#### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Postfach 357  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
spiez@thunersee.ch  
www.spiez.ch

## staunen – erleben – geniessen

- > herbstzauber am niederhorn: entfliehen sie vom 14. november bis 19. dezember den grauen herbsttagen und fahren sie der sonne entgegen.
- > am samstag, sonntag und montag ist die gruppenumlaufbahn (beatenberg–niederhorn) sowie der selbstbedienungsteil des berghauses in betrieb. die standseilbahn verkehrt ab dem 3. dezember wieder ab beatenbucht.

Telefon 033 841 08 41  
niederhorn.ch/herbstzauber



# IHRE.DRUCKE- REI.IM. BERNER.OBER- LAND\*

\* UND DIE DRUCKEREI  
VOM SPEZ. UND BÖGELINFO

ILG AG WIMMIS  
Herrenmattstrasse 37 · 3752 Wimmis  
Telefon 033 657 87 87 · Fax 033 657 87 86  
info@ilg.ch · www.ilg.ch



DRUCK UND MEDIEN



## Mier singe u tanze zäme ... chum doch o!

Jeden Montag von 17.15 bis 18.15 Uhr



Wir sind eine fröhliche Gruppe im Alter von 6 – 18 Jahren und wir mögen volkstümliches Schweizer Brauchtum. Jeden Montag von 17.15 bis 18.15 Uhr üben wir unsere Lieder und Tänze im Kirchgemeindehaus Matten. Hast Du auch Lust, Mitglied vom Chinderchörli Bödeli zu werden? Du kannst Dich jederzeit bei uns zum Schnuppern anmelden. Wir freuen uns auf Dich.

Linda Brunner, Präsidentin  
Gartenstrasse 11, 3806 Bönigen  
Telefon 077 483 00 23  
yasano@bluewin.ch

Mier mäld e üsi Tocher / üse Sohn zum Schnuppere  
im Chinderchörli Bödeli a:

Name  Vorname

Geburtstag  Telefon

Name und Adresse der Eltern

E-Mail  Unterschrift

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



## SONDERMODELL SWISS JOY

**ŠKODA Swiss Joy ab 18'340.-**

Die Swiss Joy Sondermodelle von ŠKODA lassen keine Wünsche offen. Mit ihrer umfassenden Zusatzausstattung sorgen sie beim Yeti, Fabia, Rapid Spaceback und Octavia für noch mehr Fahr- und Lebensfreude. Profitieren Sie jetzt vom attraktiven Kundenvorteil! **ŠKODA. Made for Switzerland.**

Fabia Swiss Joy 1.2 I TSI, 90 PS, 5-Gang manuell, 18'340.-. Abgebildetes Fahrzeug: Fabia Swiss Joy 1.2 I TSI, 90 PS, 5-Gang manuell, optionale Metallic-Lackierung, Leichtmetallräder 16" «ANTIA», Panoramadach, 19'740.-. 4.7 l/100 km, 107 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie: C. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139 g CO<sub>2</sub>/km. Alle Preise unverbindliche Empfehlung des Importeurs.

**Touring Garage Auto Berger AG**  
Obereggasse 44a  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 77 88  
www.touring-auto.ch



VEREINE

MUSIK NR. 11 | 2016



## Adventskonzert Jugendmusik Unterseen

Sonntag, 27. November 2016, 17.00 Uhr in der Kirche Unterseen

**Musikalische Leitung**

A-Korps und Junior-Band  
Markus Zenger

**Türöffnung**

16.30 Uhr

Eintritt frei – Kollekte



## Verkorkte Ideen

...bei **ALJA** an der Niesenstrasse 26 in Interlaken

**Freitag, 04.11.2016 08.30 – 18.30 Uhr**  
**Samstag, 05.11.2016 09.00 – 16.00 Uhr**

Wir freuen uns, Ihnen bei einem frischen Fruchtsecco und Snacks unsere tolle **verkorkten Ideen** zu zeigen.

**Aktion: 15 % Rabatt**  
auf Stoffe, Mercerie und Nähmaschinen

Wir freuen uns auf Sie

Ihr ALJA Team

www.alja.ch, Tel. 033 822 18 53



**brother**  
at your side



## Familien-Konzertschiff mit der «Leierchischte».

**Sonntag, 6. November 2016 auf dem Thunersee**

Seit über fünfzehn Jahren entfacht die «Leierchischte» auf der Bühne ihr einzigartiges musikalisches Feuerwerk, das nicht nur Kinder staunen lässt.

**Thun ab 14.00 Uhr, Thun an 16.00 Uhr**

**Fahrpreise:** Erwachsene CHF 35.–, Kinder CHF 25.–

**Vorverkauf über:** [www.bls.ch/liveschiff](http://www.bls.ch/liveschiff)

Mehr Infos unter Telefon 058 327 48 11 oder [www.bls.ch/familienriff](http://www.bls.ch/familienriff)

Schiffahrt  
Berner Oberland 

 **bls**  
Besser unterwegs.

## GEGEN DEN NOVEMBER-BLUES!

Wir verschönern Ihnen die trüben Tage. In unserem gemütlichen, mediterranen Restaurant können Sie den traumhaften Ausblick bis hin zum Brienersee geniessen. Und unser Selbstbedienungsbuffet verwöhnt Sie mit währschaften Köstlichkeiten.

 **TOPOFF**  
RESTAURANT  
KULTURZENTRUM



Restaurant und  
Kulturzentrum TOPOFF  
Untere Bönigstrasse 35  
3800 Interlaken  
033 845 85 90  
[www.seeburg.ch](http://www.seeburg.ch)

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
7:30 – 16:00 Uhr



Musikverein  
Interlaken Unterseen

## Winterkonzert

**Samstag, 26. November 2016, 20.00 Uhr, Kirche Unterseen**



### Liebe Konzertbesucherinnen und -besucher

Gerne wollen wir auch in diesem Jahr mit Ihnen zusammen einen schönen Winterbeginn in der Kirche Unterseen verbringen. Wir möchten Sie mit Musik aus verschiedenen Epochen und Stilrichtungen begeistern. Besuchen Sie uns an diesem Samstagabend des ersten Adventwochenendes und lassen Sie sich von unserer Musik einen Abend lang vom Alltag lösen.

Nach dem Konzert laden wir Sie zusammen mit der Bürgergemeinde Unterseen gerne auf dem Stadthausplatz noch zu einer Tasse heissem Glühwein oder Punsch ein. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Türöffnung

19.30 Uhr

Eintritt frei – Kollekte

### Programm

- **O Vitinho**  
Francesco Marques Neto,  
arr. Siegfried Rundel
- **The Glenmasan Manuskript**  
Marc Jeanbourquin
- **Simple Gifts: Movement 4 – «Simple Gifts»**  
Frank Ticheli
- **S'isch äbe-ne-Mönsch uf Ärde**  
Traditional, arr. Thomas Rüedi
- **Trompetenintermezzo**  
Programm nach Ansage
- **Schmelzende Riesen**  
Armin Kofler
- **The Universal Band Collection – «Just a Ballad»**  
Jacob de Haan
- **Waltz No. 2**  
Dmitri Shostakovich,  
arr. Johan de Meij
- **Concerto d'Amore**  
Jacob de Haan

EIN GANZ NORMALER HILUX TAG

# GRILLIEREN MIT FREUNDEN



TOYOTA

ALWAYS A  
BETTER WAY



toyota.ch



garage  
**zimmermann ag**  
unterseen

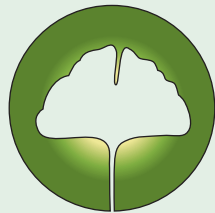
www.garage-zimmermann.ch

**Garage Zimmermann AG**  
Offiz. Toyota Vertretung  
Seestrasse 109  
3800 Unterseen  
033 822 15 15

**Ihre Vertrauensgarage im  
Berner Oberland**

**Wir freuen uns auf Ihren  
Besuch!**

Hilux Sol Premium 2,4 D-4D, 4x4 Double Cab, 110 kW, Getriebe man., Ø Verbr. 6,8 l/100 km, Benzinäquiv. 7,7 l/100 km, Ø CO<sub>2</sub> 178 g/km, Ø CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immat. Fahrzeugmodelle: 139 g/km.



## Praxis für klassische Homöopathie

Jungfraustrasse 32 · 3800 Interlaken · Telefon 033 821 29 60  
info@gesund-homoeopathie.ch · www.gesund-homoeopathie.ch

In meiner langjährigen Praxiszeit behandle ich immer wieder Patienten, die von der «normalen Medizin» aufgegeben oder enttäuscht wurden. Mit der Aussage: «Damit müssen Sie leben, ich kann nichts mehr für Sie tun». Viele Leute salben, inhalieren und schlucken täglich Medikamente, dies über Jahre und eine **Heilung** ist trotz alledem nicht in Sicht. Das Einzige, was sie erwarten können, ist eine Linderung ihrer Beschwerden. Die Medikamente helfen ihnen, ihren Alltag wie «Gesunde» zu bewältigen.

Krankheiten die mittels Medikamenten in Schach gehalten werden, sind nicht geheilt. Wir sind krank weil wir Bakterien und Viren in uns haben, so denkt der Mediziner.

Die Homöopathie versteht das anders. Hier steht der ganze Mensch im Mittelpunkt. **Der Mensch ist krank und darum nehmen Bakterien, Viren etc. überhand, die eine Krankheit überhaupt erst auslösen können.**

Stärken wir den Menschen, so heilt er sich aus eigener Kraft!!

### Eignungsgebiete

- chronische und akute Krankheiten
- vom Bébé bis zum Greis
- Schwangere und Stillende



**Dominique  
Dietrich**

- dipl. Homöopath SHI
- Mitglied Homöopathie Verband Schweiz (HVS)
- Naturärzte Verband Schweiz (NVS)

**Von allen Krankenkassen anerkannt.**

VEREINE

MUSIK NR. 11 | 2016



## Schnupperstunden Musik – Bewegung – Tanz

Angebote für Kinder der 1. bis 3. und 4. bis 6. Klasse



### Auskünfte

- Jenny Zurbuchen  
079 772 09 57  
jenny.zurbuchen@gmx.net
- Melanie Zobrist Michel  
079 511 59 39  
melanie.zobrist@gmx.ch
- Musikschule Oberland Ost  
033 822 46 31  
mso@quicknet.ch

### Konzerthinweise

- Sonntag, 20. November 2016  
10.00 Uhr; Saal HAUS DER MUSIK  
**Schülerkonzert Trompete**  
Es spielen Schülerinnen und Schüler von Sami Lörtscher und Sandro Häsler
- Samstag, 26. November 2016  
11.00 Uhr; Saal HAUS DER MUSIK  
**Schülerkonzert Querflöte**  
Es spielen Schülerinnen und Schüler von Rita Bossard
- Sonntag, 27. November 2016  
17.00 Uhr; Kirche Unterseen  
**Adventskonzert Jugendmusik Unterseen**  
Leitung: Markus Zenger

**Musikschule Oberland Ost**  
Mittengrabenstrasse 24  
3800 Interlaken  
Schulleitung: Sandro Häsler  
mso@musikschule.ch  
079 810 29 05

### 1. bis 3. Klasse

**Dienstag, 8. November 2016 um 16.10 oder 17.10 Uhr  
im Singsaal, Steindlerstrasse 6, Unterseen**

**Mittwoch, 9. November 2016 um 15.30 oder 16.30 Uhr  
im Haus der Musik, Mittengrabenstrasse 24, Interlaken**

Spielerisch wird Musik in Bewegung umgesetzt und erlebbar gemacht. Zudem wird das Körperbewusstsein gesteigert und die Beweglichkeit sowie das Raumgefühl werden verbessert. Der Kurs bietet Möglichkeiten zum Ausleben und Entfalten der eigenen Kreativität und führt zu einer besseren Ausdrucksfähigkeit.

### 4. bis 6. Klasse

**Dienstag, 8. November 2016 um 18.10 Uhr  
im Singsaal, Steindlerstr. 6, Unterseen**

Hier steht das Erlernen, selber Gestalten und Entwickeln von Choreographien im Vordergrund und verschiedene Stile und Tanztechniken fliessen dabei ein: Hip Hop, Streetdance, Modern, Afro, zeitgenössischer Tanz, ...

Es kann ohne Voranmeldung geschnuppert werden.  
Einstieg möglich ab Februar 2017.  
Anmeldetermin: Ende November.

# Belvédère

STRANDHOTEL & RESTAURANT

## HERBSTZEIT IST WILDZEIT

Im Herbst ergänzen wir erlesene Wildgerichte und herbstliche Kreationen auf unserer Speisekarte. Die Wildgerichte werden stetig der Saison angepasst und sind bis Ende November im Restaurant Belvédère zu geniessen. Selbstverständlich gibt es wie immer unsere Klassiker sowie Gerichte ohne Wild zur Auswahl.

## WELLNESSOASE UND MASSAGEN IM BELVÉDÈRE

Unsere Wellnessoase «Bel-well» lädt zum Erholen und Regenerieren ein. Für Ihre Entspannung sorgt unser kompetentes Massageteam. Unsere Mitarbeitenden geben Ihnen gerne Auskunft über unser umfangreiches Massageangebot, das auch auf unserer Webseite aufgeführt ist.

## ROMANTISCHES TÊTE À TÊTE PACKAGE

Überraschen Sie Ihr Herzblatt mit unserem Tête à Tête Package. Sei es für ein Treueversprechen, zum Geburtstag oder einfach als Zeichen der Liebe und Zuneigung. Für CHF 99.– erhalten Sie eine 3/8 Flasche Taittinger Champagner (die Gläser dürfen Sie mit nach Hause nehmen), einen Strauss rote Rosen (5 Stück), eine schöne Tischdekoration sowie vergoldetes Besteck.

## OFFENER WEINKELLER IM BELVÉDÈRE

Donnerstag, 24. November & Freitag, 16. Dezember, 18.00 bis 21.00 Uhr

Erkunden Sie mit uns die Vinothek Bacchus. Mit den Gastgebern entdecken Sie die faszinierende Welt der Weine und degustieren dabei feine Tropfen. Profitieren Sie ebenfalls von Spezialpreisen auf Weine. Der Eintritt von CHF 10.– wird auf Ihren Einkauf gutgeschrieben.

Bis bald in Ihrem Belvédère Strandhotel & Restaurant  
Tel. 033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch  
info@belvedere-spiez.ch



Restaurant  
Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,  
der Ort an dem sich Geniesser treffen

## Sonntags-Brunch

6. November, 4. Dezember «Chlouse-Brunch»

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes  
«Burebüffet zum z' Mörgele»  
«unverschämt guet».

CHF 35.– pro Person / Reservation erwünscht

## Herz & Rosen Erlebnis

Traumhaft schön dekoriertes Tisch mit  
Rosenblätter und Kerzen, 1 Glas Schaumwein,  
ein köstliches 4-Gang-Menü, 3 rote Rosen  
zum Mitnehmen. Auf Vorbestellung.

## Feste Feiern wie sie fallen ... ist unser Motto

Sei es ein Familienfest, Hochzeitsfeier  
oder ein Mitarbeiteressen – gerne  
machen wir für Ihren Anlass eine Offerte.  
Wir freuen uns auf Sie!

Herbstmomente erleben und die einzigartige  
Kombination aus ländlicher Gastfreundschaft  
und dem besonderen Ambiente eines  
traditionellen Bauernhauses geniessen.

## Adventsmärit – klein aber fein

Ein Adventsmärit in gemütlicher und  
stimmungsvoller Umgebung.

Freitag, 18. November von 16.00–21.00 Uhr  
Samstag, 19. November von 14.00–18.00 Uhr  
Sonntag, 20. November von 11.00–16.00 Uhr

Die Aussteller und das Burehuus-Team freuen  
sich auf Ihren Besuch.

## Herzlich willkommen im Restaurant Burehuus

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

VEREINE

MUSIK 7 | 16



## Böhmischer Sonntag

Sonntag, 6. November 2016 im Kirchgemeindehaus, Spiez

Die Thunersee Musikanten laden zum  
«Böhmischen Sonntag» ein!

Die Besucher erwartet ein abwechslungsreiches Programm  
mit viel Musik und guter Unterhaltung!

- Mit Festwirtschaft!
- Keine Platzreservierungen möglich!

### Programm

11.00–12.00 Uhr

Thunersee Musikanten

12.15–13.15 Uhr

Schillermusik Unterseen

13.30–15.00 Uhr

Bouele Musig Langnau

www.thunersee-musikanten.ch



Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

## INFORMATIONSVORANSTALTUNG Mittwoch, 7. Dezember 2016

Beginn: 19:30 Uhr im Noss Schulzentrum  
Es ist keine Anmeldung erforderlich

### 9. oder 10. Schuljahr

Mittelschul- oder Berufsvorbereitung (KV, Medizin, Pflege, Gewerbe, Kreativ, Technik, Informatik, etc.)

### Handels-/Hotelhandelschule

Bürofachdiplom VSH (ein Vollzeit-Schuljahr)  
KV-Abschluss mit eidg. Fähigkeitszeugnis  
(zwei Vollzeit-Schuljahre und ein Praktikumjahr)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

Schulzentrum

noss.ch



杏林 CHINA MEDIZIN  
INTERLAKEN

Während unserer Öffnungszeiten empfangen wir Sie  
jederzeit gerne für eine gratis Puls-Zungen-Diagnose

## 传统中医

### Traditionelle chinesische Medizin

- // Haben Sie Migräne, Kopfschmerzen oder Schwindel?
- // Leiden Sie unter chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates?
- // Plagen Sie Suchtprobleme (Rauchen, Esssucht)?
- // Sind Verdauungsstörungen oder Wechseljahrbeschwerden für Sie ein Thema?



### Gratis Puls-/Zungendiagnose nach den Methoden der TCM

Aarmühlestrasse 8, Interlaken, Tel. 033 822 22 00  
www.china-medizin-interlaken.ch

HOTEL BÄREN  
INTERLAKEN-WILDERSWIL

2016

8. Oktober bis 5. November

# WILDE WOCHEN

Diverse Wildspezialitäten  
Hausgemachte Spätzli

zum Abschluss der Wildsaison  
**WILDER ABEND**  
Samstag, 5. November 2016  
ab 18.30 Uhr

6 Gänge inkl. Aperitif  
Preis pro Person Fr. 86.00

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung.

Hotel Bären | Erika und Bernard Müller | CH-3812 Wilderswil  
Tel. +41 (0) 33 827 02 02 | Fax +41 (0) 33 827 02 03 | www.baeren.ch | info@baeren.ch



„vo hie, für hie“

## NeuLand

Radio BeO sendet live vor Ort!



Besuche Radio BeO im Aussenstudio  
auf dem Expo-Gelände in Thun

3. - 6. November 2016

Alle Infos auf [www.radiobeo.ch](http://www.radiobeo.ch)  
96.8 MHz

## VEREINE

MUSIK NR. 11 | 2016



## Swiss Mountain Singers Spiez

### Gospels, Evergreens

Leitung: Ursula Eisenhart  
Piano: Stefan Dorner

### Unsere Konzerte

- Samstag, 19. November 2016, 17.00 Uhr  
Schlosskirche Interlaken
- Sonntag, 20. November 2016, 17.00 Uhr  
Reformierte Kirche Spiez
- Sonntag, 4. Dezember 2016, 17.00 Uhr  
Kirche Reichenbach i.K.

### Eintritte

Erwachsene Fr. 25.–  
Kinder/Jugendliche bis 16 Jahre Fr. 10.–  
Kinder unter 6 Jahren gratis  
Tageskasse: 1 Stunde vor Konzertbeginn

### Vorverkauf

[www.swissmountainsingers.ch](http://www.swissmountainsingers.ch) oder  
Telefon 076 612 12 00  
(Dienstag, Mittwoch, 10.00–17.00 Uhr,  
Donnerstag, Freitag, 17.00–21.00 Uhr)

Wir danken folgenden Sponsoren  
ganz herzlich für die Unterstützung:

- Druckerei Herzog AG, Langendorf
- Hotel Restaurant Meielisalp
- Sanitas Troesch
- A. Zimmermann AG Spiez
- Restaurant Des Alpes, Interlaken
- Binoth Café Konditorei Spiez
- bluemax.ch





VEREIN WALDKINDERGARTEN TATATUCK

## «Tatatuck's Kasperlitheater»

Samstag, 19. und Sonntag, 20. November am Adventsmarkt 2016 in Unterseen

### Tri Tru Trallala ruft der Kasper

am Samstag, 19. November um 14.00/ 15.00 / 16.00 Uhr und  
am Sonntag, 20. November um 14.00 und 15.30 Uhr.

### «Der Kasperli im GRIPSGRAPS Drachenloch»

Liebe Kinder von 3 bis 99 Jahren huiiii in der Drachenhöhle pfeift ein kalter Wind! Ob unser Kasperli den Drachen GRIPSGRAPS wohl bezwingen kann?

Sie finden unser Kasperlitheater im 1. Stock im Stadthaus in Unterseen!

Eintrittskarten (CHF 5.–) sind direkt vor den Aufführungen erhältlich oder können vorbestellt werden.

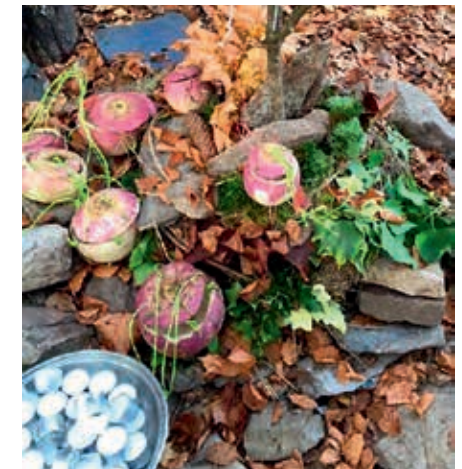
Am **Tatatuck Märktstand** erwartet Sie ein vielfältiges Angebot an kulinarischen Köstlichkeiten und originellen Geschenken. Wie freuen uns auf euren Besuch!

### Räbeliechtyl Werkstatt und Waldtheater für die ganze Familie!

**Freitag, 11. November, 14.30 bis 18.00 Uhr im Tatatuckwald in Ringgenberg.** Räbeschnitzen, Waldzvieri, Waldmarionettenspiel und Umzug. Anmeldung erforderlich!

### KINDSEIN – natürlich – im TATATUCK

Unser Standort ist in Ringgenberg. Die Angebote sind für alle Kinder – egal in welcher Gemeinde sie wohnen offen! Lernen Sie unser en **Waldkindergarten**, die **Waldspielgruppe**, die **Freizeitangebote** und unsere **Eltern Kind Gruppe** kennen. Besuchen Sie uns im Wald oder am Markt in Unterseen.



Individuelle Besuchertage nach Vereinbarung. Sie erleben unseren Waldalltag direkt mit und erhalten Antworten auf Ihre Fragen.

**Anmeldung zu allen Angeboten**  
Telefon 079 730 72 50  
info@tatatuck.ch

**Weitere Informationen unter**  
www.tatatuck.ch

Wir freuen uns auf Sie.

## BENEL KALLEN BITTET ZU TISCH

Zu seinen Gästen gehören nicht nur die Jury-Damen aus der Fernsehsendung «Männerküche». Er kann auch anders. Bernhard Kallen, von seinen Freunden Benel genannt, bewegt sich gerne an unterschiedlichen Tafelrunden. Vom simplen schnellen Menü zum ausgiebigen Frühstücksbuffet, über süsse Köstlichkeiten, bis hin zum romantischen Tête-à-Tête beinhaltet sein Erstlingswerk 68 Rezepte in 10 Themen geordnet, welche sich gut untereinander kombinieren lassen, einfach aufgebaut und mit den üblichen Küchenutensilien nachkochbar sind. «Benel Kallen bittet zu Tisch» will aber nicht nur Kochbuch sein, sondern auch Abbild seines Autors. Deshalb findet sich vor jedem Themenblock eine Anekdote aus Benels Leben, die zum Schmunzeln und zum neugierigen Durchblättern des Buchs anregen soll.



WERDVERLAG.CH

©2016  
180 Seiten, 16.3×23.4cm, Hardcover, gebunden,  
mit 84 Abbildungen.  
ISBN 978-3-03818-130-9  
CHF 39.–

## BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir

\_\_\_ Ex. «Benel Kallen bittet zu Tisch» zum  
Preis von je CHF 39.–  
ISBN 978-3-03818-130-9

(Preis inkl. Versandkosten)

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt



**Gutschein** (gültig für 2 Monate ab November 2016)  
für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken  
www.gongtcm.ch, Tel: 033 525 08 18

beosolar.ch

Erneuerbare Energie

Solarwärme • Solarstrom • Heizungssanierung

www.beosolar.ch • Telefon 033 654 88 44



Hauptstrasse 90, Brienz  
033 951 11 34  
Jungfraustrasse 46, Interlaken  
033 822 14 00  
www.chäsfritz.ch

Es ist wieder Fondue- und Raclettezeit

- Zehn verschiedene Fondue's
- Grosse Auswahl an Raclettekäse
- Eingemachtes von Staud's und von Familie Herzog
- Feine Kräutertees für die kalte Jahreszeit
- Würzige Käse aus dem Felsenkeller Gabelspitz

Neu: Fondue Gabelspitz mit Apfelwein und viele Poire

Outdoorfonduekessi für 15-20 Personen zu vermieten!



MELDEN SIE SICH JETZT BEI UNSEREM TEAM! WIR FREUEN UNS, IHRE WÜNSCHE ZU ERFÜLLEN:

Feiern Sie mit Stil  
FEIERN SIE IN EINMALIGEM & UNVERGESSLICHEM AMBIENTE

- ✓ Beratung bei der Planung
- ✓ Kreative Vorschläge für Speisen und Getränke
- ✓ Tipps für spezielle Dekorationen

HOTEL ROYAL-ST.GEORGES INTERLAKEN  
MGALLERY BY SOFITEL  
Höheweg 139 CH-3800 Interlaken  
Tel: +41 33 822 75 75 Fax: +41 33 823 30 75  
h8983-re@accor.com www.sofitel.com/8983  
INFOS ZUM HERUNTERLADEN: royal-interlaken.ch

VEREINE

LOTTO NR. 11 | 2016



## Grosses Turnerlotto

Samstag, 5. und Sonntag, 6. November im Hotel Alpina Matten

Samstag, 5. November 2016

16.00 bis 19.00 Uhr und 20.00 bis 23.00 Uhr

Sonntag, 6. November 2016

15.00 bis 19.00 Uhr

- Supergang (ganze Karte voll)
- Attraktive Preise
- Erster Gang gratis
- Kartenpreis: CHF 1.-

Im Hotel Alpina  
Hauptstrasse 44, 3800 Matten

Wir freuen und auf Ihren Besuch.  
Turnverein Matten und  
Familie Geringer/Hotel Alpina



# Fashion NAILS

JUNGFRAUSTRASSE 38  
INTERLAKEN

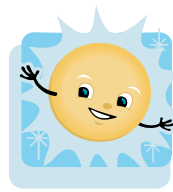
Lory Fontana  
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

- ☞ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag
- ☞ brüchige, gesplittene oder gar abgekaute Nägel? Das muss nicht sein!

## SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!

Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!  
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage [www.lorysnailart.ch](http://www.lorysnailart.ch)!



# BEO-STOREN

BEO-Storen GmbH  
Markus und Heidi Fuchs, Bönigen  
033 821 24 37, 079 689 23 90  
[www.beo-storen.ch](http://www.beo-storen.ch) | [info@beo-storen.ch](mailto:info@beo-storen.ch)

Gerne beraten wir Sie bei Alufensterläden, Lamellenstoren, Rolläden, Plissee, individuelle Beschattungen aller Art und Tuchwechsel. Reparaturservice in Ihrer Nähe.

## HERBST-DOPPELAUSSTELLUNG

ZEITGENÖSSISCHES IN MALEREI UND SKULPTUR

**EVELINE HINTERMEISTER**  
und  
**KURT SCHÜRER**

### Vernissage

Samstag, 12. Nov., 15–19 Uhr  
Die Kunstschaffenden sind anwesend. Sie sind herzlich eingeladen. Eintritt frei.

### Ausstellung

bis Freitag, 16. Dez. 2016



# art galerie oberhofen

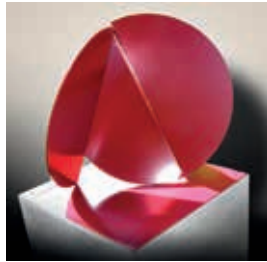
am Thunersee

### Öffnungszeiten

Mi–Fr 15.00–18.30 Uhr  
Sa 11.00–16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Staatsstr. 14, 3653 Oberhofen  
Telefon 033 243 11 44  
[mail@artgalerieoberhofen.ch](mailto:mail@artgalerieoberhofen.ch)

← «Bielersee» 50x50 cm  
«Zusammengesteckt» 50x50 cm →



## VEREINE

LOTTO NR. 11 | 2016



# Pyramiden-Lotto

Samstag, 5. und Sonntag, 6. November, Turnhalle Schulhaus Steindler, Unterseen

**Samstag, 5. November 2016**

16.00 bis 23.00 Uhr, Türöffnung 15.30 Uhr

**Sonntag, 6. November 2016**

14.00 bis 18.30 Uhr, Türöffnung 13.30 Uhr

Sammeln Sie Punkte und wählen Sie Ihre Preise von unserer traumhaften Gabenpyramide aus!

Kartenpreis: Fr. 1.– + eine Gratiskarte

Tageskarte Samstag: Fr. 60.–

Tageskarte Sonntag: Fr. 50.–

Regelmässige Super-Gänge mit Super-Punkten.

**Gratis Abholservice in der Region Bördeli**

Wir holen Sie zu Hause ab und bringen Sie nach dem Spielen wieder heim. Tel. 076 323 09 57

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Musikverein Interlaken Unterseen & Jugendmusik Unterseen



*Kindertreff*  
**Schatzinsel**

– Bist du zwischen 4 und 10 Jahre alt? – Hast du Freunde am Singen, Spielen und Basteln? – Hörst du gerne Geschichten?

... dann komm und mach dich mit Kapitän Loro auf die Schatzsuche!

Mittwoch, 23. Nov. 2016  
07. + 21.12.16  
14.00 – 15.30 Uhr  
Alpgasse 6, 3855 Brienz

Liebe Eltern  
Wir freuen uns, Ihre Kinder bei uns begrüßen zu dürfen. Interessante Geschichten aus der Bibel, singen, spielen, basteln, viel Spass und ein kleines Zvierli stehen auf dem Programm.  
Kontaktperson: Anja Thöni, Tel. 079 260 90 70

Gemeinsam für Christus

**HOTEL INTERLAKEN**

**FONDUE CHINOISE**  
**BUFFET À DISCRÉTION**

**JEDEN DONNERSTAG,  
FREITAG & SAMSTAG  
AB 18.00 UHR**

**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

**[WWW.HOTELINTERLAKEN.CH](http://WWW.HOTELINTERLAKEN.CH)**  
**HOTEL INTERLAKEN**  
**TELEFON 033 826 68 68**

**KREATIV-MARKT**  
 Samstag 12. November 2016  
 10.00 bis 17.00 Uhr  
 Areal HG Comerciale  
 Untere Bönigstrasse 26, 3800 Interlaken

ALLERLEI SCHÖNE DINGE,  
 MIT HAND UND HERZ GEMACHT,  
 ZUM VERSCHENKEN ODER BEHALTEN!

Kleine Festwirtschaft  
 Aussteller aus der Schweiz  
 Swiss Made

kreativmarkt@bluewin.ch / 079 772 02 83

**METZGEREI AG**  
**STUCKI**  
 BÖNIGEN  
 100 Jahre 033 822 29 19

Öffnungszeiten  
 Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
 6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
 Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr  
 Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**Jetzt aktuell!**

**Deftige Spezialbratenstücke  
 und vieles mehr...**

**Podologie Schläppi**  
 Med. Fusspflege

Adrina Schläppi | Aarmühlestrasse 9 | 3800 Interlaken  
 Telefon 079 764 21 84 | www.podologie-interlaken.ch

**OEHRLI AG**  
 Bahnhofstrasse 27a  
 3800 Interlaken

Ihr Partner auf dem Bödeli  
 Rascher Batterieservice (auch bei Digitaluhren)

**OrthoMedio**  
 Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
 Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemschuhe

**Neue Herbst-/Winter-Kollektion  
 ist eingetroffen!**

Filiale im Stedtlizentrum Coop 1. Stock  
 Bahnhofstrasse 33, 3800 Unterseen  
 Tel. 033 822 14 44  
 www.orthomedio.ch  
 Mo 9–12/13.30–17 Uhr, Do 14–17 Uhr

**Fotograf**

Hochzeits-, Familien- und Firmenanlässe  
 Tel. 078 766 5404 | e-mail: wisdom@quicknet.ch  
 www.wizz.ch/fotograf  
 Ich freue mich von Ihnen zu hören!

**Zaunteam**  
 Starke Zäune. Starkes Team.

**Zaunmaterial/Zubehör für Privatkunde  
 und Gewerbe. Auch Kleinmengen erhältlich.**

Öffnungszeiten: Mo. bis Do. von 07.15 - 12.00 Uhr und  
 13.15 bis 17.00 Uhr (Freitag bis 16.30 Uhr)

Zaunteam Daniel Frutiger AG  
 Moosgasse 9, 3852 Ringgenberg  
 Tel. 033 823 11 92, frutiger@zaunteam.ch

www.zaunteam.ch Gratis-Tel. 0800 84 86 88

**Zahnprothesen und Gebissreparaturen**  
**Susanne Schorer-Grunder**

Zahntechnisches Labor  
 Brunnackerweg 8,  
 3608 Thun-Allmendingen

Ihre telefonische Anmeldung  
 nehmen wir gerne unter  
**033 336 83 32** entgegen.



## DIE Tür zur Weiterbildung in der Region Oberhasli/Brienz

Ich will es wissen! [www.vhs-zib.ch](http://www.vhs-zib.ch)

### Drei kreative Kurse

- **Collagen (malen/kleben)**  
 Freitag, 25. November, 9.00 bis 15.30 Uhr  
 in Meiringen
- **Abstraktes Malen**  
 Samstag, 26. November, 9.00 bis 15.30 Uhr  
 in Meiringen
- **Schweissen für Frauen**  
 ab Mittwoch, 2. November (3x), 19.00 bis 22.00 Uhr  
 in Meiringen

### Zwei interessante Vorträge

- **Internierte Polen in der Schweiz**  
 Dienstag, 8. November, 19.00 Uhr in Meiringen  
 Wussten Sie, dass 150 Internierte während Jahren im  
 Strassenbau an der Sustenpasstrasse mitgearbeitet  
 haben? Mit Anmeldung!
- **Kleine Patienten – Grosse Schicksale**  
 Mittwoch, 7. Dezember, 19.15 Uhr in Meiringen/KGH  
 Ruedi Grüning ehem. Kinderarzt Bödli, liest und erzählt  
 Erlebnisse und Geschichten aus seiner langjährigen  
 Arbeit. Anmeldung erwünscht & Abendkasse.

### und ...

- **Fit plus für Männer 50 -/+**  
 ab Montag, 7. November (6x),  
 18.00 Uhr in Schwanden
- **Step-Aerobic**  
 ab Montag, 7. November (6x),  
 19.15 Uhr in Schwanden

**Auch in bereits laufende Kurse ist ein  
 Eintritt meist noch möglich. Fragen Sie  
 uns an!**

Alle weiteren Angaben  
[www.vhs-zib.ch](http://www.vhs-zib.ch)  
 VHS Oberhasli/Region Brienz  
 Kirchgasse 15, 3860 Meiringen  
 Tel. 033 971 38 62, [info@vhs-zib.ch](mailto:info@vhs-zib.ch)

Sponsor und Ausbildungspartner  
 KWO

Sponsor  
 Raiffeisen



## A. Zwahlen Metallbau Storen

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten  
Tel. 033 822 88 28

- Sonnenstoren • Rollläden
- Lamellenstoren • Alufensterladen

[www.zwahlen-metallbau.ch](http://www.zwahlen-metallbau.ch)

## Piredda Informatik Support

Client-/Server-Betreuung für KMU's /  
individuelle Hilfe für Privat



Piredda Isa  
info@111123.ch  
079 653 91 90

**Fernsteuerung  
einfach & schnell**  
**0900 111 123**

(CHF 0.42/Min. für die 1.–5. Minute  
dann CHF 2.90/Min.)

[www.111123.ch](http://www.111123.ch)

## ZAHNPROTHESEN WERKSTATT LIMACHER

ROCHUS LIMACHER  
OBERDORFSTRASSE 10  
3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG  
REINIGUNG  
REPARATUR  
ANPASSUNG  
HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15

## Spitex Stadt Land

**...alles aus einer Hand!**

- individuell • pünktlich • zuverlässig

Unsere Filiale in Ihrer Region  
Telefon 033 823 30 50  
[www.homecare.ch](http://www.homecare.ch)

## Neu in Wilderswil

**hundebewegen** mobil  flexibel  
physiotherapie für hunde

Beatrix Wächter Ruggle  
dipl. Hundephysiotherapeutin  
Obereigasse 46, 3812 Wilderswil  
Mehr Infos auf: [www.hundebewegen.ch](http://www.hundebewegen.ch)  
oder Tel. 079 644 48 56, 033 822 37 15

## Fusspflege

Kosmetische Fusspflege  
Fachfrau Gesundheit EFZ  
MPA



Katharina Blatter  
Breitengässli 5  
3800 Unterseen  
079 700 04 40

Termin auf telefonische Voranmeldung



## Einen Zustupf für die Klassen- oder Vereinskasse verdienen

Schulklassen und Vereine für Schoggiherzen-Verkauf gesucht!



Tel 143 ist Tag und Nacht erreichbar. Alle Menschen, die ein persönliches Thema beschäftigt oder sich in einer seelischen Notlage befinden, können vom kostenlosen, anonymen Angebot Gebrauch machen. Unter [www.bern.143.ch](http://www.bern.143.ch) werden auch E-Mail- und Chatberatung angeboten – für Menschen, denen das Reden schwer fällt. In der Regionalstelle Bern gibt es jährlich um die 15'000 Gespräche und über 1'200 Onlinekontakte. Rund um die Uhr sind über 50 freiwillig mitarbeitende Frauen und Männer abwechselnd im Dienst. Die Dargebotene Hand Bern ist ein gemeinnütziger Verein, von der ZEWO anerkannt, und auf Spenden angewiesen. **Dabei helfen uns Schulklassen und Vereine, die beim Verkauf von Schoggiherzen mitmachen.**

### Weshalb mitmachen?

Die Kinder und Jugendlichen können mit dieser Verkaufsaktion ein Stück Solidarität leben, indem sie sich für eine gute Sache und andere Menschen einsetzen.

Gleichzeitig fliessen 75 Rappen pro verkauftes Herz in die Klassen- oder Vereinskasse um gemeinsam etwas Spezielles zu unternehmen, was sonst nicht drin liegt.

Die Kinder und Jugendlichen lernen im Rahmen dieser Aktion Wichtiges fürs Leben. Es gibt in jedem Alter Situationen, die man nicht alleine lösen kann. Sich dann Hilfe zu holen, ist eine Stärke. Darüber reden hilft und ist immer ein erster und wichtiger Schritt, dem weitere folgen können!

### Interesse mitzumachen?

Weitere Auskünfte erteilt Christian Senn, 079 321 78 18 oder [christian.senn@143.ch](mailto:christian.senn@143.ch)

### Tel. 143 Anonym und vertraulich

Rund um die Uhr. Beratung auch per Mail und Chat: [www.bern.143.ch](http://www.bern.143.ch)  
Die Beratung ist kostenlos.  
Spendenkonto: 60-324928-2

## Brienzer-Taxi

bis 6 Personen

- AUSFLÜGE
- HAUSLIEFERDIENST
- KURIERDIENSTE

079 467 21 00

**Kostüm-Frey** Interlaken  
Über 3000 Kostüme griffbereit

Zauberschau –  
Unterhaltung – Lachen und Staunen  
Damit auch IHRE Veranstaltung ein voller Erfolg wird!

**Entertainment**

079 715 52 58 [www.kostuem-frey.ch](http://www.kostuem-frey.ch)

**Italien und Korsika**

Filmvortrag mit Sigi & Sepp  
 Dauer: 19.30 bis ca. 22 Uhr  
 Eintritt: Fr. 15.—

Montag, 31. Oktober  
 Hot. Du Sauvage, Meiringen

Montag, 14. November  
 Hotel Weisses Kreuz, Brienz



*Country Living*  
 Dekoration & Accessoires / Geschenke  
 www.country-living.ch

**Weihnachtszauber**

Sa, 12. Nov. 2016, 09.00–19.00 Uhr  
 So, 13. Nov. 2016, 14.00–18.00 Uhr  
 Metzgergasse 3 · 3800 Matten · Tel. 079 208 95 62

Einmaliges Wandergebiet Winterwandern · Schütteln  
 Themenweg · Monstertrott Schneeschuhtouren

Isenfluh-Sulwald  
 Luftseilbahn  
 Télécabine  
 Cablecar  
 LIS Tel. 033 855 22 49  
 www.isenfluh.ch

**Geniessen Sie die Spätherbsttage beim Wandern!**

**KÜCHENBAU VÖGELI**  
 «Chömet cho luege!»

- ✓ Küchenausstellung
- ✓ Beratung, Planung
- ✓ Realisation inkl. Geräte
- ✓ Service

**Wir realisieren Ihre Wunschküche von A-Z!**  
 Gebr. Vögeli AG, Bahnhofstr. 24, 3800 Unterseen  
 Telefon 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

**Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe**

**AHB elektro ag**  
 Tel. 033 847 01 35  
 www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für Einbruchalarm,  
 Videotüberwachung, Brandmeldung,  
 Zuko, Telematik, Photovoltaik

Interlaken  
 Leissigen  
 Schlosswil  
 Oberhofen

**Zmörgele à discrétion.** Geniessen Sie das reichhaltige Frühstücksbuffet mit knusprig-frischem Brot aus unserer Hausbäckerei. Jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr und für 18 Franken pro Person (Kinder bezahlen 1 Franken je Altersjahr) **Hotel Artos, Alpenstrasse, Interlaken, T 033 828 88 44**

**Piredda Informatik Support**  
 Client-/Server-Betreuung für KMU's /  
 individuelle Hilfe für Privat

**Fernsteuerung einfach & schnell**  
**0900 111 123**

(CHF 0.42/Min. für die 1.–5. Minute  
 dann CHF 2.90/Min.)

**www.111123.ch**

Piredda Isa  
 info@111123.ch  
 079 653 91 90

**PLÜSS metallbau**

**Plüss Metallbau**  
 Weissenaustr. 54, 3800 Unterseen  
 Telefon 033 822 27 06  
 Fax 033 822 27 67  
 metallbaupluess@bluewin.ch  
 www.metallbau-pluess.ch



**claro Weltladen für fairen Handel**

**Geschützte Werkstätten «Weizenkorn»**



ausgeführt werden. Zusätzlich stehen speziell entwickelte Maschinen zur Verfügung, deren Handhabung ebenfalls grösste Sorgfalt und Feingefühl erfordern.

Die Mitarbeit in der Holzwerkstatt wiederum führt zu soliden Grundkenntnissen in der allgemeinen Holzverarbeitung. Neben der Arbeit an modernen Maschinen wird auch hier vieles von Hand gefertigt. Anschliessend bekommen die Spielwaren im Malatelier ihre fröhlichen Gesichter und farbigen Anstriche. Die sorgfältige und konzentrierte Arbeit mit Farbe und Pinsel in ruhiger Atmosphäre verleiht diesen Artikeln einen ganz besonderen Charakter.

**In unserem Laden finden Sie auf Weihnachten hin ein breites Sortiment an farbenfrohen Kerzen und bunten Holzspielwaren.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Die Stiftung Weizenkorn in Basel ist ein soziales Unternehmen. Sie bietet in ihren geschützten Werkstätten begleitete Arbeitsplätze für vorwiegend junge Frauen und Männer an, die aus psychischen Gründen vorübergehend oder dauernd auf dem freien Arbeitsmarkt keine Stelle finden. Durch die gezielte Begleitung und Ausbildung in verschiedenen Arbeitsbereichen wird ihre Eigenständigkeit verbessert und die Integrationschance erhöht.

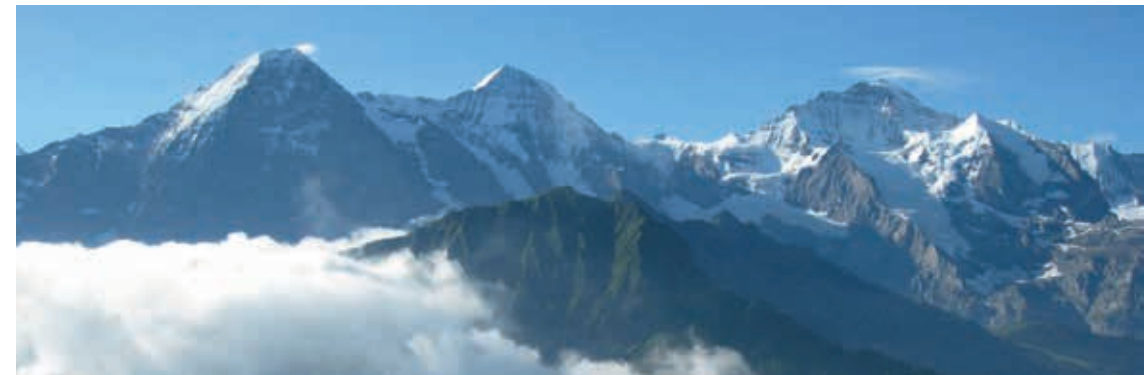
Im Kerzenatelier zum Beispiel werden mit viel Liebe und Geschick schöne Kerzen in verschiedenen Farben und Formen gegossen. Der Produktionsablauf erfordert genaues Arbeiten, wobei erstaunlich viele Arbeitsschritte noch von Hand

claro Weltladen  
 Marktgasse 46  
 3800 Interlaken



## Informationsabende der Genossenschaft Solar BeO Ost

Einsatz von Photovoltaik und Überprüfung bestehender Anlagen, anschliessend Apéro



Die Genossenschaft Solar BeO Ost hat die umweltfreundliche Produktion erneuerbarer Energie aus Sonne, die Information über die Nutzung und Anwendung erneuerbarer Energien und die Förderung der regionalen Zusammenarbeit im Bereich der erneuerbaren Energien zum Ziel. Zwecks Information Interessierter organisieren wir in Hofstetten, Grindelwald und Interlaken je einen Informationsanlass von ca. 1 Std. Dauer zu den Themen Bau und Kontrolle einer Photovoltaikanlage. Anschliessend bleibt Zeit und Raum fürs Gespräch bei einem offerierten Apéro.

Die Schweizerische Vereinigung für Sonnenenergie SSES orientiert Besitzer einer bestehenden Photovoltaikanlage darüber, worauf sie bei ihrer Anlage achten müssen, damit diese einwandfrei funktioniert, und was der neutrale Anlagencheck der SSES beinhaltet.

Die Anlässe beginnen jeweils um 19.30 Uhr.

**Donnerstag, 3. November 2016**  
Hofstetten, Schulhaus

**Mittwoch, 9. November 2016**  
Grindelwald, Hotel Kreuz-Post

**Donnerstag, 10. November 2016**  
Interlaken, Hotel City

Weitere Informationen  
[www.solar-beo-ost.ch](http://www.solar-beo-ost.ch)

Die Energiewendegenossenschaft (e-wende.ch) ermöglicht die Realisierung einer Solarstromanlage im Selbstbau. Dabei kann man beim Bau der eigenen Anlage unter Anleitung eines Profis selber mit anpacken und bekommt weitere Selbstbauer zugeteilt. Die so erhaltenen Arbeitsstunden kann man auf anderen Projekten wieder abarbeiten, wodurch die Arbeit kostenlos wird. Deshalb und dank einer tiefen Marge von 5% auf dem Material kostet eine fertig installierte Photovoltaikanlage bei e-wende.ch meistens weniger als beim konventionellen Installateur.

MELANIE OESCH

### ELIN DAS BAUMZWERGENMÄDCHEN

Das kleine Baumzwergenmädchen Elin geniesst zusammen mit ihrer Familie ein glückliches Leben in den Wäldern des Eritzals. Jeden Tag nach der Schule tollt sie mit ihren Brüdern durch das Gehölz und fordert die Spaziergänger zum gemeinsamen Spiel auf. Doch auf einmal ist alles anders: Die Passanten scheinen weder Zeit noch Lust zu haben mit Elin zu spielen. Da beschliesst das quirlige Baumzwergenmädchen zu handeln. Gemeinsam mit ihrer besten Freundin, der weisen Waldohreule Berta, schmiedet Elin den Plan, den Menschen wieder Freude ins Herz zu bringen...

Erscheint im November 2016.

48 Seiten, 21,5 x 28,7 cm, Hardcover, gebunden, mit 25 Illustrationen.  
Inkl. Hörbuch-CD (Berndeutsch) mit exklusivem Song.  
ISBN 978-3-03818-117-0  
CHF 29.–



WEBERVERLAG

### BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir

\_\_\_\_\_ Ex. «Elin das Baumzwergenmädchen»  
zum Preis von je CHF 29.–  
ISBN 978-3-03818-117-0

(Preis inkl. Versandkosten)

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

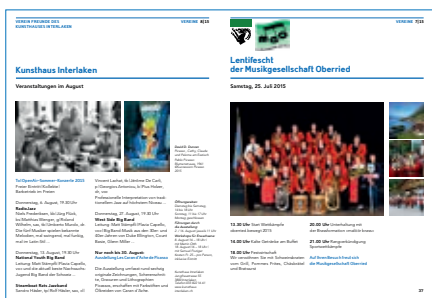
Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56  
oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

<b>1/1 Seite</b> Hochformat 149x216mm <b>CHF 610.-</b>	<b>1/2 Seite</b> Querformat 149x106mm <b>CHF 410.-</b>	<b>1/2 Seite</b> Hochformat 72x216mm <b>CHF 410.-</b>	<b>1/4 Seite</b> Querformat 149x51mm <b>CHF 260.-</b>	<b>1/4 Seite</b> Hochformat 72x106mm <b>CHF 260.-</b>	<b>1/8 Seite</b> Querformat 72x51mm <b>CHF 105.-</b>
---	---	--	--	--	---



## Inserate

	<b>Einzelpreise</b>	<b>ab 6 Inseraten</b>	<b>ab 12 Inseraten</b>
1/1 Seite	CHF 610.-	CHF 510.-	CHF 480.-
1/2 Seite	CHF 410.-	CHF 350.-	CHF 320.-
1/4 Seite	CHF 260.-	CHF 220.-	CHF 210.-
1/8 Seite	CHF 105.-	CHF 90.-	CHF 85.-

Alle Preise exkl. 8% MwSt.

## Zuschläge

Umschlagseite +50% in Kombination mit SPIE INFO – 10%  
 Platzierungswünsche +20% (gilt nur für Inserate)

## People-Doppelseite

Lassen Sie Ihren erfolgreichen Anlass nochmals aufleben! Mit einer Fotoreportage und einem Kurzttext bieten Sie den Leserinnen und Lesern einen Rückblick auf Ihren Event. Ein Fotoreporter begleitet und fotografiert Ihren Anlass und schreibt einen Kurzttext. Wir benötigen dazu Ihr Logo als EPS-Datei.

Doppelseite CHF 990.- Preis exkl. 8% MwSt.

## Gewerbe- oder Politik-Seite

- Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (**keine Veranstaltungen, Gutscheine, Preise, Rabatte, Markenlogos etc.**).
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 1300 Zeichen betragen. Farb bilder und Firmenlogo erwünscht (verlangen Sie eine Musterseite).
- **Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.**

CHF 440.- pro Seite Preis exkl. 8% MwSt.

## Doppelseite Publireportage

Stehen Sie im Rampenlicht! Egal ob Firmenjubiläum, Eröffnungen, «Tag der offenen Tür», Veranstaltungen, Ausstellungen, Umbauten und Umzüge, Geschäftsübernahmen, Verkaufsförderungsaktionen oder Neuheiten. Bestimmen Sie das Thema. Wir übernehmen für Sie das Texten und Fotografieren.

**Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.**

Doppelseite CHF 1220.- Preis exkl. 8% MwSt.

## Publikationstarife Vereine

1/1 Seite	Normalpreis CHF 180.-	Vereinskonvent-Mitglieder CHF 140.-
jede weitere	CHF 230.-	CHF 190.-

Preise inkl. 8% MwSt.

- Nur Vereine mit eigenen Vereinsstatuten können zum Vereinstarif inserieren!
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 1300 Zeichen betragen. Farb bilder und Vereinslogo erwünscht (Bilder und Logos in Druckauflösung: 300 dpi).
- Die Beiträge werden nicht redaktionell bearbeitet.
- Inserate und Logos, die auf der Vereinsseite platziert sind, werden zum normalen Inserententarif anteilig verrechnet (erlaubt und gratis sind nach wie vor allfällige Vereins sponsoren in normaler Schriftgrösse zu erwähnen).
- **Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.**

## Beilagen

Ihr Prospekt/Flyer wird dem Bödeli-/BrienzInfo beigelegt.  
 CHF 1690.- inkl. Porto (**bis 50g Gewicht**) Preis exkl. 8% MwSt.



# Von 0 auf 100 in weniger als zwei Jahren

## Realisation von Solaranlagen

Während Bundesrat und Parlament bei der Energiewende nicht so richtig vorwärts machen, nimmt eine Genossenschaft im Kanton Bern die Energiewende selber in die Hand. **Unser Konzept: Solaranlagen werden mit einer Selbstbaugruppe realisiert. Das Konzept ist sehr erfolgreich: Am 27. Oktober 2016 beginnt die Energiewendegenossenschaft (EWG) mit der Installation der 100sten Anlage.**

Die politischen Rahmenbedingungen für Solaranlagen sind im Moment eher schwierig. Die Amortisationszeiten sind den meisten Hausbesitzer zu lange, um sich für die Realisierung einer Photovoltaikanlage zu entscheiden. Mit dem Selbstbaukonzept will die Genossenschaft dem entgegenwirken.

## So funktioniert die Selbstbaugruppe

Hans Müller möchte auf einem Dach eine 70m<sup>2</sup> grosse Solaranlage realisieren. Der Bau dauert ca. 50 Stunden. Die EWG organisiert zwei Selbstbauer, die Hans helfen. Die drei Personen arbeiten zwei Tage unter Anleitung und Aufsicht eines Experten. Von den beiden Selbstbauern hat Hans so vier Tage bekommen. Diese vier Tage muss er innerhalb 1 ½ Jahren auf anderen Projekten abarbeiten. Kann er die Zeit nicht abarbeiten zahlt er der Genossenschaft für diese Stunden 50 Fr./Std.

## Die Genossenschaft bewährt sich

Das neue Konzept hat sofort zum Erfolg geführt. Heute, mit acht Planern in Interlaken, Spiez, Bern und im Seeland, kann der ganze Kanton Bern abgedeckt werden.

## Die 100ste Anlage

In der Bürg in Spiez wird ein ganzes Quartier mit Solaranlagen von der EWG gebaut. In zwei Etappen werden 10 Gebäude mit einer Solaranlage ausgestattet. Damit wird mehr als ein Drittel der gesamten Überbauung eine PV-Anlage auf dem Dach haben. Vom 24.10. bis 2.11. werden in der ersten Etappe 5 Dächer ausgerüstet. Eines davon ist das Dach von

Niels Gertsch, dies wird die 100ste Anlage der EWG sein! Die 120 m<sup>2</sup> grosse Anlage erzeugt 15'300 kWh Strom pro Jahr. Das ist dem Strombedarf von 4 Haushalten. Insgesamt hat die EWG in den ersten 2 Jahren 1.6 MWp installiert, dies entspricht dem Strombedarf von 430 Haushalten.

## Tag der offenen Tür

**Samstag, 19.11.2016, 9.30–13.00 Uhr**  
 Hobeda AG, Aarmühlestr. 14, Interlaken  
**Samstag, 19.11.2016, 14.00–17.00 Uhr**  
 100ste Anlage – Niels Gertsch  
 Bürgstr. 41, Spiez



## Bald in der ganzen Schweiz

In Zusammenarbeit und mit Unterstützung der EWG stehen in den Kantonen St. Gallen, Zürich, Neuenburg und im Wallis weitere Genossenschaften kurz vor deren Gründung.

## Kontakt

EWG, Syril Eberhart Stutzstrasse 36  
 3702 Hondrich | Tel. 079 675 21 57  
 www.e-wende.ch | info@e-wende.ch

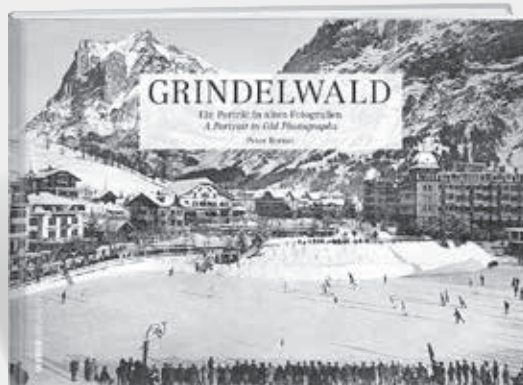


## Erlebenswert

Sonntag, 30. Oktober bis Sonntag, 6. November, ab 20.00 Uhr

### PETER BERNET GRINDELWALD – EIN PORTRÄT IN ALTEN FOTOGRAFIEN

Die 100 ausgewählten Fotos aus Grindelwald stammen aus dem grossen Fundus einheimischer Fotosammler. Die Bilder wurden zu einer Reihe zusammengestellt, die durch die Jahreszeiten vor rund hundert Jahren führt. Einige Fotos sind ästhetisch von erstaunlicher Qualität, andere zeigen Spuren des Alters, sind aber lokalgeschichtlich bedeutend. Die Abbildungen widerspiegeln das kulturelle Leben in der ausgedehnten Talschaft in weitestem Sinne. Kurze Texte weisen auf geschichtliche Zusammenhänge hin, und ein paar Jahrzehnte ermöglichen eine zeitliche Einschätzung.



WEBERVERLAG.CH

Erscheint im November 2016.

©2016  
220 Seiten, 21 x 29,7 cm, Hardcover, gebunden,  
mit 100 Abbildungen.  
ISBN 978-3-03818-131-6  
CHF 35.–

### BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir

\_\_\_ Ex. «Grindelwald – Ein Porträt in alten  
Fotografien» zum Preis von je CHF 35.–  
ISBN 978-3-03818-131-6

(Preis inkl. Versandkosten)

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



### Pro Christ live 16 in Interlaken

Unter dem Titel «ERLEBENSWERT» findet **vom 30. Oktober bis 6. November 2016** in der Aula der Sekundarschule Interlaken jeweils **ab 20.00 Uhr** die Veranstaltung PRO CHRIST LIVE statt. Sätze Gospelchöre werden kombiniert mit spannenden Lebensberichten und Vorträgen wie «Die Welt ist nicht genug», «Auf Nummer sicher gehen», «Welchen Gott hätten Sie denn gerne?» und weitere mehr. Sowohl Dr. Matthias Clausen aus Marburg (Deutschland) wie auch Jim Bühler aus Kirchleerau-Reitnau verstehen es, herausfordernde Referate zu halten. Sie wollen damit Hilfestellung bei der Suche nach

dem Sinn des Lebens geben und auf konkrete Situationen Bezug nehmen. Zu den Abendveranstaltungen gilt freier Eintritt und jedermann ist herzlich willkommen.

Der Verein PRO CHRIST entstand in den 90er Jahren des 20. Jahrhunderts in Deutschland und wurde bekannt durch das Konzept, eine grosse und professionell produzierte evangelistische Veranstaltung Live über Satellit an viele Orte zu übertragen. Gegen Ende des 20. Jahrhunderts war der deutsche Theologe, Prediger und Autor Ulrich Parzany von 1997 an während Jahren der Hauptredner von PRO CHRIST LIVE. Er präsidierte den Verein auch bis 2013.

Für die Veranstaltung «ERLEBENSWERT» 2016 auf dem Interlakner Bördeli hat sich ein Trägerkreis aus verschiedenen lokalen Freikirchen zusammengefunden, die mehrheitlich auch in der Evangelischen Allianz Bördeli verbunden sind. Es handelt sich dabei um die BPlus, Chrischongemeinde, Freie Missionsgemeinde, Gemeinde für Christus, Heilsarmee und die Pfingstgemeinde. Sie haben diese Woche auch gemeinsam organisiert.

*David Kleist, Pfingstgemeinde Interlaken*



KIRCHLICHER BEZIRK  
INTERLAKEN-OBERHASLI

## Zwei Vorträge über Ehe, Partnerschaft und Familie

Donnerstag, 17. und 26. November 2016 im Kirchgemeindehaus Matten

**Donnerstag, 17. November 2016, 19.30 Uhr, KGH Matten**  
**Entwicklungsphasen von Paarbeziehungen –  
eine Standortbestimmung**

Langjährige Paarbeziehungen bleiben nie so, wie sie sind. Sie verändern sich ständig. Doch wie ertragen wir diese Tatsache? Jede Beziehungsphase birgt neue Herausforderungen und Entwicklungschancen. Denn Paarbeziehung heisst nicht Anker im sicheren Hafen, sondern Fahren auf hoher See. Dazu soll eine Orientierungshilfe geboten werden.

**Donnerstag, 24. November 2016, 19.30 Uhr, KGH Matten**  
**Notfallkoffer für Beziehungen:**

**Erste Hilfe für die Seele in Belastungssituationen**

Viele von uns erleben immer wieder unvorbereitet Ereignisse, wie tiefe Krisen, Schicksalsschläge, Verlusterfahrungen, welche das persönliche Befinden, die Paarbeziehung, ja das ganze Familiengefüge akut beeinträchtigen können. In solchen Momenten brauchen Körper und Seele Hilfe.

In diesem Vortrag geht es darum, mit konkreten, praktischen und unkomplizierten Vorschlägen und Anleitungen («Notfallkoffer») für rasche Linderung sorgen zu lernen. Gleichzeitig wird aufgezeigt, wie mit dieser «ersten Hilfe» gute Lösungen für später eingeleitet werden können.

**Veranstaltungsort für beide Vorträge**  
**Kirchgemeindehaus Matten**  
**Herziggässli 21, 3800 Matten**

Die Vorträge sind öffentlich.  
Dauer: ca. 90 Min. Eintritt frei.

### Referenten

- 17.11.2016: Werner Schächli, lic. phil. I, Psychologe FSP
- 24.11.2016: Maja Schächli-Frutiger, dipl. Psychologin IAP / Systemis.ch Individual-, Paar- und Familientherapeuten

Tel. 033 822 25 20  
wschaepi@hotmail.com  
maja.schaepi@hotmail.com  
refbejus.ch

## Herzlich und kompetent

Ansprechpartner



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Jeffrey Maurer-Rubin



Ardu Alessandro

**Thomas Rubin • Bestattungsdienst**

Interlaken Telefon 033 823 30 35 • Brienz Telefon 033 951 10 00 • [www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)



Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli

## Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause.



### KÄTZIN SAMIRA

getigert mit rot | ca. 1 Jahr alt | leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechippt | auslaufgewohnt | etwas schüchtern

Samira ist eine hübsche, zierliche Kätzin. Sie ist anfangs etwas schüchtern, aber wenn man ihr Zeit gibt, mag sie die Streicheleinheiten sehr. Viel Trubel mag sie nicht. Gerne würde sie zu ruhigen Personen, mit Auslauf ins Grüne, einziehen.



### KATER MOSES

schwarz | ca. 2 Jahre alt | leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, gechippt, kastriert | auslaufgewohnt | zutraulich

Moses ist ein stattlicher, aufgestellter und zutraulicher Kater. Er scheint eher ein Einzelgänger zu sein. In einem ruhigen Haushalt, ohne kleine Kinder und Hunde, würde er sich bestimmt wohlfühlen.



### KÄTZINNEN MINOUCHE UND AISHA

tiger/weiss und grau/weiss halblanghaar | 4 Jahre alt und 1 Jahr alt | leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechippt | etwas schüchtern

Minouche und Aisha sind anfangs etwas schüchtern, fassen aber schnell Vertrauen, wenn man sich mit ihnen beschäftigt. Sie würden gerne zusammenbleiben. Kleine Kinder und Hunde sind sie nicht gewohnt. Sie möchten in einen ruhigen Haushalt einziehen, wo man auch viel Zeit für sie hat und sie viele Streicheleinheiten bekommen.

### Kontakt

**Katzenauffangstation TSVI**  
Gisela Hertig, 3806 Bönigen  
Tel. 033 823 80 08  
info@giselahertig.ch

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:  
[www.katzenauffangstation.ch](http://www.katzenauffangstation.ch)

## Tierheilpraxis BEO

- Bioresonanz
- BARF – Beratung
- Mykotherapie
- Bachblüten



Tierheilpraxis BEO  
Doris Lucaroni - Krattigstrasse 20 - Leissigen - Tel 079 422 70 15  
info@tierheilpraxis-beo.ch - www.tierheilpraxis-beo.ch

Land-schaft i. Grau-bünden	Ball über d. Spiel-feld-grenze	feucht-heisse Erdzone	der All-mäch-tige	Schweizer Schau-spieler (Bruno)	lat.: für, je	Krank-heits-erreger	Erbauer d. Gotthard-tunnels † 1879	Zehntel einer Mass-einheit	ärmel-loses, knappes Ober-teil
Nord-atlantik-pakt (Kurz-w.)	4		Berg-wiese	6		gesell-schaftl. Ver-anstaltung			
Hausberg von Bern				Schweizer Frauen-literatin (Alice) †			3	belg. Heilbad in d. Ar-den-nen	
veraltet: Wüstling; Schlemmer (griech.)			Gummi-linse, Vario-objektiv			Ort west-lich von Brig (VS)			7
Gift-schlange	Nagetier in Süd-, Mittel-amerika	ugs.: Krachen					von oben her	Schweizer Ski-legende (Bernhard)	räto-roman. Autor † 1981
Ausruf d. Ver-wunde-rung	5						Siegerin im Wett-kampf	Turner-abtei-lung	Fern-füh-ler
fahl, bleich	Sto-ren-teil	Brise von der Wasser-seite					Elbe-Zufluss		
Sing-vogel	Stadt am Rhein (SH)	zeitlich ausge-dehnt					Dring-lich-keits-vermerk		
							Wachs-zellen-bau der Biene	Klang, Ton	ein Balte
ungefähr			nieder-länd.: eins	franz.: schwarz	Segel-kom-mando	junger Hund			1
Hunde-führ-schnur				Meeres-säuger			Moder-fleisch		
Wäsche-raum	2					ugs.: nackt			
aufhören				Vortrag			engl. Artikel		

Knobeln Sie mit! Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 98.-. Talon ein-sen-den an Weber AG, Kreuzworträtsel Bödeli-Info/BrienZInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch).  
**Teilnahmeschluss:** Freitag, 11. November 2016. Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!  
**Lösungswort Oktober 2016:** GLISSIBACH  
**Gewinner:** Beat Abegglen, Iseltwald

### Lösungswort Kreuzworträtsel November 2016

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

## Wer ist unsere November-Person?



Unsere Person lebt in Wilderswil. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.

Illustration: Irene Guinand



**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/ BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)  
**Einsendeschluss:** Freitag, 11. November 2016. Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

Auflösung Wettbewerb Oktober 2016: Koert den Hartogh

Herzliche Gratulation den Gewinnern:

E. Ursprung, Därligen  
 H. Imboden, Bönigen

Gewinnen Sie!

Wir verlosen 2 x 2 Tickets  
[bziComedyNight@4.MattenLacht](mailto:bziComedyNight@4.MattenLacht)  
[www.mattenlacht.ch](http://www.mattenlacht.ch)





Alles für einen tiefen, gesunden Schlaf finden Sie bei uns.



Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109  
3855 Brienz

Tel. 033 951 19 64  
[info@fluebo.ch](mailto:info@fluebo.ch)

## November 2016

Die **Veranstaltungsdaten** können für die **Ausgabe Dezember 16 bis Montag, 7. November 16** an folgende Adressen gesendet werden: **Interlaken Tourismus**, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, [veranstaltungen@interlaketourism.ch](mailto:veranstaltungen@interlaketourism.ch), [www.interlaken.ch/events](http://www.interlaken.ch/events) oder **Brienz Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienz, Telefon 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, [info@brienz-tourismus.ch](mailto:info@brienz-tourismus.ch), [www.brienz-tourismus.ch](http://www.brienz-tourismus.ch)

### Ausstellung, Führung

Fr. 4.11.	Vernissage Ausstellung «Über die Farbgrenzen hinaus» von Christin Ambord	17–19.30 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken, <a href="http://www.artos.ch">www.artos.ch</a>
Mi.–So. 6.–19.11.	Ausstellung In_visible limits	Kunsthau Interlaken <a href="http://www.kunsthauinterlaken.ch">www.kunsthauinterlaken.ch</a>
Do.–So. 6.–13.11.	Ausstellung Peter Stähli: Mein Berner Oberland	Galerie Kunstsammlung Unterseen <a href="http://www.kunstsammlung-unterseen.ch">www.kunstsammlung-unterseen.ch</a>
Sa. 12.11.	Öffentliche Führung zu Kunst im Fluss 2016	13.30 Uhr, Schiffstation Interlaken Ost, <a href="http://www.kunstimfluss.ch">www.kunstimfluss.ch</a>
So. 13.11.	Führung zur Ausstellung In_visible limits	11 Uhr, Kunsthau Interlaken <a href="http://www.kunsthauinterlaken.ch">www.kunsthauinterlaken.ch</a>
Sa./So. 15./16.11.	Verkaufsausstellung «Hobby und Handwerksarbeiten 60+»	15.11.: 13–17h / 16.11.: 11–16h Mehrzweckhalle Wilderswil
Sa./So. 26./27.11.	Adventsausstellung	Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg, <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>
Jeden Mo.–Fr.	Ausstellungsraum der Schule für Holzbildhauerei	Während den Schulzeiten, Brienz <a href="http://www.holzbildhauerei.ch">www.holzbildhauerei.ch</a>
Jeden Di.–Sa.	Ausstellung im Schweizer Holzbildhauerei Museum	10–17 Uhr, Brienz <a href="http://www.museum-holzbildhauerei.ch">www.museum-holzbildhauerei.ch</a>
Täglich ab 5.11.	Ausstellung «Über die Farbgrenzen hinaus» von Christin Ambord	Zentrum Artos, Interlaken, <a href="http://www.artos.ch">www.artos.ch</a>
Täglich	Kunstaussstellung	Hotel Metropole, Interlaken <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Täglich	Kunst im Fluss 2016	Zwischen Brienzer- & Thunersee, Interlaken, <a href="http://www.kunstimfluss.ch">www.kunstimfluss.ch</a>

### Gästeexkursion, Kinderprogramm

Mi. 2.11.	Die Zauberlaterne	14 Uhr, Kino Rex, Interlaken <a href="http://www.zauberlaterne.org">www.zauberlaterne.org</a>
Fr. 4.11.	Räbeliechtle Umzug durchs Dorf	18–20 Uhr, Spielgruppe Suggiture, Niederried
Fr. 4.11.	Sagenhaftes Drachenloch – Heimische Sagen & Märchen	18.30–22 Uhr, Sundlauenen <a href="http://www.animahelvetia.ch">www.animahelvetia.ch</a>



Sa. / Mi. 19. / 30.11.	Märlistunde in der Bödeli-Bibliothek	Sa.: 9.15–10h / Mi.: 10–10.30h Bödeli-Bibliothek, Interlaken www.boedeli-bibliothek.ch
Jeden Mo.–Sa.	Live-Schnitzen im Shop	Mo.–Fr.: 9–12h, 13.30–18h / Sa.: 9–12h, 13.30–16h Huggler Holzbildhauerei Brienz
Jeden Mi.	Stallbesuch	16.45–17.30 Uhr, Bauernhof Fam. Schmocker, Goldswil
Jeden Sa. & So.	Lamatrekking	Auf Anfrage, Brienz www.lama-ranch-brienz.ch
Jeden So.–Do.	Stall-Visite	4.45–6.30h / 17–18.15 h Habernhaus, Beatenberg
Täglich	Besuch im Kuhstall	7–19 Uhr, Bauernhof A. + H. Pfäffli, Wilderswil
Täglich	Lamatrekking	Interlaken West – «Weissenau» www.lamatrek-jungfrauregion.ch
Täglich	Pony reiten	Beatenberg, www.beatenberg.ch

**Gastronomie, Kulinarik**

Mi. 2.11.	Bibliothekskaffee	9.30–11 Uhr, Schulhaus, Ringgen- berg, www.ringgenberg-goldswil.ch
So. 6.11.	Kaffee und hausgemachter Apfelkuchen	10–17 Uhr, Hapimag Belvédère, Interlaken, www.hapimag.com
Sa. 5.11.	Verkauf von Holzofenbrot «Rückblick»	8.00 Uhr, Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg www.ringgenberg-goldswil.ch
So. 6.11.	Sonntagsbrunch	10–13 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken, metropole-interlaken.ch
So. 6. / 13.11.	Sonntags Brunch im Berghaus Niederhorn	9–13 Uhr, Beatenberg www.niederhorn.ch
Fr. 11.11.	DinnerKrimi «Für Mord drücken Sie 1»	19 Uhr, Hotel Metropole, Interla- ken www.metropole-interlaken.ch
Fr. 11. / 25.11.	Brotverkauf und andere feine Leckereien	10 Uhr, Niederried
Sa. 12.11.	Traditionelles Fischessen	19 Uhr, Mehrzweckhalle Ringgenberg, www.fvrg.ch
Sa. 26.11.	Suppentag des Turnvereins	11 Uhr, Ringgenberg www.ringgenberg-goldswil.ch
Sa. 26.11.	Weihnachtsbier	16 Uhr, Altersheim Sunnsyta, Ringgenberg, www.burgbier.ch

Jeden Mo.	Traditionelles Raclette à discrétion mit Voksmusik	18 Uhr, Hapimag Belvédère Interlaken
Jeden Sa.	Zmörgele à discretion	8–11 Uhr, Zentrum Artos Interlaken, www.artos.ch
Täglich	Frische Muscheln aus Holland	Brasserie 17, Interlaken www.brasserie17.ch

**Theater, Bühne**

Mi. 2.11.	Theatergruppe Staubbach «E ganz normali Nachbarschaft?» (Vorpremiere)	14.30 Uhr, Hotel Restaurant Bären, Ringgenberg, www. theatergruppe-staubbach.ch
Fr. 4.11.	Cornelia Montani: «Die Ballade vom traurigen Kaffee»	20.15 Uhr, Stadtkeller Unterseen www.stadtkeller-unterseen.ch
Sa. 5.11.	Theatergruppe Staubbach «E ganz normali Nachbarschaft?»	20 Uhr, Hotel Restaurant Bären, Ringgenberg, www.theatergruppe- staubbach.ch
Sa. 5.11.	Kunstnacht	Depot Brienz Rothorn Bahn, Brienz www.kunstnacht.ch
Sa. / So. 5. / 6. / 12.11.	Theater der Trachtengruppe Habkern	5. + 12.11.: 20 Uhr / 6.11.: 13 Uhr Schulhaus Habkern www.habkern.ch
Fr. / Sa. 11. / 12. / 18. / 19.	Konzert und Theater des Jodlerklub Matten	20 Uhr, Kirchgemeindehaus Matten www.jodlerklub-matten.ch
Mi. / So. 13. / 16.11.	Marionettenbühne Wengen: «Schneewittchen»	13.11.: 14h + 17h / 16.11.: 15h Stadtkeller Unterseen www.stadtkeller-unterseen.ch
Fr. / Sa. / So. 19. / 20. / 25. / 26.11.	Theater vom Turnverein Beatenberg	Fr. / Sa.: 20h / So.: 14h Kongress-Saal Beatenberg www.beatenbergtourismus.ch
Fr. 25.11.	1. Matten Zaubert – Magic Night	20 Uhr, Kirchgemeindehaus Matten
Fr. 25.11.	Thun ist nirgends (Spoken-Word-Quinetett)	20.30–23 Uhr, Kunsthaus Inter- laken kunsthausinterlaken.ch
Sa. 26.11.	4. Matten Lacht – Comedy Nacht	20 Uhr, Kirchgemeindehaus Matten

**Konzert, Musical**

Do. 3.11.	Konzert Soulgale	21.15 Uhr, Brasserie 17, Interlaken www.brasserie17.ch
Do. 3. / 17.11.	After Work Party mit DJ	Hotel Metropole, Interlaken www.metropole-interlaken.ch
Fr. 4.11.	Liederabend	19 Uhr, Burgfeld Bistro, Beatenberg, www.burgfeldbistro.ch

Mo. 7.11.	Vortragsübung Jugendmusik Wilderswil	19–21 Uhr, Musiklokal MG Wilderswil, <a href="http://www.mg-wilderswil.ch">www.mg-wilderswil.ch</a>
Do. 10.11.	Konzert Hardstreet	21.15 Uhr, Brasserie 17, Interlaken <a href="http://www.brasserie17.ch">www.brasserie17.ch</a>
Do. 10.11.	Musikalische Unterhaltung mit den Örgeli Chracher	18.30–23 Uhr Weisses Kreuz Brienz
Fr. 11.11.	Philipp Fankhauser	20.30–23 Uhr, Kunsthaus Interlaken <a href="http://www.kunsthauseinterlaken.ch">www.kunsthauseinterlaken.ch</a>
Sa. 12.11.	4. Vesper «Welten»	17.30–19 Uhr Schlosskirche Interlaken
Sa. 12.11.	Chamäleon Session #29: Funk / Soul	20 Uhr, Kunsthaus Interlaken <a href="http://www.chamaeleon-sessions.ch">www.chamaeleon-sessions.ch</a>
So. 13.11.	Kirchenkonzert Jodlerklub Oberried	10 Uhr, Kirche Oberried <a href="http://www.oberried.ch">www.oberried.ch</a>
Di. 15.11.	Seniorentanznachmittage Casino Kursaal	14–17 Uhr, Casino Kursaal, Interlaken, <a href="http://www.be.pro-senectute.ch">www.be.pro-senectute.ch</a>
Do. 17.11.	Konzert Be Funk Unit	21.15 Uhr, Brasserie 17, Interlaken <a href="http://www.brasserie17.ch">www.brasserie17.ch</a>
Fr. 18.11.	Garnitür / Acapell «Löie»	20.15 Uhr, Schlosskeller Interlaken <a href="http://www.schlosskeller.ch">www.schlosskeller.ch</a>
Sa. 19.11.	Swiss Mountain Singers Spiez	17 Uhr, Schlosskirche Interlaken
Do. 24.11.	Konzert Bamboo Faya	21.15 Uhr, Brasserie 17, Interlaken <a href="http://www.brasserie17.ch">www.brasserie17.ch</a>
Sa. 26.11.	Konzert der Swiss Mountain Singers	17 Uhr, Ref. Kirche Brienz <a href="http://www.swissmountainsingers.ch">www.swissmountainsingers.ch</a>
Sa. 26.11.	Winterkonzert Musikverein Interlaken Unterseen	20 Uhr, Kirche Unterseen <a href="http://www.mviu.ch">www.mviu.ch</a>
So. 27.11.	Klavierabend mit Edith Sievi – Klassik	17–19 Uhr, Kunsthaus Interlaken <a href="http://kunsthauseinterlaken.ch">kunsthauseinterlaken.ch</a>
So. 27.11.	Adventskonzert der Jugendmusik Unterseen	17 Uhr, Kirche Unterseen
So. 27.11.	Adventskonzert der Musikgesellschaft Brienz	19 Uhr, Ref. Kirche Brienz <a href="http://www.mgbrienz.ch">www.mgbrienz.ch</a>

Vorträge & Kurse

Mi. 2.11.	Kultur am Mittwoch	20–21 Uhr, Stadtkeller Unterseen <a href="http://www.stadtkeller-unterseen.ch">www.stadtkeller-unterseen.ch</a>
Fr. 4.11.	Verein für Vogelschutz & Vogelkunde Bödeli: Informationsabend	19.15 Uhr, Bildungszentrum Interlaken, Interlaken <a href="http://www.vsvb.ch">www.vsvb.ch</a>

Di. 8.11.	Informationsabend Weiterbildung über alle Lehrgänge und Kurse	18.30 Uhr, Bildungszentrum Interlaken bzi, Interlaken <a href="http://www.bzi.ch">www.bzi.ch</a>
Di. 8.11.	SRK-Vortrag: Mehr Lebensqualität dank Feng Shui	19.30–21 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken, <a href="http://www.srk-bern.ch">www.srk-bern.ch</a>
Sa. 12.11.	Verein für Vogelschutz und Vogelkunde Bödeli: Wasservogelzählung	13–15 Uhr, Interlaken <a href="http://www.vsvb.ch">www.vsvb.ch</a>
Mo. 14.11.	Filmvortrag über Reiseerlebnisse Dolomiten bis Korsika von Sepp und Sigi Buholzer	19.30–22 Uhr Weisses Kreuz Brienz
Do. 17.11.	Vortrag: Geht ein Leben in Harmonie?	20 Uhr, Aula Sekundarschule Interlaken, <a href="http://www.vhs-interlaken.ch">www.vhs-interlaken.ch</a>
Mo. 21.11.	Vortrag: Aus der Bergrettungspraxis	20 Uhr, Aula Sekundarschule Interlaken, <a href="http://www.vhs-interlaken.ch">www.vhs-interlaken.ch</a>
Mi. 23.11.	Öffentlicher Medizinortrag	19 Uhr, Spital Interlaken, Haus T, Saal Arena, <a href="http://www.interlaken2016.ch">www.interlaken2016.ch</a>
Do. 24.11.	Lesung mit Esther Pauchard	19.30–21 Uhr Bödeli-Bibliothek, Interlaken <a href="http://www.boedeli-bibliothek.ch">www.boedeli-bibliothek.ch</a>
Jeden Mo. & Di.	Yoga in Brienz	Mo: 18.30–20h / Di: 9–10.30h Schulhausstrasse 1, Brienz
Jeden Di.	Kuh-Schnitzen in Hofstetten	18 Uhr, Fuchs Holzschnitzkurse <a href="http://www.fuchs-holzschnitzkurse.ch">www.fuchs-holzschnitzkurse.ch</a>

Feste

Fr. 11.11.	Fasnachtseröffnung	Marktplatz Interlaken <a href="http://www.interlaken2016.ch">www.interlaken2016.ch</a>
Do. 24.11.	Adventseinläuten	13.30 Uhr, Altes Schulhaus Habkern <a href="http://www.altes-schulhaus-habkern.ch">www.altes-schulhaus-habkern.ch</a>
So. 27.11.	6. Mattner Weihnachtsbaumfeier	17 Uhr, Dorfplatz, Matten <a href="http://www.matten.ch">www.matten.ch</a>

Märkte

Sa. 5.11.	Jubiläums Basar «75 Jahre Frauenverein»	14 Uhr, Kirchgemeindehaus, Ringgenberg <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>
So. 6.11.	Basar	Turnhalle, Brienzwiler
Do. 10.11.	Briensermärt	9 Uhr, Hauptstrasse Brienz <a href="http://www.brienz.ch">www.brienz.ch</a>

Fr.–So. 11.–13.11.	Grosser Markenartikel-Rampenverkauf	JungfrauPark Interlaken www.schnäpplijäger.ch
Sa. / So. 19. / 20.11.	Advents- und Weihnachtsmarkt	Stadthausplatz, Unterseen
Sa. 26.11.	Eyenmärit	9–16 Uhr, Eyenweg, Goldswil
Sa. 26.11.	Kirchenbasar mit Konzert	10–17 Uhr, Kirche Bönigen www.boenigenkirche.ch
Sa. 26.11.	Dr chlinscht Wiehnachtsmärit ir Region	15–21 Uhr, Marianne Zurbuchen, Bühl, Habkern
Sa. / So. 26. / 27.11.	Erlebnis-Weihnachtsmarkt Brienz	Alter Dorfteil & Quai, Brienz www.weihnachtsmarkt-brienz.ch
Sa. / So. 26. / 27.11.	Weihnachtsmarkt Oberried	Schulhausareal Oberried www.oberried.ch

Verschiedenes

Sa. / So. 5. / 6.11.	Pyramiden-Lotto	5.11.: 16–23 h / 6.11.: 14–18.30h Schulhaus Steindler, Turnhalle, Unterseen, www.mviu.ch
Sa. / So. 5. / 6.11.	Grosses Turnerlotto des TV Matten	5.11.: 16–19h, 20–23 h / 6.11.: 15–19h, Hotel Alpina Matten
Sa. / So. 12. / 13.11.	Lotto der Schützengesellschaft	Hotel Restaurant Bären, Ringgenberg www.ringgenberg-goldswil.ch
So. 13.11.	Lottomatch der Musikgesellschaft und des Skiklub Iseltwald	13 Uhr, Mehrzweckhalle Iseltwald www.harzis.ch
Sa. / So. 19. / 20.11.	Lotto der Musikgesellschaft und Jugendmusik Ringgenberg	19.11.: 18 Uhr / 20.11.: 14 Uhr Hotel Restaurant Bären, Ringgen- berg, www.mgringgenberg.ch
So. 20.11.	Oberländischer Schachttag	Hotel Restaurant Sternen, Brienz
Jeden Mo. / Di. / Do.	Dorfbibliothek Habkern – Der Treff	Mo. / Di.: 10.15–11 h / Do.: 14–16h Altes Schulhaus Habkern, Bibliothek www.altes-schulhaus-habkern.ch
Jeden Mi.	Schach- und Spielabend	19 Uhr, Hotel Restaurant Sternen Brienz, www.spielakademie.ch
Täglich	Bücher- und Spielverleih	9–17 Uhr, Axalp

Sport

Sa. 12. / 19.11.	Handballgruppe Bödeli – Heimspiele	12.11.: 13–18.30h / 19.11.: 16.45h Sporthalle Bödelibad, Unterseen www.hgboedeli.ch
------------------	------------------------------------	--

Kirche

Di. 1.11.	Begegnungskreis	14.30 Uhr Kirchgemeindehaus, Ringgenberg www.kircherringgenberg.ch
So. 6.11.	Reformationsgottesdienst	9.45 Uhr, Burgkirche, Ringgenberg www.kircherringgenberg.ch
So. 13.11.	Abendgebet	19.30 Uhr, Burgkirche Ringgenberg www.kircherringgenberg.ch
So. 20.11.	Ewigkeitssonntag	9.45 Uhr, Burgkirche Ringgenberg www.kircherringgenberg.ch
So. 27.11.	Gottesdienst zum 1. Advent	9.45 Uhr, Burgkirche Ringgenberg www.kircherringgenberg.ch



- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina
- Hypnose
- Autogenes Training




Marcel Schaffer    Franz Bauer

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@ao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch

**Haben Sie Fragen?  
Gerne beraten  
wir Sie persönlich.**

**Grosse Auswahl  
von verschiedenen  
Modellen und  
Preisklassen**

**Verpassen Sie den Anschluss nicht!**

Ab dem **15. November 2016** schaltet die Schweiz auf DAB+ um. Für mehr Sender in besserer Übertragungsqualität.





Centralstrasse 14/16    Tel. 033 822 33 36    info@expert-friedrich.ch  
3800 Interlaken    Fax 033 822 33 57    www.expert-friedrich.ch

## Sind Computerspiele sinnvoll?

### Der spielerische Zugang zur Welt der Informationstechnologie

Es gab früher in den Restaurants Videospiele: Das erste war eine Art Tennisspiel. Man spielte gegeneinander, indem man einen virtuellen Ball abwehrte und ihm mit geschicktem Drehen am Knopf einen Drall gab. Oder wer mag sich noch an PacMan erinnern? Eine Kugel die Punkte auffrass und von Geistern verfolgt wurde, denen man ausweichen musste.

Stundenlang sassen wir Anfang der 80er Jahre nach dem Gymer im Restaurant Tenne bei Pelizzaris an diesem Gerät. Später konnte man diese Spiele zu Hause am Fernseher mittels einer eingesteckten Konsole spielen. Computer kannten wir damals schon: es gab keine Festplatte. Das Betriebssystem war auf einer Floppy-Disk (20 x 20 cm gross) mit zu Glanzzeiten 1 MB Speicher. Sie wurden in das eine Laufwerk eingelegt. Ins andere Laufwerk wurde das Programm eingelegt. Ziemlich archaisch war das. Als ich in der Oberprima war, hat das Gymnasium erstmals zwei solcher Geräte angeschafft. Wir haben damals Töne programmiert und waren stolz, wenn wir dem Gerät einen Piepton entlocken konnten.

Während dem Studium kamen die ersten Computerspiele auf. Atari und Commodore64 waren verbreitet. PC's wurden für den Hausgebrauch erschwinglich. Wir spielten Tetris und

etwas später das leicht anrühige Spiel Leisure Suit Larry – auch auf den Computern des pharmazeutischen Instituts der Uni Bern, die wir selbstverständlich in erster Linie für das Schreiben der Laborberichte eingesetzt haben.

An meiner ersten Arbeitsstelle habe ich dann gelernt selber zu programmieren. Turbo Pascal hiess eine gängige Programmiersprache. Eine der Aufgaben war es, ein bestehendes Programm umzuschreiben. Es sollte in der Klinik eingesetzt werden, um aufgrund von gemessenen Blutspiegeln ein Medikament zur Epilepsieprophylaxe richtig zu dosieren. Das Programm hatte einige Jahre Bestand, bis die Programmiersprache überholt war.

Als ich vor 22 Jahren im Spital Interlaken begonnen habe, gab es nur wenige Computer. Immerhin: die Apotheke hatte damals schon einen. Die Karteikarten und die Schreib- und Rechenmaschine sollten abgelöst werden. Heute sieht die Welt ganz anders aus:

Die Spiele von damals gibt's gratis auf dem Handy. Die Möglichkeiten sind schier grenzenlos. Was vor wenigen Jahren noch unvorstellbar war, ist heute Realität. Die Entwicklung ist rasant – und teuer. In meinem aktuellen beruflichen Umfeld sind Patientenakten, Röntgenbilder und Labordaten fast nur noch elektronisch verfügbar. Auch die Prozesse rund um die Medikamente haben sich dank dem Computer massiv verändert. Wir führen heute elektronische Medikamentschränke, die an die elektronische Verordnung angebunden sind. Die Pflege wird beim Bereitstellen der Medikamente durch Lampen beim entsprechenden Medikament unterstützt. Die Daten werden automatisiert an die Administration übertragen und neu hängen wir ein automatisiertes Warenlager hinten dran, das die nachzufüllenden Artikel weitgehend selbständig den Stationen zuteilt. Insgesamt 15 Schnittstellen laufen rund um das komplexe System.



Was hat das jetzt mit den beschriebenen Spielen am Anfang zu tun? Computer sind im Alltag eine Realität und nicht mehr wegzudenken. Deshalb ist ein spielerischer Zugang für Jugendliche sehr wichtig. Dieser Zugang baut Hürden und Ängste ab. Selbstverständlich gibt es wie bei Allem ungesunde Auswüchse bis hin zur Sucht. Gerade deshalb ist es wichtig, bereits in jungen Jahren auch den kritischen Umgang mit dieser Technologie zu lernen.

**Enea Martinelli**

enea.martinelli@spitalfmi.ch

# Strukturen beleben



Mokume Gane  
Japanische Handwerkskunst



NaturStruktur  
In Edelmetall wiedergegeben



StEinheimisch  
Mit Steine aus der Schweiz



DiLegno  
Mit Schweizer Holz

---

Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel

3800 Interlaken

[www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch)